ABU BAKR EFFENDI
A report on the activities and challenges of an Ottoman Muslim theologian in the Cape of Good Hope

By
Halim GENÇOĞLU

A thesis submitted in fulfilment of the requirements for
the degree of
Masters of Philosophy in Religious Studies

Supervisor: Dr Andrea Brigaglia
University of Cape Town
October 2013
The copyright of this thesis vests in the author. No quotation from it or information derived from it is to be published without full acknowledgement of the source. The thesis is to be used for private study or non-commercial research purposes only.

Published by the University of Cape Town (UCT) in terms of the non-exclusive license granted to UCT by the author.
PLAGIARISM DECLARATION

1. I know that plagiarism is wrong. Plagiarism is to use another's work and pretend that it is one's own.

2. I have used the Chicago convention for citation and referencing. Each contribution to, and quotation in, this thesis from the work(s) of other people has been attributed, and has been cited and referenced.

3. This thesis is my own work.

4. I have not allowed, and will not allow, anyone to copy my work with the intention of passing it off as his or her own work.

5. I acknowledge that copying someone else’s work or part of it, is wrong, and declare that this is my own work.

Date: .................................

Signature: ..............................

Full Name of Student: Halim GENÇOĞLU
ACKNOWLEDGEMENTS

It would not have been possible to write this Master’s thesis without the help and support of the kind people around me. It is only possible to give particular mention to some of them here.

It is with immense gratitude that I acknowledge the support and help of my Professor Abdulkader Tayob who has continually and convincingly conveyed of matters of research and teaching in spirit of adventure and taught with excitement. I would like to thank him for his great patience at all times.

I offer my sincerest gratitude to my supervisor Dr Andrea Brigaglia who has the attitude and the substance of a genius during my study. I would like to thank him for his genuine guidance.

I am indebted to my erudite friend Sheikh Seraj Johaar who has never hesitated when I’ve asked him to translate the old Waqf records from Arabic to English. I have always received very warm responses from him.

I cannot find words to express my gratitude to my friend librarian Tanya Barben who has always shared her knowledge with me regarding the South African archival sources.

I owe my deepest gratitude to Dr Aditi Hunna who helped me with editing my thesis. I would like to thank her for the intellectual debates we had.

I wish to thank my friend Mohammed Zobri Effendi Al Amjadiy who shared his family documents with me during my research. M. Zobri Effendi has always inspired me to do further research. I would like to thank him for his kindness, friendship and support.

I would also like to thank the archivist of the Effendi family, Hesham Effendi who has always supported and encouraged me in my knowledge quests.

I would like to thank my brother, musicologist Mehmet Said Halim for his support in providing me with incredibly important Ottoman Archival documents from Istanbul which enriched the study.

My thanks and appreciation also go to my friend Abdulmalik Sibabalwe Oscar Masinyana for guiding me with the structure of the dissertation and for encouraging me to complete this project.

I am indebted to my South African family, Nazlie and Ismail Davids who have given me their unequivocal support throughout, as always, for which my mere expression of thanks likewise does not suffice.

For any errors or inadequacies that may remain in this work, of course, the responsibility is entirely my own.
This thesis presents the religious activities of an Ottoman Islamic scholar Abu Bakr Effendi and his educational challenges at the Cape of Good Hope. Abu Bakr Effendi was a professor of canon law (Mudarris, Mufti-ul Arbaa\textsuperscript{1}) who was sent to the Cape by the Ottoman Caliph in order to resolve the religious issues as well as educate the Muslims in South Africa in the second half of the nineteenth century.

This study takes into consideration diverse archival materials that explain different dimensions of the socio-historical events which happened during Effendi’s stay in South Africa. Due to limited reliable sources, Effendi’s activities have not been examined by researchers extensively. Several local newspapers, South African and Ottoman archival materials not used before in such studies, private family documents, foundation (Waqf) records and official correspondences have been used in this study and contributed to understanding the social-religious situation amongst Muslims at the Cape of the nineteenth century. Applying a comparative historical method, the study shows how Effendi became a prominent scholar in society despite his reformist understanding with regards to Islamic topics which made him a marginal theologian in the eyes of local Muslims. In this sense, the study illustrates the contribution of his works in the Muslim social sphere and how it enabled the emergence of a Muslim consciousness and identity in Southern Africa.

Finally, with his cultural and educational endeavors, Effendi became a historical figure in South African society and this reality has been illuminated by rich archival documents.

\textsuperscript{1} Mufti is an official learned scholar in Islamic law who is in charge of Islamic affairs. During the Ottoman Empire, the mufti of Istanbul was Islam's chief legal authority, presiding over the whole judicial and theological hierarchy. One of Abu Bakr Effendi’s titles was mufti-ul arbaa, which means master of four sects (madshaps) in Islamic tradition.
DEDICATION

I dedicate my thesis to the Muslim leaders of South Africa such as Sheik Yusuf of Macassar, Imam Tuan Guru, Sheik Abu Bakr Effendi and all other great pioneers who spent their entire life spreading Islamic knowledge.
GLOSSARY

- **Alim**: singular of Ulama, Islamic scholar in general or Muslim scholar.
- **Caliphate**: an Islamic state led by a supreme religious as well as political leader known as a caliph (a successor to the prophet Muhammad). The term caliphate is often applied to successions of Muslim empires.
- **Dar al-Hadith**: an independent Institute that is specialized in the sciences and researches of Hadith
- **Fatwa**: a juristic ruling concerning Islamic law issued by an Islamic scholar.
- **Hadith**: a saying or an act or tacit approval or disapproval ascribed either validly or invalidly to the prophet Muhammad.
- **Ijazat**: permission to teach a book or a subject of Islamic knowledge.
- **Ijmā**: an Arabic term referring to the consensus or agreement of the Muslim community.
- **Ilmiye**: a class of learned men; the "ilmiye" also refers to knowledge.
- **Imamah**: an Arabic word (from Imam) with suffix meaning leadership. Its use in theology is confined to Islam.
- **Ittihad**: Unity
- **Khitabat**: an Imam’s discourse. It also refers to rhetoric the public speaking.
- **Madhab**: a Muslim school of law or fiqh, religious jurisprudence
- **Madrasah**: the Arabic word for any type of educational institution.
- **Mudarris**: teacher, religious instructor, professor.
- **Mufti**: a Sunni Islamic scholar who is an interpreter or expounder of Islamic law (Sharia and fiqh)
- **Qadi**: a judge ruling in accordance with Islamic religious law (sharia)
- **Sayyid**: an honorific title; it denotes males considered as descendants of the Islamic prophet Muhammad.
- **Sharia**: (legislation) the moral code and religious law of Islam.
- **Sharīf**: a traditional Arab tribal title given to those who serve as the protector of the tribe and all tribal assets. Primarily Sunnis in the Arab world reserve the term sharif for descendants of the prophet via Hasan ibn Ali, while sayyid is used for descendants of the prophet via Husayn ibn Ali.
- **Sheikh**: Religious leader, Muslim Scholar.
- **Sheik al-Islām**: a title given to scholars considered as superior authority in the issues of Islam.
- **Sublime Porte**: the central government of the Ottoman Government in Istanbul.
- **Tanzimāt**: reorganization of the Ottoman Empire. It was a period of reformation that began in 1839 and ended with the First Constitutional Era in 1876.
- **Ulama**: plural of Alim, scholar, also spelt ulema, refers to the educated class of Muslim legal scholars engaged in the several fields of Islamic studies.
- **Ummah**: an Arabic word meaning nation or community
- **Waqf**: a religious endowment in Islamic law, typically denoting a building or plot of land or even cash for Muslim religious or charitable purposes.
- **Zawiyah**: a centre of Islamic devotional activities, usually associated with a Sufi order. The term is mainly North African, and corresponds to the Eastern term Khanqa and to the Turkish Tekke. A zawiyah is also inmost cases a mosque and a madrassah at the same time.
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Contents</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Plagiarism Declaration</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>Acknowledgements</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>Abstract</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>DEDICATION</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>Glossary</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENTS</td>
<td>vi</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### CHAPTER I: INTRODUCTION ........................................................................ 1

1.1 Ulama in the Nineteenth Century ...................................................... 1
   1.1.1 Introduction .................................................................................. 1
   1.1.2 The Ulama in the Muslim World ................................................... 1
   1.1.3 The Ottoman Ulama ...................................................................... 2
   1.1.4 Ulama in Other Countries and Their Relationship with the Ottoman State ................................................... 5
   1.1.5 Conclusion .................................................................................. 7

1.2 Literature Review ................................................................................. 8
   1.2.1 Introduction .................................................................................. 8
   1.2.2 Studies on the Effendi ................................................................... 9
   1.2.3 Conclusion .................................................................................. 17

### CHAPTER II: EFFENDI, THE MAN AND THE THEOLOGIAN .................................. 18

2.1 Introduction .......................................................................................... 18
2.2 Genealogy of the Effendi Family .......................................................... 18
2.3 Abu Bakr Effendi’s Birth ....................................................................... 25
2.4 Effendi’s Islamic Education ................................................................... 26
2.5 Effendi’s Marriage and Children .......................................................... 30
2.6 Effendi’s Works and Activities ............................................................. 38
2.7 Effendi’s Death .................................................................................... 41

### CHAPTER III: EFFENDI IN THE OTTOMAN EMPIRE ........................................... 43

3.1 Introduction .......................................................................................... 43
3.2 The Emergence of the Ottoman Presence in Southern Africa .................. 43
3.3 The Effendi family’s status in the Ottoman State .................................... 48
3.4 Relationship with the Ottoman Sultan ................................................... 50
3.5 Appointment to the Cape ....................................................................... 52

### CHAPTER IV: EFFENDI AT THE CAPE OF GOOD HOPE ..................................... 58
4.1 INTRODUCTION .................................................................................................................. 58
4.2 RELATIONS WITH THE COLONIAL STATE ........................................................................ 58
4.3 RELATIONS WITH THE MUSLIMS ..................................................................................... 61
4.4 RELIGIOUS DISPUTES AND RESOLUTIONS ..................................................................... 64
4.5 EFFENDI’S APPROACHES TOWARDS THE MUSLIM COMMUNITY ................................. 83
4.6 INSTITUTIONS (MOSQUE, SCHOOL, ETC.) ........................................................................ 86
4.7 CONCLUSION ...................................................................................................................... 93

CHAPTER V: EFFENDI AND HIS WORKS ............................................................................... 95

5.1 INTRODUCTION .................................................................................................................. 95
5.2 BEYAN AL-DIN AND MARASID UD-DIN ........................................................................... 95
5.3 THE IMPACT OF BEYAN AL-DIN AND MARASID UD-DIN ............................................. 101
5.4 OTHER WORKS .................................................................................................................. 109

CHAPTER VI: THE LEGACY OF ABU BAKR EFFENDI ............................................................ 112

6.1 INTRODUCTION .................................................................................................................. 112
6.2 CONCLUSION ...................................................................................................................... 112

BIBLIOGRAPHY ......................................................................................................................... 119

1) PRIMARY SOURCES ............................................................................................................. 119
   1.1 Waqf Records of the Effendi Family and handwritten documents .................................... 119
   1.2 Ottoman Archival Documents .......................................................................................... 119
   1.3 South African National Archives and Records Service, Cape Town Archives Repository .... 121
   1.4 The British National Archives .......................................................................................... 122
   1.5 Cape Town National Library ............................................................................................. 122
   1.6 The Ottoman State Journals ............................................................................................. 122
   1.7 Cape Town Journals .......................................................................................................... 122

2) SECONDARY SOURCES ....................................................................................................... 123
   2.1 Books .................................................................................................................................. 123
   2.2 Articles ................................................................................................................................ 126
   2.3 Journals - Magazines – Newspapers ............................................................................... 128
   2.4 Unpublished Books and Theses ....................................................................................... 129
   2.5 Online Sources .................................................................................................................. 129

APPENDICES .............................................................................................................................. 130

Appendix I: A photo of Abu Bakr Effendi (1814 - 1880) ......................................................... 130
Appendix II: A Map of the Territory, Shahrizur Iraq ............................................................... 131
Appendix III: The Copy of Effendi’s Passport (Ottoman Archives, Foreing Affairs) .................. 132
Appendix IV: Death Notice of Abubakr Effendi – 1880 (Cape Town Archives Repository) .......... 133
Appendix V: The Waqf Record Regarding the Amjadiy Madrasah (523 A.H. – 1129) ........................................... 134
Appendix VI: The Waqf Record Regarding the Amjadiy Madrasah (Hijri 1039 – 1623) ................................. 135
Appendix VII: A Waqf Record Regarding the Amjadiy Madrasah (Hijri 1148 A.H 1736) ............................... 136
Appendix VIII: Ahmet Ataullah Bey and a News Regarding His Activities .................................................... 137
Appendix IX: A Photo of Tahora Effendi (on the leftside, sitting on the chair) .............................................. 137
Appendix X: A Photo of Hesham Nimetullah Effendi (Hesham Effendi Private Library) .............................. 138
Appendix XI: A Photo of Muhammed Alaeddin Effendi (H. Effendi Private Library) ................................. 138
Appendix XII: A Photo of Omer Jelaleddin Effendi (Hesham Effendi Private Library) ............................. 139
Appendix XIII: An Advertisement of the Ottoman Muslim School in Johannesburg by Omar Jelaleddin Effendi, 1908 (Ottoman State Archives, MF.MKT, 38/ 1009) .......................................................... 139
Appendix XIV: The First Photograph of the Cape Muslims, 1863 ................................................................. 140
Appendix XV: A News Regarding the Activities of the Effendi at the Cape .................................................. 140
Appendix XVI: A Photo of the Ottoman Mosque in Port Elizabeth (Ottoman State Archives, Istanbul) .... 141
Appendix XVII: A Photo of the Ottoman Consul General Petrus Emanuel De Roubaix ............................ 142
Appendix XVIII: A Photo of the Origina Letter by Chief Priest Muhamet Achmat ....................................... 143
Appendix XIX: Abu Bakr Effendi’s Tombstone Began with Al Sayyid Al-Qurashiy Al-Amjadiy .................. 144
Appendix XX: A Photo of the Ottoman Theological School in Cape Town .................................................. 145
Appendix XXI: A Photo of the First Muslim School for Girls in Cape Town .................................................. 145
Appendix XXII: Photos of Cape Muslim Women, Before and After Abu Bakr Effendi .................................. 146
Appendix XXIII: The Front and First Page of Beyan al-Din (M. Zobri Effendi Private Library. The front page is missing from M. Zobri Effendi’s library; the front page below has been copied from the Ottoman State Archive) .......................... 147
Appendix XXIV: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 1 ................................................................. 147
Appendix XXV: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 2 ................................................................. 148
Appendix XXVI: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 3 ................................................................. 149
Appendix XXVII: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 4 ............................................................... 150
Appendix XXVIII: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 5 ............................................................... 151
Appendix XXIX: A Letter from the Effendi ......................................................................................... 152
Appendix XXX: Abu Bakr Effendi’s Handwritten Letter (Cape Town Archive) ......................................... 152
Appendix XXXI: Abu Bakr Effendi’s Room at the Afrikaans Language Museum in Paarl ...................... 153
Appendix XXXII: A Photo of the Hanafi Masjid in Cape Town (Ottoman Archives) ...................... 153
Appendix XXXIII: Abu Bakr Effendi’s Mosque at the Afrikaans Language Museum in Paarl .............. 153
CHAPTER I: INTRODUCTION

1.1 Ulama in the Nineteenth Century

1.1.1 Introduction

This study focuses on the Ulama of the nineteenth century, their social composition and mobility within the religious hierarchy. Before dealing with that, it is necessary to define the Ulama. The important question is as Mushirul Hasan asks, “Who were the Ulama, what made them an important group in Muslim Society?” Moreover, this chapter attempts to give readers a background on the meaning of the Ulama and their primary role in the Muslim world. It explains their duties and how they created and maintained their status in their communities. It will give a short introduction on the authoritative function of their class, focusing on the nineteenth century. Finally, the intention of this dissertation is to emphasize how they lost their authority and will question what the challenges were for the Ulama in the nineteenth century.

In this section, I also present the reader with what researchers have done thus far about Abu Bakr Effendi and how they have illustrated his activities. My intention is to present the archival resources that have never been used before to provide a brief overview of his life and accomplishments so that the reader will better understand the significance of such materials.

1.1.2 The Ulama in the Muslim World

Ulama are usually mentioned together with their appropriate functional titles such as Alim, Min- al Ulama, Sheik, Mudarris or titles of honours, such as “religious instructors”. Ulama are important not only as prominent figures in Islam, but also because of their position in local and supra-local structures. In this regard, one may say that, Ulama became a collective word referring to scholars of religion, professors of Islamic law, Hadiths transmitters, Imams, preachers and private individuals concerned with religious matters.

---

2 Hasan Mushirul, 1981 Religion and Politics; The Ulama and Khilafat Movement P. 1 Vol. 16, No. 20
Sunni Ulama usually work within a tradition (Madhab) that starts with one of four classic jurists: Shafi’i, Hanafi, Malik and Hanbali. However, some Ulama are not associated with any school. They believe that it is necessary to derive rulings directly from the Qur’an and the Hadith.3

In the Muslim world, the Ulama have studied diverse Islamic institutions throughout history. The madrasas, Dar- al- Hadiths, and zawiyas housed local and visiting students and scholars and supported them through special financial arrangements, including salaries for Ulama and sheiks as well as their students.4 Madrasas and Dar–al- Hadiths possessed sufficient endowments, except in two or three instances, to fill at least one professorship or Sheik-ship throughout the period and in most cases for several centuries thereafter. Students who graduated from these madrasas were given certificates (ijazat) which entitled them to teaching jobs, Imamah, and khitabat in the various mosques.5

1.1.3 The Ottoman Ulama

The Ulama in the Ottoman State had a significant influence over politics as it was believed that secular institutions were all subordinate to religion. They were symbols of religious piety as they wielded great power in state affairs. Ulama worked as priest-like authorities who had the role of interpreting and enforcing Islamic Shari’a Law. These affairs were distributed amongst two types of Ulama; Muftis, who interpreted Shari’a Law and the Qadi, who enforced Shari’a Law.6 As Gilbert states, “in the Ottoman Empire religion became a department of state under the sultan and over which a hierarchized bureaucracy of Ulama presided.”7

Mardin states that “[i]n most cases the Ulama cannot be separated from the Umera”8 (Amirs).9 Indeed in the old Islamic tradition, Ulama families continued to impart their

---

3 The hero of our story, Abu Bakr Effendi was also directly following the Sunnah (Hadiths and Qur’an). In following chapters, we will illustrate this subject in greater detail.
4 İnalçık Halil, 2008 Turkey and Europe in History P. 55 Istanbul.
5 Uzuncarsili, Ismail Hakki 1988, Osmanlı Devletinin İlimiye Teskilati, P. 77 Ankara.
7 Gilbert Joan E, 1980 Institutionalization of Muslim Scholarship and Professionalization of the Ulama in Medieval Damascus, P. 133.
8 Amirs are the rulers in an Islamic nation. Muslim ruler.
traditions of learning to wandering seekers of knowledge in a system of private personal tutelage, usually without the benefit of special architectural arrangements such as school buildings, dar-ul ulum, madrasat-ul ulum, or the bureaucratic trappings of a formal educational establishment.

The Ottomans had a strict hierarchy of Ulama with the Sheik al-Islam holding the highest rank. A Sheik al-Islam was chosen by a royal warrant amongst the Qadis of important cities. The Sheik al-Islam had the power to confirm new sultans, but once the sultan was appointed, it was the sultan who retained a higher authority than the Sheik al-Islam. The Sheik al-Islam issued fatwas, which were written interpretations of the Qur’an that had authority over the community. Heyd notes, “The Ottoman fatwa played a major role in the development and crystallization of Muslim Religious law in the last few centuries.” According to Ipsirli, Ulama in the Ottoma State have played clerical role in the society. Ipsirli notes that:

Contrary to the received knowledge and beliefs, many reform movements in the Ottoman State were achieved by the leadership, support, or at least consent of the Ulama. This relationship was a well-established tradition in the Ottoman State. From the period of formation until the demise of the state the leadership or encouragement of the Ulama created many military, scientific, and political organizations. There were numerous ilmiyye members of different caliber among writers of reform reports in XVIII-XIX centuries, among those writing in the field of state administration.

During the Ottoman period, the general diploma was also known as Ijaazat or icazetname and was issued in the name of what we might call the student’s major professorship. A madrasah student in the first six grades was called a softa and in the latter six a danismend. The danismend might serve as a tutor to softas, reviewing with them what they had been taught by their professors. Professorships of the sixth, seventh, and eighth, ranks were of the second class, while those of the ninth grade were of the first class. Only a mudarris of the first class was eligible for appointment to the highest posts in the Ulama.

---

9 Mardin Serif, 1961 Some Notes on an Early Phase in the Modernization of Communications in Turkey. P. 253 Volume 3, Issue 03.
10 Inalcik Halil, 1973 Learning the Medrese, and the Ulema, in the Ottoman Empire; The classical age, 1300-1600. P. 165, New York.
11 Ibid. P. 166.
hierarchy.  

Serif Mardin emphasizes that the changing process of the Ottoman Ulama is as follow:

Mid-nineteenth century Turkish reformer who, was also a critic of the complexity of the official style, attributed the complication of Turkish to a desire to prevent the “Common people” from becoming interested in the laws of the realm. It is indeed true that there existed both among the Ulama and the “men of the pen” a fear that the masses would begin to meddle in questions which were beyond their understanding.

As noted, at the beginning of the reform movement almost all the ranks of the Ulama were supported by the sultan. For instance, the Ottoman Palace lectures, namely Huzur Dersleri, date back to the rise of the Ottoman Empire and were called the “Peace Lessons” because of the presence of the sultans at the lectures. The Peace Lessons consisted of eight lessons and finished in the first ten days of Ramadhan. However a new stage appeared in the relations between sultan and the Ulama. There were some rumours that some of the praying leaders and the preachers in the army were going to be reduced. This policy caused displeasure among particularly the low ranking Ulama.

In the nineteenth century, the Ottoman centralization policies contained in the Tanzimat and the shift in access to the material bases of power that followed in its wake had an impact on most spheres of life in the State. Ulama, who until then had played a marginal role in the Ottoman ruling class, demonstrated a good measure of flexibility in adapting to, and maintaining their power in, a changing society. Although certain leading families among the traditional political forces went into a gradual decline, the Ulama found adequate means not only to survive, but to safeguard their position of leadership until the end of

---

14 Uzuncarsili 1988/a, P. 75, 77. Abu Bakr Effendi’s certificate of the mudarris belonged to the Suleymaniye Madrasah in Istanbul which was the highest ranking Madrasah in the Ottoman State.

15 Mardin 1961, P. 257.

16 Kemal Karpat notes that; “Eventually he (sultan) won the Ulema to his side and succeeded in controlling the bureaucracy.” Karpat Kemal H. 1972 Transformation of the Ottoman State, P. 271.


18 The Tanzimât meaning reorganization of the Ottoman Empire was a period of reformation that began in 1839 and ended with the First Constitutional Era in 1876. The Tanzimât reform era was characterized by various attempts to modernize the Ottoman Empire, to secure its territorial integrity against nationalist movements and aggressive powers.

19 Inalcik, Halil 1990, Tanzimat and Reform, P. 132, Istanbul. By 1839, with the advent of the Tanzimat reform program, new secular schools appeared, creating a duality in the spheres of knowledge and education as well as jurisprudence and justice.

20 Ozcan Azmi, 1997 Pan-Islamism: Indian Muslims, the Ottomans and Britain, P. 81. In spite of the marginalization of the Ulama, The Ottoman Caliphate had always used the power of the Ulama towards the unity of Islamic World. One of the Ottoman Ulama, Ahmed Hulusi Effendi was sent to Afghanistan for the purpose of enlisting the support of Afghan Amir, against Russia. Pan-Islamism: Indian Muslims, the Ottomans and Britain
Ottoman rule. In addition to functions that they held in the ilmiyya institutions, families of leading Ulama also mobilized themselves successfully in order to obtain important offices in society and thus became part of the administrative elite.\textsuperscript{21}

Sultan Mahmud II had realized the significance of the reformist movement for the religious institutions in the Ottoman State. He was extremely desperate to change the structure of the Ulama class. According to the Sultan “the Ulama are too numerous and too ignorant” and should immediately be re-educated.\textsuperscript{22}

As a result of the above, by the eighteenth century a virtually closed aristocracy of the Ulama had come into being, which had little do to with the traditional roles of the Ulama as transmitters of Islamic learning, as exemplars of piety or as mediators between the rulers and the ruled. Deprived of many of their sources of power and wealth by the reforms of Mahmud II and of the Tanzimat,\textsuperscript{23} the Ulama lived in uneasy coexistence with new structures in the fields of education and the administration of justice throughout the remainder of the 19\textsuperscript{th} and in the early 20\textsuperscript{th} century. In the early years of the Republic, with the reforms following the abolition of the Caliphate in March 1924, their corporate existence was brought to an end.\textsuperscript{24}

\subsection*{1.1.4 Ulama in Other Countries and Their Relationship with the Ottoman State}

The Ottoman Caliphate had undoubtedly appealed to many Muslims throughout the Empire.\textsuperscript{25} Because of the holy duties of the Caliphate, the Muslim World had begun to look to Istanbul.\textsuperscript{26} As Muslims rulers in Asia and Africa fell under the sway of European colonial powers, they turned towards the Ottoman Empire, the most powerful Muslim State, for help.\textsuperscript{27}

\begin{itemize}
\item[\textsuperscript{21}]	extit{Inalcik, 2008, P.84.}
\item[\textsuperscript{22}]	extit{Mardin Serif, 1971 Turkey, Islam and Westernization, Editors Leo Layendecker and Jacques Waardenburg-Religion and Society. P. 171 Amsterdam.}
\item[\textsuperscript{23}]	extit{Inalcik Halil, 2008 Turkey and Europe in History P.84 Istanbul.}
\item[\textsuperscript{24}]	extit{P.J. Bearmen, T.H. Bianquis 2000 The encyclopedia of Islam, volume X  P. 805 Leiden.}
\item[\textsuperscript{25}]	extit{Redhouse James William, 1877 A vindication of the Ottoman Sultan’s title of Caliph P. 4, London. “The Ottoman State successfully conducted the Caliphate duties and considered the rights of the Muslims in the World.” W. Redhouse, as an orientalist, noted; “a new assumption by the present or late sultan of Turkey, it dates from 1517 and from China to Algiers, from the snows of Siberia to the tropical isles of Sumatra and Java, to the British colony of the Cape of Good Hope.”}
\item[\textsuperscript{26}]	extit{Deringil Selim, 2003 The Late Ottoman Empire and the Post- Colonial Debate P. 323.}
\item[\textsuperscript{27}]	extit{Karpat Kemal H, 1972 Transformation of the Ottoman State, P. 273, 274.}
\end{itemize}
In the pre-colonial era, the Ulama participated in decision making in the Sultanates of Aceh. The Ulama have been actively involved in political affairs in post-colonial Indonesia. Malaysia and Indonesia are secular states, and the tension between political power and the Islamic interpretations will remain a consistent feature of modern politics.

Similarly, the Malays had for centuries tended to look upon all Arabs, whatever their origin, as the direct inheritors of the wisdom of Islam and as the descendants of the Prophet (Sayyids and Sharifs). They had taken their opinion in matters of Muslim law and tradition and received religious instruction from them. Thus, the Muslim societies of Malaysia and Indonesia of the nineteenth century were formed by the influences of non-local Ulama.

In colonial countries other than South Africa, the situation of the Muslim community was not very different in terms of the functions of the religious institutes in society. Due to the difficult circumstances of the time in South Africa during the nineteenth century, the Ulama could not reveal their existence openly in society. In 1804, after the Freedom of Religion Act, the Muslims began to consolidate a national and religious identity. Because of the lack of religious institutions and limited education options, Islamic knowledge was not easily spread amongst them; it was an extremely long and tedious process for them to rectify the situation. The old beliefs and local habits created disputes amongst the Muslims who were originally from Malaysia and Indonesia. From time to time, the local Ulama would apply to the higher Ulama in either Mecca or Istanbul in order to resolve their religious disputes. There are plenty of archival documents in the Ottoman State Archives in Istanbul regarding the relations between the Ottoman Caliphs and Muslim Community in South Africa. One of them is about demand of the Muslim community in Kimberley in South Africa who celebrated the birthday of Abdul Hamid II for building an Ottoman School in the city.

Celebrating the birthday of Sultan Abdul Hamid II, the Muslim community in Kimberley in South Africa has declared their loyalty to the Ottoman rule in a petition. In addition, they have asked for an Ottoman school to be built in their city.

---

28 Due to the impact of the Ottoman Caliphate and Pan Islamism Movement led to the Ulama class of Muslim Countries as Aceh, Bombay, India and other colonial states. See, Ottoman State Archives, 28 October 1889, BOA. Y. A. Hus 231/4 Bombay'da Gücerâtî lisânında münteflîr Kâsid-i Bombay nâm gazetinin fi 28 Tesrîn-i Evvel sene 1889 tarihî nüşasinda münderic bend...

29 Roff W. R, 1964 The Malay-Muslim World of Singapore at the Close of the Nineteenth Century P. 75, 76.


The local Ulama of the Cape demanded religious instructions from the Caliphate and Mecca.\textsuperscript{32} For this reason, the Ottoman scholar Abu Bakr Effendi was sent to the Cape by the Caliphate.\textsuperscript{33} He experienced the same types of challenges within Muslim society as an Islamic scholar (Alim).\textsuperscript{34}

To understand the challenges of the South African Ulama of nineteenth century, we have to examine the social circumstances during that time and how these impacted on the development of the Muslim identity.\textsuperscript{35} Their role was not only one of teaching Islamic knowledge at the mosques or madrasah, but they were also expected to establish religious consciousness among the Imams and within society. While they were teaching their students, they also gained a deeper knowledge of the rules of Islam.\textsuperscript{36} During the period, from the death of the first prominent Imam, Tuan Guru in 1807 to the beginning of the twentieth century, their valuable efforts especially contributed to the spiritual life and socio-cultural prosperity of South African Muslims. In this context, the South African Muslim Society may too be examined in terms of foreign Islamic cultural influences.\textsuperscript{37}

\subsection*{1.1.5 Conclusion}

The Ulama constituted the first and the most important power centre to oppose the development (modernization) and to mobilize the Muslim population. Their power was legitimized by verses from the Qur’an and by the sayings of the Prophet (Hadiths) and also by historical precedent, because the Ulama had always had a supervising and guiding function. By not doing their duty, the Ulama were becoming responsible for the damage of their image and were causing their own reputation and status to decline. Moreover, the Ulama had seen a decline in their reputation and were increasingly unhappy with this situation in late nineteenth

\textsuperscript{32} Davids Achmad, 1980 The Mosques of Bo-Kaap P. XX,XXI Cape Town.
\textsuperscript{33} Red house 1877, P.4.
\textsuperscript{34} The best evidence of his activities is his famous book Beyan al-Din which was written in Arabic-Afrikaans language by him in 1869, published in Istanbul and also signed by the Ottoman Sultan as a gift publication for South African Muslims. See, Effendi Abu Bakr 1960. The religious duties of Islam as taught and explained by Abu Bakr Effendi: 1960: Closed Stack (Book) BA 297.5 Abub. The library of University of Cape Town, African Studies Collection.
\textsuperscript{35} Ibid. P. 76.
\textsuperscript{36} Davids, 1980, P. 6.
\textsuperscript{37} Tayob Abdulkader, 1999 Islam in South Africa, Mosques, Imams and Sermons P. 24, 25.
century. According to Mardin, “the Ulama had been left to boil in their own stew; no precaution had been taken to prevent the gradual collapse of the scholars as a class”.

The nineteenth century was marked by a considerable loss of authority and influence of the Ulama in the most Islamic states. Many Arab governments attempted to break the influence of the Ulama after their rise to power. Religious institutions were nationalized and the system of Waqf, which constituted the classical source of income for the Ulama, was abolished.

1.2 Literature Review

1.2.1 Introduction

This study will focus on the religious works of Abu Bakr Effendi during his lifetime in Cape Town in the nineteenth century. Aware of his reformist challenges, this research purports the concept of pre-Abu Bakr Effendi and post-Abu Bakr Effendi periods in South African Muslim History. Effendi can be seen as a religious pioneer however, up until now much of his work has been under-valued. As an emissary of the Ottoman Empire and a member of an established noble family al- Quraisy al- Amjadiy he carried great responsibility on behalf of the Ottoman Caliphate at the tip of Africa.

When looking at his private library, it is easy to see that the Effendi was considered an orthodox (Sunni) scholar, even though he grew up in a Shafi‘i society in Iraq. Effendi’s consciousness developed in the Ottoman religious environment, especially during his study in Istanbul in the second half of the nineteenth century. As far as can be observed, Effendi read and studied many books of Islamic pioneers during his lifetime and there is no doubt that these Muslim scholars and their works shaped his viewpoint and developed his analytic capacity as a jurist. This study will look at his role and will examine the social impact of his work.

39 Al Amjadiy means the most glorious and the most distinguished. See, Pakalın, Mehmet Zeki 1946 Osmanlı Tarih ve Terimleri Sözlüğü, ‘Emced’ Volume I, Pages 708-709 Istanbul
40 At the private library of the Abu Bakr Effendi, I noticed these books, which are situated in the library of his great grandson, M. Zobri Effendi. Muslim scholar Ahmad ibn Hanbal, Kitab al-'Ilal wa Ma'rifat al-Rijal: The Book of Narrations Containing Hidden Flaws and of Knowledge of the Men (of Hadeeth) Riyad: Al-Maktabah
1.2.2 Studies on the Effendi

Until present, many books and articles have been written by scholars regarding Islam in South Africa. Scholars have mentioned Abu Bakr Effendi’s activities in their studies with the following early references (see footnote) but did not make use of new sources. Several historical errors have been made in the history books regarding the religious disputes at the Cape which have not been carefully analysed by the scholars due to lack of source documents.

By the 1950s, due to considerable interest from some Dutch scholars, Abu Bakr Effendi’s works gained popularity, especially in the field of Arabic-Afrikaans literature. In 1951, Andrenous Van Selms who was an expert in Semitic languages in the Department of Semitic Languages at the University of Pretoria wrote an article on the matter. His focus was, however, on the development of the Afrikaans language rather than Abu Bakr Effendi’s contribution to the Islamic life at the Cape. In 1956, Van Selms came to Cape Town in order to interview one of the sons of Abu Bakr Effendi, Omar Jelaaddin. After this meeting, Prof Selms wrote an important article for an encyclopaedia in South Africa and made a presentation on the short life story of Abu Bakr Effendi.


42 Many Sheiks all over the South Africa have got valuable sources on the religious subjects, which were written by the Ulama at the Cape between nineteenth and twenty century. Some of them have been used in this thesis to better illustrate the religious matters.


The most important book of the Effendi was the *Beyan al- Din* which was the first extensive book in Afrikaans. It was in manuscript form in 1869 and published in Istanbul in 1877 as a gift from the Ottoman Sultan to the South African Muslims.

In 1956, a student of Van Selms, Mia Brandel-Syrier became interested in *Beyan al-Din* and studied the book. Mia Brandel Syrier translated the *Beyan al-Din* from Afrikaans with Arabic script to English and in 1960 her book was published, entitled *The religious Duties of Islam as Taught and Explained by Abu Bakr Effendi*. This book served as an illustration of the significant work of Abu Bakr Effendi as a theologian for the Cape Muslims. M. Syrier remarked in her translation that it is actually very important to understand the difficulties of writing on Islamic jurisprudence in a South African context. According to Syrier the reason was the lack of interest and knowledge. She adds that:

> In the academic field in South Africa is still lagging behind in a domain in which it could make a world contribution through the study of its own Muslim minority groups and in the moral social domain there is, on the part of the official authorities as well as on the part of the general, that lack of appreciation and respect which is the result of ignorance.\(^{45}\)

Over twenty years later, in 1980, Achmat Davids wrote a book on the Islamic history at the Cape.\(^{46}\) The book showed how various congregations were established in Bo-Kaap and developed aspects of the Islamic culture at the Cape during the nineteenth century. This book is probably the most important work of Davids in this field and therefore has been used as one of the most notable reference books for researchers. Davids made extensive use of archival documents and court records from the Cape Archives primary sources for his book. He illustrated at number of perspectives in relation to Effendi’s challenges. It can be said that, Davids’ book has played a valuable role in understanding the religious issues amongst the Cape Muslims in the nineteenth century.\(^{47}\)

---


Abdulkader Tayob has written several books on Islamic topics and re-analysed in a scholarly manner, the role of the Ulama in the Cape Muslim Community in the nineteenth century. Tayob emphasizes the role of religious leaders in the society and recognizes Abu Bakr Effendi as a religious leader due to his educational influence in the Muslim community at the Cape. According to Tayob, after the death of Abu Bakr Effendi, the emergence of the new Hanafi mosques at the Cape by his followers has shown that Effendi’s religious position in the Muslim society may be explained by looking at the spiritual guidance he offered like other religious leaders. Tayob states that “Effendi also contributed to the expanded scope of Islamic legal interpretation at the Cape.”

In 1999, the Turkish writer, Ahmet Uçar wrote a book about the Ottoman Presence in South Africa and presented the activities of the Effendi to Turkish readers. Uçar has considered the Ottoman Archival documents while he studied the correspondences between Abu Bakr Effendi and the Ottoman governors during the time of his stay at the Cape. Up until the present Uçar’s book is the most extensive work in this field.

In South Africa, in 2000, for the first time a Turkish researcher, Selim Argun, studied the life of Abu Bakr Effendi, and analysed his religious and educational impact in a Master’s thesis. Argun used both archival documents in South Africa and Turkey as well as some personal documents of the Effendi family in his dissertation. In his thesis, Argun tried to focus on the remarkable contribution of Effendi for religious development of the Islamic life in the Cape. Due to Argun’s linguistic skill in Arabic, religious disputes among the Imams were successfully reported on using Arabic sources. Argun’s thesis has contributed to the knowledge and to a better understanding of the religious situation at the Cape in the light of the comparative primary sources.

Among other works on the subject, another Master’s thesis was written by Serhat Orakçı at the University of Johannesburg in 2007. Although the topic of the thesis did not directly relate to Effendi, in the third chapter, Orakçı presented the religious activities of Abu

---

52 Ibid. P. 44, 76.
53 Orakçi Serhat, October 2007 A Historical Analysis of the Emerging Links Between The Ottoman Empire and South Africa 1861-1923 University of Johannesburg.
Bakr Effendi at the Cape of Good Hope. In addition to other studies, Orakçı used two national archives in Turkey and in South Africa comprehensively and examined the matters amongst the people from a historical point of view. In his thesis, Orakçı aimed to illustrate the influence of the Ottoman Caliphate and the Pan-Islamism policy of the Sultans of the Ottoman State during the nineteenth century. In this regard, Orakçı’s works were written in the form of a historical narrative.

These noteworthy studies on Effendi have considered the challenges and works of the Ottoman theologian, Effendi, and will be used as source documents in this dissertation.

As far as is known, the earliest mention of the Ottoman–South African Muslim relations was by Mr. Maximilien Kollisch, who emphasized the existence of the Ottoman Caliphate among the Cape Muslims at the Cape of Good Hope. Kollisch’s book was published in Istanbul in English in 1867 and was considered as a valuable primary source.

In 1871, J.H Hofmeijr published a text book which contains the correspondence between the Ottoman government and South African Ottoman consul general Petrus Emanuel De Roubaix. There are a considerable number of primary sources in the text which discuss the political affairs between these two countries. This book explains how the Ottoman-South African relations developed and what the Muslim community expected from the Caliphate, as well as how the Caliphate responded to the Muslim Community at the Cape during the nineteenth century. According to a document in this text, the Ottoman consul Petrus E. De Roubaix had promised the Sultan of the Ottoman Empire, while he was visiting the Sultan in Istanbul, assistance to Abu Bakr Effendi for his religious activities at the Cape. However, according to the Ottoman Archival documents, Roubaix could not get along with Abu Bakr Effendi and also tried to damage his reputation in the eyes of the Ottoman Government.

Due to the language barrier, two Turkish travel books on this subject have been overlooked by researchers. They were written by the Ottoman voyagers in their own

54 Ibid. P. 51-57.
56 J. H. Hofmeijr 1871, Correspondence passed between His Highness Aali Pacha, Minister of Foreign Affairs, of the Sublime Porte, and the Honorable P. E. De Roubaix, Cape Town.
57 Ibid. P. 27.
58 Ottoman State Archives. Istanbul 16 November 1900, Y. MTV. 214/95.
languages. One of them is titled *A Travelogue of My Journey to the Cape of Good Hope* which was published in Istanbul in 1877.\(^{59}\)

Omer Lutfi Effendi was the nephew of Abu Bakr Effendi, who came to Cape Town with his uncle in 1863 and when he returned to Istanbul, he wrote this book from his memories of the challenges of Abu Bakr Effendi. As the book was translated to the new Turkish alphabet from the Ottoman alphabet, I shall use the new edition of the book in my thesis.\(^{60}\) In 1991, this book was translated to English as a short version of the Original text.\(^{61}\) Another important book, *Seyahatname-i Bahri Muhit* was also published around the same time. It was written by an engineer named Faik Bey, who illustrated the memories of his long voyage and it has not been previously used as a source for this topic either. Engineer Faik Bey explains his visit to the Cape at the time of Abu Bakr Effendi from his point of view.\(^{62}\) According to Faik Bey, Abu Bakr Effendi had hosted him in his home in Bree Street and conversed with him regarding the social situation of the Muslim Society at the Cape.

Undoubtedly, as a result of colonial interest of the Western world, English and Dutch authors mostly showed interest in the influences of the religious activities among societies in Asia and the Middle East. An English source had alerted people to the importance of the pilgrim’s matters in Mecca in 1872. The magazine mentioned the endeavours of the Ottoman medical doctors, Servet and Kadri Effendi in Arab lands.\(^{63}\) Over that period, due to English aggressive political activities towards the Ottoman Caliphate in India, one of the greatest English orientalists James William wrote a very remarkable article and stated the importance of the Ottoman caliphate for the Muslim World. William in a reference to the case of Abu Bakr Effendi also mentioned how the large Muslim territory had been served by the Ottoman Caliphate even as far as Southern Africa:

---

\(^{59}\) This book was also translated to French in 2003 but original version of the travelbook is much more detailed than the translation in French.

\(^{60}\) Efendi Omer Lutfi 1994 *Yüz Yıl Önce Güney Afrika, Umit Burnu Seyahatnamesi*, Kitapevi Yayıncılık, Haz, Huseyin Yorumaž.

\(^{61}\) Efendi Omer Lutfi, 1991 *Travelogue of my journey to the Cape of Good Hope (Translated into English from Ottoman Turkish by Yusuf Z. Kavakci) Cape Town*.


\(^{63}\) *The British Medical Journal 1872 The Mecca Pilgrims and the Cholera*, April Vol, 1, No, 589, P. 397 London.
The Malay colony of Muslims, British subjects, residing at the Cape of Good Hope, made an officious representation to the Sultan, as Caliph, through their elected Member of the House of Representatives, and the Colonial Office, praying that a competent professor of the Canon Law of Islam might be sent to them, to guide them in the civil questions relating to their tenets; and their request, was complied with.

There is no doubt that William Redhouse was referring to Abu Bakr Effendi’s works in these sentences.  

On the other hand, the Dutch orientalist M.J. De Goeje studied Islamic matters in Africa and the Middle East but also commented on one of Abu Bakr Effendi’s work, referring to his Beyan al- Din. Moreover, according to another Dutch orientalist C. Snouck Hurgronje, the Beyan al- Din is a kind of missionary work aimed at Muslim propaganda at the Cape. Still the historian Reid argued that Snouck Hurgronje might have been concerned about the remarkable influence of Ottoman scholars all around the world during the nineteenth century.

Another interesting book was published in Cape Town in 1883, called *The Cape Malays* and was written by a Cape Colonist. The book is topically very similar to Maximilien Kollisch’s book, but the book also broached on the life style of the Cape Malays.

Zwemer and Kramers also published articles on the Cape Muslim society and mentioned Abu Bakr Effendi’s religious activities. In 1934, A.R. Hampson emphasized the development of the Muslim life in Cape Town. In this article, Hampson especially considered how, as an individual community, the Muslims had increased at the Cape since the beginning of the arising of the Islamic awareness to the twentieth century.

During the same years, I.D. Du Plessis and C. A. Luckhoff also wrote a book with regards to the Malay culture and folklore at the Cape in 1953. In this book, the writers cited the contribution of the Arabic-Afrikaans literature of Effendi at the Cape. The writers also

---

64 Redhouse, 1877. Page 7.
65 Michael Jan De Goeje, 1881 Muhammedaansche Propaganda, De Nederlandsche Spectator. No, 51, 442-444
66 Hurgronje Christiaan Snouck, 1880 Mekte II, Page 196.
68 The Cape Malays 1883 An Essay, by a Cape Colonist, Cape Town.
69 S.M. Zwemer 1925 Two Moslem Catechismus, Moslem World P. 349-360 Also see, Zwemer 1925 Islam at Cape Town Pages, 327-333.
focused their book on the Islamic values among the people and Muslim heritage in the Malay Society from the past to the last half of the twentieth century.

In her column in the Cape Argus journalist, Jackie Loos discusses the challenges of the life of Effendi.\textsuperscript{72} Loos’s articles report on the Sheik’s social experiences mostly, rather than his life as a religious teacher in South African Muslim society.\textsuperscript{73} It should be noted that Loos’s articles are geared for public consumption and take on a populist tone. In one way or another, it is an interesting fact that, Effendi has occupied the pages of local newspapers as well as researchers and reporters in both Turkey and South Africa.\textsuperscript{74}

Correspondence between Effendi in Cape Town and the Ottoman Government in Istanbul during his stay in the South Africa can be found in the Ottoman Archival documents. Between 1863 and 1880s, most of these correspondence records have been published monthly in an Ottoman newspaper, titled \textit{Mecmua-i Funun}. As yet Effendi’s letters have not been published in English; however, his letters contain vital and insightful information that may open new doors for researchers regarding South African Muslim Society during the nineteenth century. In this study, this important journal will be widely used in conjunction with the Cape Archives sources to shed light on aspects of comparative history.

In order to illustrate the ancestral history of the Effendi family, the Ottoman Waqf (foundation) records found in the personal library of Muhammed Zobri Effendi, which has been extensively used in this thesis, will help us to understand the significance and the numerous mysteries within the history of the Effendi Family. Some of the Waqf records go back to the twelfth century, which reveals the importance of the family of Effendi during the Seljuk\textsuperscript{75} period and later in the reign of the Ottomans. Therefore, these Ottoman Waqf records contain significant importance for the family history.\textsuperscript{76}


\textsuperscript{73} J. Loos, August.8.2005 Traubles from the start in fiery marriage to daughter of converts. Page 12, Cape Argus.


\textsuperscript{75} The Seljuk Empire was a medieval Turk-Muslim empire which controlled a vast area stretching from the Hindu Kush to eastern Anatolia and from Central Asia to the Persian Gulf in 11th century.

\textsuperscript{76} One of the Waqf record goes back to twelfth century which is quite old archival document about the family. The Eternal Endowment of Abu-Nasr Al-Amiyr Sulayman Al-Ghaaziyy Al-Qurashiy Al-Amjadiyy c.1057-c.1134.
Private books of the family’s history also hold an important place in this study. The eldest grandson of Effendi, Muhammad Shukriy, who currently resides in Iraq, has written two interesting books with regards to the history of his ancestors titled *(On the Trail of The Mahdi)* and *(The Clock Is Ticking towards Armageddon)* both of which are unpublished books, and situated in the private library of M. Zobri Effendi. Shukriy Effendi is currently writing another book regarding the history of the family.

Muhammad Abu Bakr Zobri Effendi has followed in his grandfather’s footsteps by writing several, religious books. These books are titled, "The Hidden Book", "The Qur'aan Cosmological Model" and "The Qur'aan Etymological Model", which I shall use in my dissertation. M. Zobri Effendi has tried to interpret the unknown matters of Islamic life according to the Qur’an and the Hadiths, which is a very unique approach to the Islamic jurisprudence.\(^{77}\)

There are still many misunderstandings regarding the Ottoman Caliph and the religious activities of the Sultans of the Ottoman Empire during their reign, which cannot be detected until one examines and takes the Ottoman archival documents into consideration. Abu Bakr Effendi was not the only scholar who was sent a country to educate people in their religion; there were many other emissaries who had been sent from all over the world for these missions. His contribution was far greater and more important than just a teacher.

The most important archival materials on the theme are are undoubtedly those situated in the national archives of two states.\(^{78}\) These contain valuable primary sources which have been used in this work. More importantly, personnel family documents of M. Zobri Effendi who is the most learned person of the Effendi family have been used in this dissertation, which have never been seen by researchers before.

---

\(^{77}\) Muhammed Zobri Effendi explains the significance of big bang from the Qur’anic perspective. M. Zobri Effendi also analyse the importance of the some secret letters in Qur’an such as alif laam meem in Qur’an.

\(^{78}\) National Archives and Records Service (NARS) Cape Town Archives Repository, Ottoman State Archives, Republic of Turkey Prime Ministry General Director of State Archives , Istanbul.
Similarly in the British National Archive, many archival documents have also been neglected with regards to the religious question on the Ottoman Caliph Subject. In this study, numerous local or sub-local newspapers\(^\text{79}\) and journals in Cape Town, England as well as Turkey has been extensively used in order to expound the religious matters in South Africa in the nineteenth century.

1.2.3 Conclusion

Abu Bakr Effendi’s reformist activities at the Cape have never been comprehensively researched from a sociological and religious perspective. These reforms include, founding the first formal Muslim ‘School’ (including a school for women) writing the most extensive publication in the early years of the Afrikaans language,\(^\text{80}\) reviving the wearing of Islamic clothing and the practice of certain Islamic traditions. Taking these reforms into account, the aim of this study is to examine them and throw new light on the history of Islam in South Africa with the guidance of reliable primary sources.

This study aims to analyse this topic using different sources to better demonstrate the religious activities of the Sheik of Knowledge, As-sayyid Abdullaah Abu Bakr Effendi al-Khushnaawiy al- Qurashiy al- Amjadiy from a religious studies perspective.

\(^{79}\) The British Newspaper Archive, London. The Journal Mecmuu-i Fünun, the monthly Turkish scientific journal publication in 1862 in Istanbul by the Cemiyet-i İlimiy-i Osmaniye (The Ottoman Society for Science). Istanbul.

CHAPTER II: EFFENDI, THE MAN AND THE THEOLOGIAN

2.1 Introduction

This chapter will attempt to present a brief outline of Abu Bakr Effendi’s life, with the use of archival documents. Firstly I will illustrate his ancestral history, namely the Quraysh family which goes back to the Prophet Muhammad (S.A.W). This family was the dominant tribe of Mecca during the rise of Islam. In other words, Abu Bakr Effendi comes from a distinguished and well-educated dynasty. The crucial evidence to support this argument is gained from different archival documents, which are widely used in this dissertation. His family name and his various titles indicate his noble origins and links to the dynasty, which is called Sheik al-ilm Sheik al-Islam Abd Allah Abu Bakr al-Qurashiy al-Amjadiy. Abu Bakr Effendi’s nationality has always mistakenly been identified as Kurdish by researchers, because he was born in Shahrazur. I shall also discuss some Ottoman archival records, which provide both new and interesting information regarding Abu Bakr Effendi’s great grandfather; who was one of the most famous Ulama in the Ottoman State. He also taught the sciences of the Qur’an to his students in his own madrasah, which was established in 1129 A.D in Baghdad. In the conclusion, an explanation will be provided on how Abu Bakr Effendi studied as a scholar (Alim) and became a theologian (Mudarris) under Ottoman rule. His family life, marriages and his children will also be discussed in this chapter. Effendi’s religious activities will be explained in order to better understand the background to his contribution to Muslim society at the Cape. This chapter will also provide an outline of what is to follow in the next chapters.

2.2 Genealogy of the Effendi Family

In this study, many different archival documents have been taken into consideration to better illustrate the Effendi’s background. Firstly it is necessary to be aware of the national structure of the Ottoman State.81

---

The Ottoman State has always been a multi-cultural state. Although it was a Turkish Empire, and was under the rule of Turkish Sultans, the state was a multi-national mosaic country. From the genesis of the Seljuk Empire in 1037 to decline of the Ottoman Empire in 1922, only religious identity was used to identify people in the Anatolia Peninsula (Minor Asia). Then, with the emergence of the Ottoman Empire, people started to be identified according to their homeland, not by their national origins like the great viziers (Sadrazam) Sokollu Mehmet Pasha or Koprululu Mehmet Pasha. In this sense, there was no nationalistic conception in the history of the Ottoman State. From the above it can be seen that, calling an Ottoman scholar Turkish, Kurdish or Arab may be misleading since identifying someone by his national name would be an incorrect assessment in terms of the history of the Ottoman State which is in fact multi-national. It also contradicts primary historical values in the Ottoman Shari’a law.

In 1908, the English researcher, Mark Sykes went to the southern side of the Ottoman State in order to investigate the Kurdish tribes of the territory. He investigated hundreds of different Kurdish communities which included the Khushnaw family. It is easy to realize that he emphasizes the relationship of the Khushnaw family with Imam Husain and states that “the son of Imam Husain gave the forefathers of Ambesbudast a seal ring and lordship over all the lands between Kermanshah and Mosul.” Despite the presence of other Arab families in the territory, Sykes has provided information about this family, based only on the lineage of Imam Husain, who was the grandson of Prophet Muhammad bearing the honorific title of Sayyid borne by male descendants of the prophet Muhammad.

In 1951 Van Selms stated the lineage of Abu Bakr Effendi as Kurdish based on the oriental historian V. Minorsky. However, Minorsky’s definition was to be applied to the Khosnaw tribe and not to apply all al- Amjadiys. Therefore this explanation caused confusion among some scholars. Davids notes that: “His (Effendi’s) ancestry goes back to an aristocratic

---

84 Sykes Mark 1908 The Kurdish tribes of the Ottoman Empire, P. 451-486 London.
85 Ibid. P. 457.
Quraish family of Mecca who belonged to the ancient Aryan race of the Kurds.\textsuperscript{87} This is inaccurate to say, if Abu Bakr Effendi in fact, is identified as Qurashi, which is an Arab tribe, he cannot be identified as a Kurdish.\textsuperscript{88}

Similarly, Martin Van Bruinessen repeated the mistake when he spoke of the, “Ottoman Kurdish scholar Abubakr Effendi” thus referring to Abu Bakr Effendi as Kurdish, which is unfounded.\textsuperscript{89} Despite this statement, van Bruinessen notes that Abu Bakr’s precise origins may always remain obscure.\textsuperscript{90}

It should also be noted that the majority of the Kurdish tribe in Iraq belongs to the Shafi‘i\textsuperscript{91} Madhab which is accepted as the Sunni branch of Islam for Kurdish tribes.\textsuperscript{92} However, Sheik Abu Bakr Effendi\textsuperscript{93} and his ancestors did not accept any Islamic sect. Instead, they believed that it is necessary to derive rulings directly from the Qur’an and the Hadith.\textsuperscript{94}

Effendi, although rooted in his study of Hanafi jurisprudence, seems at times to attempt to formulate independent judgments, which makes me formulate the hypothesis that he can be considered as a reformer not rooted in a specific Sunni madhhab."Their customs has been going on for centuries in the Amjadîy family which also indicates the religious identity of the family based upon their original roots.\textsuperscript{95} The Amjadîy family is known as the Sayyid

\textsuperscript{87} Davids 1990, P.2.
\textsuperscript{89} Van Bruinessen, 1998, P. 1.
\textsuperscript{90} Ibid 4.
\textsuperscript{91} The Shafi‘i’i school of thought is one of the schools of jurisprudence within the Sunni branch of Islam, adhering to the teachings of the Muslim Arab scholar of jurisprudence, Al-Shafi‘i’i. Today, the school is a dominant school of jurisprudence amongst Muslims in the Hejaz region of Saudi Arabia, Kurdistan, Syria, the Palestinian territories, Indonesia, Malaysia and in the North Caucasus. See, Schacht, Joseph 1950. The Origins of Muhammadan Jurisprudence. Oxford University. P 16. England.
\textsuperscript{93} During his staying in Cape Town, Abubakr Effendi states that “I grow up in Iraq where all Muslims are pure Shafi‘i’i” but despite this, Effendi had never declared himself as a Shafi‘i’i or Hanafi. See Davids Achmad, 1990, Abubakr Effendi, his creation of the Afrikaans letters in Arabic script, P.6, Cape Town.
\textsuperscript{95} Effendi, Unpublished Book/a, P.38.
family in history and this is documented in the Ottoman State archive as well as in personal family Waqf records.

Studying the ancestral history of the family leaves little doubt that the most reliable sources are the endowment (Waqf) records of the family, which clarify the history of the descendants of the Amjadiys family. According to the Waqf records, the family of Abu Bakr Effendi belongs to the Quraysh tribe. Several Turkish sources clearly highlight the subject in great detail. They point out that most of the Qurayshian family and the son of Imam Hussein, Ali Zayn al-Abidin moved away from Mecca, after the killing of Hussein ibn Ali ibn Abi Talib (Hussein al-Shahid) by the Umayyads in Karbala. Some historical sources show that members of the Qurayshian family migrated to Egypt, Spain, the northern territory of Iraq, Syria and the southern side of Turkey. Abbas Kadhim notes that some of the Sayyid families are still in Iraq. These include the families al- Hashimi, al- Obadi, al- Yasini, al- Zaidi, al- Hassani, al- Hussein, al- Alawi, al- Ghalibi and al- Musawi.

In 1071, the Seljuk State defeated the Eastern Roman Empire (Byzantine) and began to rule over Anatolia and spread Islamic influence across Iraq, Iran and Syria. In retaliation, the Byzantine Empire threatened several Arab Muslims who were then forced to move to the northern territories of Anatolia to live in a peace and safety. Findley notes that “By 1055, (Seljuk Sultan) Toghrul had expanded his control all the way to Baghdad, setting himself up as the champion of the Abbasid caliph, who honored him with the title of sultan.” Thus, several Arab Muslim descendants were welcomed to Anatolia by the Turkish notables and Ulama.

---

96 A son of Abu Bakr Effendi was also recorded as Sayyid Ahmet Ataullah Effendi in an Ottoman archival record. See, H. Taner Seben 2013 Singapur'daki ilk temsilciliklerimiz ve Baskonsolos Ahmet Ataullah Effendi P.40 Singapore.
97 Ottoman State Archives, Cevdet Efka, Sam’da Emcediye Vakfi Turbesi... File no; 660 Shelf; 33295, Date; 1749. See also appendices: V, VI, Waqf Records of the Effendi family.
98 Appendix V: The copy of the original Waqf record regarding the Amjadiys, ( Hijri 976 - 1568 )
102 Kadhim Abbas, 2012 Reclaiming Iraq; the 1920 Revolution and the Founding of the Modern State. P. 87 University of Texas Press.
104 Turan 2008, P. 122.
The Seljuk State established various religious institutes, one of which *(Nakibul Eshraf)* was only for the descendent of Prophet Muhammad *(Seyyid or Serrif)* in order to legitimize the family members of the Prophet.\(^{105}\) According to some Hadiths, it is an obligation to respect descendants of the Prophet Muhammad. Prophet Muhammad says, “I leave you two weighty things, the Book of Allah and my Ahlul Bayt *(Itra)*, and they will never be separated until they reach me at the fountain. If you follow both, you will never go astray after me” \(^{106}\) For this reason, the descendants of Prophet Muhammad have been respected by the Ulama of the Seljuk States.\(^{107}\) After the killing of Imam Hussein in Karbala, most of the Quraysh family moved to different territories and had to hide their identities because of the antagonism amongst the Arab nations. Therefore some of the Arab families in history are unknown.\(^{108}\) It is possible, as I will try to show below, that the family of Abu Bakr Effendi, al-Amjadiy, are one of these Quraishy clans who migrated into Anatolia after hiding their identity.\(^{109}\) The great Ottoman historian, Uzuncarsili notes that “this is the secret history, unwritten history of the Quraysh family.”\(^{110}\)

Archival materials provide evidence of the ancestral history of the Amjadiys lineage. According to certain archival materials, Amir Suleyman al- Ghazi al- Amjadiy established a non-profit madrasah in Shahrazur in A.D 1129.\(^{111}\) A Waqf document proves that Effendi’s great grandfathers were all educated people and belonged to the Quraysh tribe who served in their madrasah in Sisava, Iraq for centuries. According to the Waqf record, the family tree is in the following form:


---

\(^{105}\) Saricak 2003, P.28.  
\(^{106}\) Tirmizi, Sunan al-Tirmidhi, Volume 6, Chapter 31, Hadith No. 3788: The Sunni scholar Muhammad `Abd al-Rahman al-Mubarkufuri says in his Book Tuhfah al Ahwadhi bi Sharh al-Tirmidhi for this Hadith (a narration of which is found in Tirmidhi, Hadith 3718 Also see, The holy Qur’an, translated by Yusuf Ali, Surah 42. Ash-Shura, Ayah 23.  
\(^{107}\) Saricak 2003, P. 38.  
\(^{109}\) One of the Amjadiy madrasah has been established in Syria. See, Ottoman State Archives, Cevdet Evraki, Şan IDda Emceidiye Türbesi Vekfî tevliyetinin tevcihi, Ottoman State Archives, Dahiliye, No; 660 /33295. 29/R /1165 (Hicrî).  
\(^{110}\) Uzuncarsili 1972, P. 12.  
\(^{111}\) Appendix V: The Waqf record regarding the madrasah (Muharram 523 A.H. – A.D 1129)
In the Ottoman period, all Islamic institutions were registered and controlled by the authority of the State. The Amjadiy Waqf was established by Abu Nasr al- Amir Suleyman also called al Ghazi. In a Waqf document, the Amjadiy family was recorded as al- Qurashiy al- Amjadiy (Hijri 1039 –1623). Another document mentions the aims of the madrasah, thus confirming the lineage of the Amjadiys.

In the light of the archival documents, it may be said that, the Effendi family originally came from Mecca and were called al- Amjadiys. When they moved to Bagdad, they settled in a village called Khosnaw, which is found in the province of Shahrizur in Iraq.

The Amjadiy family have lived in Khosnaw for centuries; the public then began to refer to them as ‘Khosnawiy’. However, the oldest Waqf records of the Amjadiy madrasah do not contain the title of Khosnawiy, but use only the reference of al- Quraysh al- Amjadiy. After 1736, Waqf records began to refer to the title of Khosnawiy, which indicates the immigration of the Amjadiy family from Bagdad to Khosnaw. In the Ottoman archival records, they are also called Bagdadian or Ibn Suleiman (Amir Suleymanzade Abu Nasr) but not Khosnawiy.

---

112 A grandson of Abu Bakr Effendi, Muhammed Zobri Effendi has been presented all the Waqf records of the Amjadiy family in his website. See, [http://www.abubakreffendi.net/ancestry1.html](http://www.abubakreffendi.net/ancestry1.html), February 2012.

113 Appendix VI: The Waqf record regarding the madrasah (Hijri 1039 –A.D 1623)

114 In the waqf records, the Amjady are called al quayshy which signifies the original roots of the family in history. In the lexical meaning of Amjadiy is the most glorious, the most distinguished, See, “Emced” El-Mevarid 2011, Arapça Türkçe Lügat, Page 167 Istanbul.


116 See, Appendix V: Waqf record regarding the madrasah (MuHarram 523 A.H. – 1129)

117 Appendix VII: The Waqf record regarding the Amjadi madrasah (Hicri, Sha’baan 1148 A.H–1736)

118 Ottoman State Archives, Interior Affairs, MKT.UM. 81 /18, Vergiye muhalefet eden Hoşnav Aşireti’nin tedibi ile şekavetten dolayı kaçanların yerlerine döndürülüşü. (Regarding the rebellion among the Khoshaw tribe in Northern Iraq) See also, Interior Affairs, 242 / 14714 İ.DH. 05/ July/1852.
As explained earlier, Abu Bakr Effendi’s ancestors, the Amjadiys\textsuperscript{119} migrated to Turkish territory from Mecca. Ottoman Archival records highlight the historical background of al-Amjadiy which goes back to the 12th century. When the Amjadiy family moved to the northern territory from Mecca, some family members moved to Damascus and some of them migrated to Baghdad. According to the Ottoman archival document, an Amjadiy madrasah was established in Damascus and maintained Islamic education in this area.\textsuperscript{120} Additionally, according to an Ottoman record from the eighteenth century, the Ottoman Sultan sent his condolences to the Amjadiy family in Damascus.\textsuperscript{121} For a while some of the members of the Amjadiy family moved to Erzurum from Damascus and established the Ahmadiye madrasah there. The Amjadiy family stayed in Damascus and pursued their religious activities there. Another branch of the family moved to Khosnaw village in Iraq and settled there. After a while due to a regional conflict among the Kurdish tribe,\textsuperscript{122} the Amjadiys migrated to Erzurum near their relatives. Both branches of the Amjadiy families conducted educational activities throughout history.\textsuperscript{123} In spite of different cultural and regional influences where they lived, they did not lose their identity. Existing relatives living in the city of Erzurum became a sufficient reason for the Effendi’s family to immigrate and thus they chose to move to Erzurum rather than another city within the boundaries of the Ottoman Empire. Briefly, the Amjadiy family settled in Iraq and in Damascus, and later gathered in the centre of Erzurum and continued teaching Islamic knowledge in their madrasahs.\textsuperscript{124}

According to family tradition, the Amjadiys have always used the Arabic name. Despite living in Turkish territory, the family members have never deviated from this tradition, aware of their heritage. The Amjadiy family used specific names from the Quraysh family such as Caliphs, Abu Bakr, Omar, Uthmaan and Ali or like other notables within the Quraysh tribe such as Abdullaah, Muhammad, Ahmad, Suleyman, and Mustafa. Almost every member of the family is named by one of these names. Indeed, the Effendi family tree proves this statement which indicates the loyalty of the Amjadiys to their historical roots. Every family member, in fact, carries these names as either a first or second name.

\textsuperscript{119} The meaning of Amjadiy is the most glorious and most distinguished. The term spells as Emced in Turkish. See, Devellioglu Ferit 2012 Osmanlıca- Türkçe Ansiklopedik Lugat, (In Turkish) Ankara.
\textsuperscript{120} Ottoman State Archives, 1740 Cevdet Efka, Sam’da Emcediye Vakfi Turbesi... No; 668 / 33230.
\textsuperscript{121} Ottoman State Archives, 1749 Cevdet Efka, Sam’da Emcediye Vakfiyesi... No; 660 /33295.
\textsuperscript{122} Ottoman State Archives, Interior Affairs, MKT.UM. 81 / 18, Vergiye muhalefet eden Hoşnav Aşireti’nin tedibi ile şekavetten dolayı kaçaçların yerlerine döndürüldüğü. See also, Interior Affairs, 242 / 14714 İ.DH. 05/ July/1852.
\textsuperscript{123} Ucar , 2008 Page 129,257.
\textsuperscript{124} The Encyclopedia of Islam: the Geography Minorsky Vladimir 1988 Hosnaw, 4 vols. and Suppl, Leiden
2.3 Abu Bakr Effendi’s Birth

Abu Bakr Effendi\(^{125}\) was born in Khoshnaw, in a village of Shahrazur\(^{126}\) in Iraq in 1814.\(^{127}\) Hence, as explained above, the family adopted the name Khoshnawy, instead of their original ancestral surname al-Amjadiy.\(^{128}\)

There are numerous opinions regarding Abu Bakr Effendi’s birth date.\(^{129}\) According to the majority of authors, who have written on this topic, his birth date is 1835. This date cannot be correct; however, as that would mean that when he came to South Africa he was only 27. When he arrived in South Africa he was already a professor of Islamic law (Mudarris). In the educational system of the madrasahs of the Ottoman State, in order to become a Mudarris, a person had to have pursued Islamic education until the completion of ten specific degrees. This normally took a minimum of twenty years subsequent to their primary education. In other words, a professor in the Ottoman State could not be younger than forty years of age, due to the lengthy educational process.\(^{130}\)

Moreover, Ottoman archival documents mention that his actual year of birth is 1814. The most important evidence can be found in his passport, which was issued in French by the Ottoman Foreign Office. According to this record, his age was 48 in 1862 when he left for the Cape.\(^{131}\) Moreover, his death notice clearly indicates that he was 67 at the time of his death,\(^{132}\) in 1880.\(^{133}\)

\(^{125}\) Appendix I: A photo of Abu Bakr Effendi, there is an Arabic explanation in this photo regarding Effendi’s titles which began with his degrees such as Al-Bahru-l-Muhaqqaq Al-Hibrul Muhaqqiq Al-Allamah Abu Bakr Effendi Al-Qurashiy Al-Amjadiy.

\(^{126}\) Appendix II: A map of the territory, In the Ottoman period, the city belonged to the Kerkuk province (Kirkuk) which is situated in the southern side of the Turkey and called Şehrizor in Turkish.

\(^{127}\) The researchers provided different details about Abu Bakr Effendi’s birth date. However, according to his passport which was issued in French, his birth date was 1814.

\(^{128}\) Throughout the history of Turk-Islam, homeland names have been used by inhabitants as an indicator of their original roots. This Anatolian tradition still continues in the same way. Religious scholars like Said-i Nursi or Hajji Bektas Veli are also called with their homeland’s name. See, Mardin Serif 1988 Said-i Nursi Olayi, Istanbul.

\(^{129}\) In 1956, first time Van Selms stated Effendi’s birthdate as 1823. Then Achmad Davids stated that as 1835 according to Effendi’s death notice and thus, it is repeated by other researchers. See, Davids 1980, P. 52. Argun, 2000, Page, 5, Ucar, 2007, P. 133,134.

\(^{130}\) Ahmet Cevdet Pasa 2011 Osmanlı İmparatorluğu Tarihi (2 Cilt) Tarih- i Cevdet, P. 334 Istanbul.

\(^{131}\) Appendices III: The copy of Effendi’s Passport. (Ottoman State Archives)

\(^{132}\) Cape Town Archives Repository Mooc /7/1/4074 Effendi Abu Beker Will, 1880.

\(^{133}\) Appendix IV: Death Notice of Abubakr Effendi.
Abu Bakr Effendi’s father was Molla Omer. His name is found in the foundation (Waqf) records as Molla Mevlana. Omer was a learned scholar like his ancestors, and taught his pupils within his own madrasah in his village. As far as it is known Molla Omer had only two children, Abdurrahman Amjadiy Khusnawy and Abdullah Abu Bakr Effendi. Abdurrahman Effendi had two children, Shakir and Omer. The second child came to South Africa with Abu Bakr Effendi and stayed for four years to help his uncle, up until 1866. Not much is known about Abu Bakr Effendi’s mother but as far as can be established from family members, she was a noble Ottoman lady. According to the Effendi family, she came from the Ottoman Palace, which is not still sufficiently accurate in clarifying what the measure of her relationship was with the palace. According to the family she received property from a deceased’s estate in Karache Bey in Istanbul.

Due to territorial conflicts in 1830 caused by Kurdish rebels opposing taxation by the Ottoman government, the Amjadiy family moved to Erzurum on the eastern side of Turkey. Molla Omer lost his life in one of those territorial conflicts in Shahrazur. Many archival documents and family memorabilia disappeared during this period. These attacks also resulted in his madrasah being burned down. With the threat for the lives of their children the Amjadiy family had to migrate to Anatolia.

### 2.4 Effendi’s Islamic Education

Abu Bakr Effendi grew up in a richly educated environment in Shahrazur in Iraq. As already mentioned, his father, Molla Omer was a mufti in his own madrasah. According to an

---

134 Effendi is a title of respect or courtesy, equivalent to the English Sir, which was used in the Ottoman Empire. It is generally given to members of the learned professions and to government officials who have high ranks, such as Bey or Pasha.
140 Ottoman State Archives, Interior Affairs, MKT.UM. 81 / 18, Vergiye muhalefet eden Hoşnav Aşireti’nin têdibi ile sekavetten doalya kaçanların yerlerine döndürülügü. (Regarding the Kurdish rebellion against the taxation policy of the Ottoman Government) See also, Interior Affairs, 242 / 14714 İ.DH. 05/ July/1852.
142 Effendi, unpublished article, P. 21.
archival document which was written in Arabic in 1623 (1039 Hijri) in an established school in Sisava received an eternal allowance from the Ottoman State and provided free education for all. In this document, Amir Suleyman al Ghazi provides a school curriculum for his student at the madrasah. The school program for a day is included below:

**The School of Siysaawah (1129-1831) School Programme as Determined by Abu NaSr**

The founder, Abu Nasr al-Amir Sulayman, Day 5 Every Thursday (yawm al-khamiys)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>00h00</td>
<td>Night time during sleep in which students may readily arise to perform the Salaat at-Tahajjud.</td>
</tr>
<tr>
<td>01h00 - 06h00</td>
<td>Salaat al-fajr</td>
</tr>
<tr>
<td>06h00</td>
<td>Salaat al-fajr</td>
</tr>
<tr>
<td>07h00</td>
<td>There is no precise information about the operation of The school during these hours. It could be assumed that based upon the heavy program that begins right after The Salaa adh-Dhuhr (noon time prayer) that all students take time to rest.</td>
</tr>
<tr>
<td>08h00</td>
<td>Salaat al-Dhuhri</td>
</tr>
<tr>
<td>09h00</td>
<td>Middle of Qur’an</td>
</tr>
<tr>
<td>10h00</td>
<td>Salaat al-Asr</td>
</tr>
<tr>
<td>11h00</td>
<td>Qaylu la (rest)</td>
</tr>
<tr>
<td>12h00</td>
<td>Salaat al-Dhuhri</td>
</tr>
<tr>
<td>13h00</td>
<td>Beginning of the Qur’an</td>
</tr>
<tr>
<td>14h00</td>
<td>Salaat al-Maghribi</td>
</tr>
<tr>
<td>15h00</td>
<td>Middle of Qur’an</td>
</tr>
<tr>
<td>16h00</td>
<td>Salaat al-Isha’i</td>
</tr>
<tr>
<td>17h00</td>
<td>End of complete Qur’an</td>
</tr>
<tr>
<td>18h00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19h00</td>
<td>Salaat al-Isha’i</td>
</tr>
<tr>
<td>20h00</td>
<td>Laylat al-Jumu’a begins</td>
</tr>
<tr>
<td>21h00</td>
<td>Salat al-Isha’i</td>
</tr>
<tr>
<td>22h00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23h00</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

143 See, Appendix V: school for everybody …barath al- mufuha min madrasah-i Sisava muhimmati fil madrasah min ayyi qabilat ‘an qamu … (Muhammad Zobri Effendi Private Library. Cape Town)
This is the school where Abu Bakr Effendi received his initial education, from the age of two to fifteen, between 1816 and 1830.\textsuperscript{144} His father was his teacher. According to the Effendi family in South Africa, when Abu Bakr was a child his father Molla Omer took him to Mecca and prayed for him to follow his ancestral religious duties at the madrasah.\textsuperscript{145} When Abu Bakr Effendi migrated to Erzurum he continued his religious education for a while and then he went to Istanbul to develop his knowledge at the madrasah. Istanbul was the city of education and civilization of the Ottoman State. There is no doubt Effendi’s viewpoint and his understanding was enhanced while he was studying at the center of the Caliphate. Thereafter Effendi went back to Baghdad to complete his studies.\textsuperscript{146} During his study in Baghdad he also went to Mecca for a while, in order to improve his knowledge and get a higher degree in Islamic fields.

In March 13 of 1861, Effendi was appointed to the Sarayönü Madrasah in Erzurum as a mudarris with the salary of a hundred and fifty Turkish pounds (Kuruş). According to an Ottoman Archival document Abu Bakr Effendi also worked in the Ottoman State Foreign Affairs for a while.\textsuperscript{147} During this period, his reputation had already spread amongst the notable people in the Sublime Porte. During this time, he continued his studies in Istanbul in order to get higher religious degrees and enhance his career prospects. After attaining specific education within the madrasahs, the Ulama generally trained at the institute of the Ottoman State as a judge (Qadi),\textsuperscript{148} foreigner secretary or a deputy for the governor in order to understand the aristocratic system of the state.\textsuperscript{149} This is the rank of madrasas in the Ottoman Empire from the highest to the lowest:

I. Semniye

II. Darulhadis

III. Madrasas built by earlier sultans in Bursa

IV. Madrasas endowed by great men of state

\textsuperscript{145}Albayrak Sadık, 1981, Son Devir Osmanlı Uleması, P. 379 (Volume: 4-5) Istanbul.
\textsuperscript{147}Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HRV. 10/10988. See, Hayat Tarihi Mecmuası, Eylül, 1965 Sayi, 8, Sahife, 31.
\textsuperscript{148}The Qadi is a judge ruling in accordance with Islamic religious law (sharia) appointed by the ruler of a Muslim country.
\textsuperscript{149}Uzuncarsılı Ismail Hakki, 1988 Osmanlı Devletinin Merkez ve Bahriye Teşkilâtı, P. 178, Ankara.
The great vizier and scholar of the Ottoman State in the nineteenth century, Ahmet Cevdet Pasha, who was also a close friend of Abu Bakr Effendi, describe the curriculum of the madrasahs during his time. Effendi studied in these madrasahs for more than ten years. According to Cevdet Pasha, the quality of the education in the Ottoman State was quite high.\textsuperscript{150} The curriculum was as follows:

1. Philosophy—\textit{Falsafah Ilmi}
2. Logic—\textit{Mantiq Ilmi}
3. Psychology—\textit{Nafs Ilmi}
4. Mathematics—\textit{Riyaziyye Ilmi}
5. Geometry and Logarithms—\textit{Cebir Ilmi}
6. Sufism—\textit{Tasavvuf Ilmi}
7. Economics—\textit{Iktisad ilmi}
8. Jurisprudence—\textit{Fiqh Ilmi}
9. The scholastic theology—\textit{Kelam ilmi}
10. The Holy Qur’an and recitation—\textit{Kuran Ilmi}
11. The Qur’anic exegesis—\textit{Tefsir ilmi}
12. The Prophetic Islamic tradition—\textit{Hadis Ilmi}
13. Debates and disputations.—\textit{Munazara ilmi}
14. Foreign languages, Arabic, Persian, French, German, Russian
15. The science of calligraphy and ornamental gilding—\textit{Hat ve Tedzip ilmi}\textsuperscript{151}
16. Calligraphic sciences—\textit{Hüsnü hat}
17. Linguistic sciences—such as Arabic language, grammar and syntax
18. Spiritual sciences, theoretical, such as Islamic theology and practical, such as Islamic ethics and politics\textsuperscript{152}

It can be deduced from this curriculum that the educational teaching was rich and extensive. Furthermore, the students at the madrasahs were trained at the related religious educational institute of the Ottoman State during their study. Abu Bakr Effendi had been a scholar in several madrasahs in various places within the Ottoman State.

\textsuperscript{150} Cevdet Ahmet Pasha, 1992 Hatıralar, IV. P. 8,10,11,13. İstanbul. See also, Argun, Selim, P. 16.
\textsuperscript{151} Uzuncarsılı, 1988/a P. 39.
\textsuperscript{152} İnalçık, 1973, P. 165–178.


2.5 Effendi’s Marriage and Children

Abu Bakr Effendi married three times during his life. His first marriage was with an Ottoman woman while he was living in Erzurum in Turkey. Unfortunately not much is known about this marriage.\textsuperscript{153}

On the 8\textsuperscript{th} April 1863 Abu Bakr Effendi married Rakea (Rukiye) Maker who was the daughter of Hajji Haruon, who lived in Keerom Street, in Cape Town. Rakea was actually the adopted daughter of Hajji Haruon, who was originally from English descent.\textsuperscript{154} According to archival documents, Rakea was the daughter of Christians who had embraced Islam and then changed their names to Omer (John Maker)\textsuperscript{155} and Rasiade (Annie Barry).\textsuperscript{156} She conceived two children by Abu Bakr Effendi, one died while she was giving birth.\textsuperscript{157} The second one is Ahmet Ataullah. Ahmet Ataullah was born in Cape Town\textsuperscript{158} in March 1865.\textsuperscript{159} He was the most active and energetic son of Abu Bakr Effendi, and was the first Muslim politician.\textsuperscript{160} According to the official records in the Ottoman Foreign Office; he spoke English, Afrikaans, Turkish, Arabic and Urdu. Numerous Ottoman archival documents designate these noteworthy activities for the Muslims of South Africa; the Muslim community in Kimberley in South Africa celebrates the birthday of Abdul Hamid Khan II for building an Ottoman School in their city.\textsuperscript{161}

According to an Ottoman Archival document, Ahmet Ataullah received his first degree from Istanbul.\textsuperscript{162} Thereafter he continued his studies at Jamiu’l Azhar in Egypt.\textsuperscript{163} As a

\textsuperscript{153} This topic has also been confused by scholars so far. Some historians mistakenly state that Fehime was the daughter of Effendi from his first marriage, which is not true. It is explained in the following pages. See also, Ucar 2008, P. 257.
\textsuperscript{154} Cape Argus, 18 January 1893. Moslem candidate for Cape Town, P. 7.
\textsuperscript{155} Cape Town Archives Repository, Record of Proceedings of Provisional Case, October -December, Anny Barry. Allias Rasida and John Maker, Allias Omar versus Good Hope Savings Bank Society, Starting 1858
\textsuperscript{156} Cape Town Archives Repository, CSC 2/2/1/128 37 Record of Proceedings of Provisional Case, October -December, Ann 1858.
\textsuperscript{157} Cape Argus, 8 January 1870, P 4 Rakea Maker vs. Abou Beker Effendi.
\textsuperscript{158} Achmad Davids mistakenly stated that Rakea’s second son disappeared in history which is incorrect. Rakea’s second son was Ahmet Ataullah Effendi who was a historical figure in South African History. See, Davids-Da Costa 1994, P.26. Argun, 2000, P. 8.
\textsuperscript{159} Ottoman State Archives, Foreign Affairs, Sicili Ahval Defteri, No; 96, P. 187.
\textsuperscript{160} Cape Argus- 18/ 1/1893 A Moslem Candidate - Also see, Davids 1980, P. 54.
\textsuperscript{161} Ottoman State Archives, 29 May 1890 BOA. Y. A. Hus. 235/73 See also, 7 May 1895- Y. PRK. AZJ. 31/17.
\textsuperscript{162} Ottoman State Archives, 28 June 1896, 6 /1312/C-080.
\textsuperscript{163} Ottoman State Archives, Foreign Affairs, Sicili Ahval Defteri, No; 96, P. 187.
scholar, Ahmet Ataullah also wrote a religious book called *Tuhfat ul Islam*.

Sultan Abdul Hamid II rewarded the valuable endeavors of Ataullah Bey.

He opened a school in Kimberley, which was supported by the Caliphate.

Ataullah Bey married Muhsine, who was the sister of Dr. Abdullah Abdurrahman. He died in 1903 at the fairly young age of 39 in a tragic traffic accident while serving as the Ottoman ambassador in Singapore. Upon his death he left his wife and four children behind, Fuat Ataullah, Rusdu Ataullah, Hayrunnisa and Hatice. After the death of Ataullah Bey, Muhsine moved to London for her children’s studies. Her brother Abdullah Abdurrahman was also studying medicine in England. Later the family moved to Turkey. After his death, his brother-in-law, Abdullah Abdurrahman initiated political activities for Muslim rights and Colored Identity within the Cape Parliament.

Abu Bakr Effendi’s first marriage at the Cape had diverse challenges and struggles. As far as is understood from the Cape Court cases, he could not get along with his wife due to cultural and linguistic differences. His issues in his marriage even reverberated in the media. In 1866, Rakea Maker complained about her husband and went to the Cape Court as a plaintiff. Effendi did not go to court, but sent a letter to one of the local newspapers and explained the controversy about his divorce. He stated that:

---

164 Ibid. P. 187.
165 Ibid. P. 187.
166 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HR.TO, no 538 / 94, 12/8/1893.
167 Appendix VIII: Ahmet Ataullah Bey and news regarding his activities.
168 According to the some sources he was killed by English secret agent due to his political affairs in the name of the Ottoman Caliphate. See, Abdurresid Ibrahim 1987, Cin ve Hindistandaki İslamiyet, Vol II, P. 200 (editor-Mehmet Paksu) Istanbul.
169 The first Turkish English learning book was written by the son of Ahmet Ataullah Bey in 1942. See, Attaoullah Fuat Effendi 1942 Turkish Self Taught – London.
170 According to the Ottoman State Archives, Havva Hayrunnisa studied in medical science in London and was supported with scholarship by the Turkish State in 1920. See, Ottoman State Archives, 13/10/1920, HR.SYS, No, 2654 Shelf number; 9. See also, Colak Guldane 2013 Avrupada Osmanli Kizlari P. 71-73 Istanbul
171 Khan Abdurrahman 1951, My life and Experiences, P. 36-38, 43 London.
172 According to the Ottoman Archives, the circumcision feast of Ahmet Ataullah Effendi’s sons was organised by the decree of the Sultan Abdul Hamid which is very unique historical event in the history of the Ottoman State. See; Ottoman State Archives, Y.MTV. File :191 Folder :15 Date; 05 September 1901. Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/138 – 84 Records of Proceedings of Illiquid Case, Rakea Maker versus Abon 1869.
173 The Cape Argus, Saturday, January, 8, 1870, P. 3.
174 The Cape Argus, Tuesday, 18th January, 1870, Abu Beker’s Case. 1th September 1873, The Muhammedan Case, P. 3 Cape Town.
Sir, I did not intend writing on this subject, but it would appear from the remarks made by the press, that my conduct to her has been inhuman, I feel compelled in my own defense to address you in this matter. The plaintiff in the course of her evidence stated that I assaulted her on various occasions and all together treated her in a most shameful way. I was prepared at the trial of the case to refute this statement, not only by my own evidence but by that of several witnesses, but as her case of maintenance fell to the ground upon her own evidence, it was unnecessary for me to bring forward my witnesses. I regret, however, that this was not done, as I feel convinced that my own evidence and that of my witnesses would have satisfied not only the Court, but the public, that I had not treated her as she stated. It must appear strange that after I have treated her so badly and divorced her, yet that I should during her illness not only supply her with medical attendance and comforts but constantly called to inquire after her health. When at the time I was accused of treating her so shamefully, I had made a will, leaving part of my estate to her. The fact that during the time of our marriage, I supplied her with every comfort, furnished a house, allowed her as many as five servants at a time, and did everything possible to make her comfortable, but a snake in the grass has put me to great trouble, which is now at end. The time will come when I will expose her machinations. As regards the maintenance of the child, I have paid 10s per month for its support from infancy, besides supplying it with clothing, and from the 1st January, 1869, offered £1 per month, but the last offer was refused. These amounts may appear small to some, but Rukea had previous to her marriage to me earned less, and hardly had any training, the amount was quite sufficient for a person in her position.

There are various other stories about this marriage at the Cape Court that indicate the miserable relationship between them. Cultural differences and the language barrier made this relationship difficult. When Abu Bakr Effendi came to Cape Town he could not even use the dictionary of his mother tongue, as it had no translation into English. He had to use an Arabic-English dictionary to communicate with his wife. The issue should be considered from socio-cultural perspective. After their separation, according to archival documents in Cape Town, Rakea Maker opened a Muslim Arabic school for women; it was the second Islamic school for girls in South Africa. When we look at the matter from this perspective Rakea, actually had the opportunity to learn Arabic and the principles of Islam from her husband and proceeded to help other women to better educate themselves by opening a

---

176 Cape Argos 8th January 1870.
178 First English Turkish dictionary was written by J.W Redhouse and published in 1871. In those days, French language was the official foreign language for the correspondences in the Ottoman State even in Turkey until 1950s.
179 Davids Achmat- Da Costa 1994, Pages from Cape Muslim History P. 86 Cape Town.
180 Cape Town Archives Repository, CO 4164 M 90 Memorial Rakea Maker for Muhammedan School, Cape Town. 1870. First Muslim School for girls established by Effendi and principal of the school was Tahora (Tahoorah) Effendi was the second wife of the Effendi.
school. Despite their domestic issues, Rakea wanted to resolve her relationship with her husband but, unfortunately this did not happen.\textsuperscript{181} In 1870, Rakea married again, this time to Hajji Abdullah. Apparently this caused a scandal as Rakea and Hajji Abdullah absconded to Mecca together and vanished from history.\textsuperscript{182}

It is also possible that Abu Bakr Effendi’s domestic problems were used against him by some Imams to damaging his reputation in society.\textsuperscript{183} For example, some of Effendi Islamic statements (fatwas) in his book\textsuperscript{184} caused controversies among the Cape Muslim Society and were rejected by some Imams.\textsuperscript{185} “Some Imams in Cape Town, in fact, accused Effendi for his interpretations of Islamic rulings, arguing that he was interested in imposing Hanafism in the Cape.\textsuperscript{186} These types of misunderstandings and interpretations between Effendi and local Muslims circulated among the community and Effendi became a marginal scholar in the eyes of the people in Cape Town. In the following days, a relative of Rakea Maker sent a defensive letter to the Cape Argus and stated that:

Sirs- I am not surprised, from the boldness which Abubakr Effendi displays, and the means used by him to cover his conduct, that you should have had some hesitation in publishing my communication. The contents of the letter, no doubted startled you, but they are true, and can be corroborated on oath by a number of people. I can have no sympathy with Abubakr, but a regard for the authorities of the Sublume Porte, from whom I received much consideration when in Constantinople, prevented me from me exposing his doings. Abu Bakr has not only in court, when I proceeded to swear Rukie Maker, called out that I have been the cause of all the unpleasantness between him and his late wife, but also made him similar statements to several of my co- religionists, and repeated the expressions in a letter which he published in one of your recent issues. This led me to send my communication to you for publication. I shall not take further trouble in the matter for the present, but only remark that in the event of Abu Bakr continuing to make willful misrepresentations, I will furnish the required proof to you on oath about what I have asserted.

The late Hadji Abdul Majist was my step-father, and he remarried Rakea Maker’s own mother. This will explain why I have taken so much interest in Rakea Maker, and have been her adviser.

\textsuperscript{181} Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/138 – 84 Records of Proceedings of Illiquid Case, Rakea Maker versus Abon 1869.
\textsuperscript{182} Loos Jackie, 2005 Wednesday September 7. Rukea was a woman of substance, way ahead of the times. Cape Argus, Page, 10.
\textsuperscript{184} Cape Town Archives Repository, Library 297 Abubakr Effendi: Bayannuddin; a Hanafi treatise on Islam.
\textsuperscript{185} Cape Argus, Thursday, August, 28, 1873 Achmat Sadik and others vs. Abdul Gabiet.
\textsuperscript{186} Cape Town, 1\textsuperscript{st} September 1873, The Muhammedan Case, Page 3. See also Cape Argus, Thursday, August, 28, 1873 Achmat Sadik and others vs. Abdul Gabiet
Effendi did not pursue this argument and preferred to keep quiet. During this time, he wrote his books.\textsuperscript{188}

In 1866, Abu Bakr Effendi married Tahora Saban Cook,\textsuperscript{189} the daughter of Eliza Saban and Jeremiah Cook, who had settled in Cape Town in 1847.\textsuperscript{190} Tahora belonged to a wealthy English family. Her uncle was Captain James Cook, who “discovered” Canadian shores.\textsuperscript{191} Tahora was a student of Effendi in his school and then went on to become the principal of the Muslim School for girls which was established by Effendi in 1864. Abu Bakr Effendi had five children with Tahora, Fehime, Hesha\textsuperscript{m} Nimetullah, Muhammed Alaeddin, Omer Jelaleddin and Husain Fewzi.

As far as can be ascertained, Fehime was Effendi’s only daughter from this marriage. Later on, she would marry one of the great Ottoman scholars Seyyid Abdurrezzak Ilmi Effendi.\textsuperscript{192} According to a Cape Archive document she reclaimed Turkish citizenship; and the property left for her by her father.\textsuperscript{193} Some private letters between Fehime and her brothers have documented the details of the family relations up to and after the death of Abu Bakr Effendi.\textsuperscript{194} The eldest son of Effendi, Ahmed Ataullah invited his brother in-law and his sister to Cape Town in 1883.\textsuperscript{195} Fehime was only able to come to Cape Town once to see her father.\textsuperscript{196} Fehime’s husband Seyyid Abdulrezzak Effendi was a well-educated person.\textsuperscript{197}

\textsuperscript{187}The Cape Argus, 18, 1870 Tuesday, January. The Effendi case.
\textsuperscript{188}Effendi Abubakr, The religious Duties of Islam as Taught and Explained by Abubakr Effendi, 1960, Mia Brandel- Syrier, Leiden P. XLVIII.
\textsuperscript{189}Appendix IX: A photo of Tahora Effendi with her sister Behiye.
\textsuperscript{190}Cape Town Archives Repository CO 3918 398 Memorials Received Jeremiah Cook for William Weyman. Request to 1820.
\textsuperscript{191}Cape Town Archives Repository, J916.87 KIP A Kippis: A narrative of the voyages round the world, 1728
\textsuperscript{192}Ucar, 2008. P. 257.
\textsuperscript{193}Cape Town Archives Repository; Letter from Governor to Earl of Kimberley, GH 23/37 (3); GH 1/413 no.171), 14.1.1881.
\textsuperscript{194}Effendi Family has got numerous letters and correspondences between family members in history which may be subject of another study and contain quite interesting events in South Africa. (Hesham Effendi Private Archives, Cape Town).
\textsuperscript{195}Ucar, 2008. P. 257.
\textsuperscript{196}This topic has also been confused by scholars so far. Some historians mistakenly state that Fehime was the daughter of Effendi from his second marriage, Tahoraa which is not true. There is much evidence to prove that the daughter of Effendi, Fehime was born in Cape Town from Abu Bakr Effendi’s last wife. Ucar , 2008, P.257-260. Argun 2000, P. 8. Davids – Da Costa, 1994, P. 83. See; Cape Town Archives Repository, GH 23/37 (3); GH 1/413 no.171) Loos Jackie, 28 September 2005, Cape Argus, The Turkish Professor’s last and final wishes, P. 16
\textsuperscript{197}Ucar 2008. P. 259-269.
When Fehime married Abdulrezzak Effendi she moved to Istanbul and her family and grandchildren still live in Turkey. According to the Effendi family in Cape Town, when Abu Bakr Effendi left Turkey for South Africa, his wife passed away already.\textsuperscript{198} He probably left his family to his brother Abdurrahman al-Amjadiy\textsuperscript{199} in Erzurum and then went to the Cape of Good Hope.

Hesham Nimetullah Effendi was the first son of Abu Bakr Effendi (from Tahora Saban) and was born in 1867 in Cape Town.\textsuperscript{200} Hesham Nimetullah followed in his father’s footsteps and became a great scholar. He went to Turkey and Mecca to study Islamic sciences, Arabic and Turkish and then went to Egypt and completed his study at the University of Al-Azhar. He received his official diploma of professorship from Mecca in 1890 and from Istanbul 1894. He was awarded the Mejidiea star by Sultan Abdul Hamid II in the same year.\textsuperscript{201} On the 6\textsuperscript{th} of January 1895, he applied to the Ottoman government to publish his religious books which were written in Afrikaans with Arabic script.\textsuperscript{202} His books, \textit{Hadha ilm hal lissibyan and Siraj al-Ida’ah}, were published in Istanbul in 1894. His books were used as handbooks in the \textit{Madrasah al-Falah} in Claremont in Cape Town around 1912.\textsuperscript{203} According to archival documents at the Cape Archive, after his father’s death, Hesham Nimetullah Effendi pursued educational activities at the Cape with his stepbrother Ahmet Ataullah Bey. When Ahmet Ataullah went to Kimberley, the Ottoman theological school in Cape Town was left with him as the only educator.\textsuperscript{204}

Hesham Nimetullah was also the chairman of the Muslim Association at the Cape who fought for Muslims rights.\textsuperscript{205} Some of his speeches were printed in the local media and distributed within the Muslim society.\textsuperscript{206} Hesham Nimetullah was elected as chairman and explained the purpose of the meeting thus:

\begin{quote}
Gentlemen, I wish to thank you all for the honor you have conferred upon me by electing me as your president. Our object in forming this association is that we must try to promote the
\end{quote}

\begin{footnotes}
\item [198] Effendi, 2000, P. 22.
\item [199] Abdurrahman was father of Omer Lutfi who also came to Cape Town with his uncle Effendi.
\item [200] Appendix X: A photo of Hesham Nimetullah Effendi.
\item [201] Cape Argus 4 May 1903, Moslem Honours, P.3
\item [202] Ottoman State Archives, Irade Hususi, 10/ B 1312, No, 45.
\item [204] Cape Town Archives Repository DOC 4/1/516 836 Mortgage Bond. Hesham Neamatollah Effendi 1897
\item [206] The Cape Argus 19/3/1903 , South African Muslim Association P. 5, The Cape Argus Monday, 30\textsuperscript{th} October 1895, Meeting at the Cape.
\end{footnotes}
interests of the Moslems, social, religious, and political. We shall have much opposition from many of the Moslems, who will not understand what progress is. Their policy is to live and die in the name of custom and principles which they have been born into and brought up with, and they have some influence among the Moslems and it is to their benefit to stick to their old style and custom. If we observe minutely, we shall find that the Cape Moslems have actually gone backwards from where they were about fifty years ago, compared with other communities, save only in appearance and dress. The respect for their parents and superiors, which was noticeable in former years, is diminishing. What is the reason behind this state of affairs? Lack of education is what causes a lack of manners and respect. Our religion which distinctly teaches everything that is good has been turned into a mockery and a tool by some, judging by the rowdyism, nuisance and disputes which occur. Thereby we are looked upon as nothing short of barbarism, caused through the ignorance of many of the co-called leaders. Such matters will take a long time for illiterate people to understand. In reference to political affairs, we are not in a position to interfere much at present. Nevertheless we shall have to watch our interests, and if there is any legislation which affects us, then we must try our best to have them amended…

Hesham Nimetullah tried to make Muslims aware of their religious identity at the Cape Colony. His challenges were aimed at gaining Muslims rights in society which made them more aware of their political consciousness. He emphasized the significance of education in society and stated that “lack of education is what caused a lack of manners”. As an educator, he was challenged to develop the Islamic lifestyle of the Cape Muslims.

Hesham Nimetullah Effendi’s activities were significant for South African Muslim society. He was one of the most prominent religious leaders at the Cape according to archival documents he has been always dedicated to followers amongst his congregation. While he was the Imam of a Bo-kaap mosque, his followers at the Nurul Osmaniyye mosque in Paarl where he had previously Imam, sent a letter to the Sultan of the Ottoman Empire to get him back to Paarl.

We are a little Muslim Community in Paarl, Cape Town, living without much guidance and education. We do not have a teacher to guide us. One of the sons of the late Sheik Abu Bakr Effendi, Mudarris Hesham Nimetullah Effendi, who achieved seven different high degrees in Islamic Law, served and contributed to people in South Africa in name of Islam. But unfortunately, a while ago Hesham Effendi moved to Cape Town from Paarl and we have been deprived of his help. We are desperate to gain his knowledge to educate our community. We trust Your Excellency will be pleased to give our prayer Your Excellency’s favorable consideration. With the greatest esteem and respect,

---

208 The Cape Argus Wednesday, March 9, 1898 A Muslim Tale of War ill-used in Mecca.
209 Ottoman State Archives, Foreigner Affairs, Y.A. Private, 506/142.
Your Excellency’s most obedient and very humble servants:

The Imam of the Nur-ul Osmaniye Mosque in Paarl, al Haji Yakub and the Members of Board of Trustees of Paarl Muslim Community al Haji Kiyameddin, Khatip Rejeb, Muezzin Mustafa, Khatib al Haji Abdulhakim ibn Miftahuddin, al Haji Hesham ibni Zekeriyya, Jabir ibn Yasir, Ibrahim Ibn Abdulyasir, al Haji Ibrahim.

Paarl, 12 May 1901

This letter indicates the importance of his activities and impact in society. Thereafter at the beginning of the 1900s, Hesham Nimetullah moved to Port Elizabeth, where he continued to educate people as an Imam for rest of his life. His children live in Paarl and Port Elizabeth. Davids describes his activities as follows: “Hisham Nimetullah Effendi continued to play a prominent role in Cape Muslim society”. He continued “one of Effendi’s students declared that; “Hesham Nimetullah was an excellent and hard-working teacher, very generous and every so often on a Friday he would hand out small gifts to the children. He was the most learned man of the town, worked as a religious teacher and authority until he died in 1947 and was buried there.”

Mohammed Alauddin was the second son of Abu Bakr Effendi (from the second marriage) and was born 1869 in Cape Town. M. Alauddin Effendi was a great Qari and Hafiz who stayed in Claremont. According to the family members in Cape Town, he was also a tailor which was one of the most common jobs among the South African Ulama in the twentieth century. His business was on Ralph Street in Claremont, but unfortunately not much is known about him. Moreover, according to the documents in Cape Archive, there are several mortgage bonds on this name which show that he lost a lot of property after his father’s death. His children used the Amjadiy and Effendi surnames and lived in South Africa as well as in Turkey. He died on 22 December 1949 at the age of 80 and was buried in the Mowbray cemetery in Cape Town.

---

210 Ottoman State Archives, 29 November 1906, Foreign Affairs, BEO, 220870:2945.
211 Davids 2011, P. 143.
213 Appendix XI: A photo of Muhammed Alaeddin Effendi.
214 A Muslim who can recite the Qur’an by heart.
215 One who has memorized the entire Qur’an by heart.
Omer Jelaleddin Effendi was the third son of Abu Bakr Effendi who was born in 1872 in Cape Town. When his father died he was nine years old. O. Jelaleddin was also a well-educated person, who began an enterprise to establish a madrasah in Johannesburg. In 1951, A. Van Selms came to Cape Town and interviewed O. Jelaleddin who was living with his daughter, in Woodstock. O. Jelaleddin introduced Beyan al-Din the book of Abu Bakr Effendi to Van Selms, and thereafter the book became well known. O. Jelaleddin died in 1954 and was buried in the Mowbray cemetery. His grandchildren live in South Africa and in Turkey.

Husain Fewzi (Ghoisan) was the youngest son of Effendi who was born in 1874 and passed away at the fairly young age of fourteen, in August 1888. Little is known about him.

2.6 Effendi’s Works and Activities

Abu Bakr Effendi’s arrival in Cape Town around one hundred and fifty years ago marked significant changes in the Islamic ways of life of the Muslim community. The building which hosted the theological school he opened still stands on the corner of Wale and Bree Street in Cape Town. However, before Abu Bakr Effendi’s move to the Cape, due to lack of guidance and proper leadership, the Muslim community at the Cape was in disarray. There were several disputes between Muslim groups because of conflicting religious practices. However, the Muslims were free to practise their own religion after years of being restricted. Left in the hands of over-eager Imams, the situation in the Cape colony was worsening. Davids states:

218 Appendix XII: A photo of Omer Jelaleddin Effendi.
219 Appendix XIII: An advertisement of the Muslim School by Omer Jelaleddin Effendi, See also; Ottoman State Archives, MF: MKT, no, 38, Cod, 1009, date, 1908; Singapur Başşehbenderi iken vefat eden Ataullah Efendi'nin biraderi Ömer Celaleddin Efendi'nin idaresi altında Yuhannesburg'da bir mekteb açılması için taleb edilen meblağın Hazine-i Celile'den verilmesi.
220 Cape Town Archives Repository 3/CT 4/2/1/3/1351 B 605 Re: Additions to Premises “Erzeroum” Mountain Road, Woodstock 1946, A.B Effendi was from the city called Erzurum. This house was named by Effendi and remained the property of his son O.J. Effendi.
221 Cape Town Archives Repository CO, 1866, Memorials A-C, 4141.
222 Appendix XIV: The first photograph of the Cape Muslims, 1863.
224 Appendix XV: A news regarding the activities of the Effendi at the Cape of Good Hope.
The establishment of mosques around the concepts of congregations, an idea foreign to the teachings of Islam, also provided the opportunity for structuring social hierarchies within congregational structures. Using the functional position within the structure of the mosque, they created a class hierarchy. At the top of this hierarchy was the position of the Imam, followed by his Ghatibs or assistant-Imams, the muathins (those who give the call to prayer) and so on in that order, with the members being in the lower ranks. Being an Imam placed an individual in a powerful position. It provided him with a position of status, social power, leadership and a lucrative income. Those who were Imams held on to their positions.  

For this reason, in 1863, in response to the request of the Queen of England, the Ottoman scholar Abu Bakr Effendi was sent to Cape Town by the Sublime Porte to educate Muslims regarding the fundamental obligations of Islam. In a short time, he learned both English and Afrikaans in order to educate people in their own languages. In the year after his arrival, he gathered 300 children and later adults in his class and gave lectures on Arabic reading and writing. They learned about the Islamic faith and found a chance to practice its precepts. During this time, one of his students, grandson of Tuan Guru, Abdul Rakiep became the Imam of the Nur-ul Islam Mosque when he was only seventeen years old.

The Beyan al- Din (an explanation of the religion of Islam) was written as a manuscript by Abu Bakr Effendi in 1869. The book was published in Istanbul in 1877 with the authority of the Sultan of the Ottoman State as a gift for Muslims in the Cape of Good Hope. This book was important for the South African Muslim Society as it was the first official book printed in Afrikaans in the Cape. This book of Abu Bakr Effendi is also accepted as the first existing publication in Arabic-Afrikaans, written in Arabic script. Prior statements that the Merasid ud- Din had never been published are incorrect. In fact, Merasid ud- Din and Beyan al- Din were published as one volume in 1877 due to the difficult financial situation of the Ottoman State in the nineteenth century. The original manuscript of the Beyan al- Din was written in 1869 and is situated in the private library of Abu Bakr Effendi’s

---

226 Tuan Guru’s grandson, Abdul Rakiep, the son of Imam Abdul Roove See, Cape Town Archives Repository, CSC 2/6/1/284 37 Motion. Hadje Minto, Hadje, Mahomet and Abdullah Boran versus Hadje Imaum Rakiep, Trustees of the Malay Mosque in Buitengracht Street, Cape 1906.
228 Worden Nigel, E. Van Heyningen, V. Bickford Smith, 2004, Cape Town, The making of a city, P. 188
230 Ottoman State Archives, MF.MKT. 20 April 1876, file: 49 Shelf: 80; Ümit Burnu ahalisinin tedrisiyle görevli Ebubekir Efendi tarafından yazılan Beyanü'd-Din ile Merasidü'd-Din adlı kitapların acilen basımı.
great grandson, Muhammad Zobri Effendi and is slightly different from the one published in 1877 in Istanbul. The book contains eight chapters:

**Beyan al- Din**
- ritual cleansing (pp. 2–66)
- ritual prayer (pp. 66–219)
- religious tax (pp. 219–258)
- fasting (pp. 258–284)

**Merasid ud- Din**
- slaughtering of livestock (pp. 284–302)
- religious prohibitions (pp. 302–344)
- drink (pp. 344–349)
- hunting (pp. 349–354)

The importance of Effendi’s religious book, *Beyan al- Din* is described by some researchers as using unusual orthographic techniques and providing a rare example of the sound of spoken Afrikaans in the middle of nineteenth century.

Abu Bakr Effendi also wrote other religious books at the Cape but as far as it is known, only two of them were ever published. In 1876 Abu Bakr Effendi went back to Turkey to meet and congratulate the new sultan, Abdul Hamid II. The new Sultan recognized the significance of his works and supported his activities in South Africa. As mentioned above, Sultan Abdul Hamid II gave permission to publish two of his books called *Merasid ud- Din* and *Beyan al- Din* and signed them as a gift publication for South African Muslims.

---

231 Cape Town Archives Repository / Cape Town/ 297, Abu Abubakr Effendi: Bayannuddin; a Hanafie treatise on Islam.
233 Worden, Heyningen, Smith, 2004, P. 188.
234 Ottoman State Archives, MF.MKT, 80 file, 49, 20 April 1877.
2.7 Effendi’s Death

Abu Bakr Effendi passed away in Cape Town on the 29th June 1880 at the age of 67.\textsuperscript{235} When he died many people realized the significance of his contribution to society. The sad news was made known in the media. Before he died he sent a letter to the Ottoman grand vizier, Ahmed Cevdet Pasha, notifying him of his situation. The letter, which also contains his will, ends the story of Abu Bakr Effendi at the Cape of Good Hope:

At this time, I have been very sick. If I die in this place, my legacy, all of my property, books and other belongings will remain with the local government, as I live here as a foreigner. However, if the Ottoman Government sends a letter to the Queen Victoria and mentions my situation to Her Majesty, she might inform the Colonial Secretary of the Cape and then my will shall not be touched. An Egyptian Muslim died here and the local Government took possession of all of his property.

And in the meantime, I have sent my son Achmad Ataullah to you to stay in Turkey to study Turkish. I have bought a part of the palace of Munif Effendi in Nuru Osmaniye (in Istanbul). I wish to sell this place and donate it to wherever you find beneficial and suitable. I ask that you may help me in this matter; I would be most appreciative and grateful. Also, I have five children, they are still small and there is nobody here to look after them. If they grow up here, I am afraid to they may lose their faith. Please accept my wishes and take care of them, take them to Istanbul with a person to study Islam over there. I would like them to study Islam in Istanbul. Although, you are an extremely busy statesman, I ask that you please accept my last wish, as my children shall be without guidance.

Abu Bakr
Cape of Good Hope, 1880\textsuperscript{236}

When Abu Bakr Effendi passed away, the news occupied the pages of the local newspapers in South Africa.\textsuperscript{237} One of them is selected here which shows the social impact of the news within society.\textsuperscript{238}

The Late Effendi Abu Bakr

Sir,

Will you kindly allow me space in your valuable columns to express my sincere grief at the death of our worthy teacher and friend Effendi Abou Beker, whose useful career terminated on Tuesday night at 10 o’clock. Since his first visit to South Africa we have enjoyed the

\textsuperscript{235} Cape Town Archives Repository, MOOC 7/1/4074 Effendi Abu Beker Will 1880.
\textsuperscript{236} Ottoman State Archives- Yildiz Evraki. No, 18, 13/546 Istanbul.
\textsuperscript{237} Cape Town Archives Repository Csc 2/2/1/192 123 Record of Proceedings of Provisional Case. Abdol Raghman and Adjadoed in estate Late Abou Beker Effendi versus Salie Esau 1881.
\textsuperscript{238} Cape Argus, 1th of July 1880 the death of the Effendi, P.3 Cape Town.
inestimable benefits of his learning and teaching. He made the youthful members of his
worship his especial charge, he has taught them in such a manner that they now surpass in
learning many grey-haired old men. The good he has done amongst us will bear fruit long
after his name has passed away. I feel convinced that every true Moslem will mourn for his
death and pray that whoever his successor may be that he may resemble our dear departed
friend in kindness of heart, patience and learning, and that we may profit by the example he
set us in his lifetime, and may feel with the poet that the:

“Lives of great men all remind us,

We may make our lives sublime

And, departing, leave behind us

Foot-prints, on the sand of time”

I leave it for an abler pen than mine, to one who has been longer with him and is therefore
better acquainted with his inner life, to trace the life and history of this good old man who has
gone from amongst us, but to the manner in which he has elevated our religion, and to his
learning and erudition, I can give unqualified testimony. He was an able exponent of the
religion he professed, and to which he did so much credit. Regretting that so worthy a subject
has not had a worthier pen, and with many thanks for your kind indulgence. I am,

A Moslem

Effendi lies in the Tana Baru Cemetery in Signal Hill which is the oldest Muslim
graveyard in South Africa.

---

239 Cape Times, 2 July 1880, To the editors of the Cape Times, Page, 4, Cape Town.
CHAPTER III: EFFENDI IN THE OTTOMAN EMPIRE

3.1 Introduction

This chapter will focus on the Effendi’s family, their background as Ulama and the family’s relations with the Ottoman Palace. In addition, it will illustrate why the Ottoman Government chose Abu Bakr Effendi for this mission and how the relationship between Ottoman State and South Africa developed. The relationship between the Ottoman Empire and South Africa will be explained in view of the British archival documents and other sources as well. Finally it will discuss the Ottoman interests in South Africa, when they started and the reasons why they continued, including:

- Why the Ottoman State sent religious emissaries to the Islamic countries Worldwide.
- Why Abu Bakr Effendi was chosen by the Caliphate as an Islamic Scholar.
- How Abu Bakr Effendi was sent to South Africa.

3.2 The emergence of the Ottoman Presence in Southern Africa

In order to better understand the Ottoman-South African relationship, it is necessary to know when, how and for what reason the Ottomans ventured into Africa and how the Ottoman influence began spreading among the Muslim countries on the continent as far as Morocco. 240

The real acquaintance of the Ottoman Empire with the African continent began with the conquest of Egypt in 1517. From this time to 1924, the Ottoman State appears to have established political, economic, social, and cultural relations within the continent. 241

After the 1517 conquests, the Ottomans were especially interested in the region because of the Hajj. Having conquered the former Muslim defenders of the Hajj, the Ottomans, as the successors of those states in Africa, were charged with protecting and providing safe passage to all undertaking the Hajj. 242

240 Orhonlu Cengiz 1996, Osmanli Imparatorlugunun Guney Siyaseti Habes Eyaleti P. 1, 3 Ankara.
Portuguese hegemony in the Red Sea and Indian Ocean, however, gave them some control over Hajjis. In the same vein, other Muslim states in the region saw the Ottomans as their defenders and Muslim brothers. In 1528, the governor of Yemen, Sinan Pasha, was sent to Mozambique to build a Turkish mosque in Maputo, by the order of the Sultan Selim II. The governor of Yemen, Ali Bey, came to Mozambique in 1585, to leap into the breach to defend the local Muslim community against the Portuguese occupation. By the order of the grand seigneur of Yemen Hasan Pasha, Ali Bey came to Mozambique, the second time in 1589, with the Ottoman navy and defeated the Portuguese and captured a couple of Portuguese battleships. According to the English historian Dames, “at this time, if Sublime Porte could send a stronger navy to the Indian Ocean, Eastern Africa would enter the Ottoman sovereignty as Northern Africa did.”

The Caliphate was seen as the head of Islam and this role was officially conducted by the Ottoman sultans. The sultans claimed themselves to be religiously shadows of caliph or servant of caliph as other Muslim Turkish States in history. However since the sixteenth century, the Caliphate was officially operated by the Ottoman sultans and recognized as such by the Muslim World.

Ottoman sultans became more interested in the Islamic World with the treaty of Kuchuk Kainarj (Kuçūk Kaynarca) in 1774. For the first time, the Ottoman State used the

---

243 Salih Özbaran, 1994 The Ottoman Response to European Expansion: Studies on Ottoman-Portuguese Relations in the Indian Ocean and Ottoman Administration in the Arab Lands during the Sixteenth Century (pp.70-1; 81) Istanbul.

244 In 1863, Effendi traveled to Mozambique in order to observe the Islamic life and situation there. He stated that: “The gracious act by his imperial Majesty was very much appreciated by the Muslim people of South Africa and Mozambique. I was directed by his majesty the Sultan to distribute some of these books among the people of Mozambique, so that the learned one could teach the poor and ignorant one”. Effendi, 1960, P. XLVI.


Caliphate title in this treaty and declared itself as a protector state of Muslims. Moreover this influence went beyond the frontiers of the Ottoman State to wherever Muslims were present. Consequently, there was an extraordinary respect for the sultans of the Ottoman outside of the geographical boundaries of the Ottoman territory, which can be called mental boundaries of the State.

Mardin notes that:

Sultan Abdul Hamid also sent emissaries to other Islamic countries to encourage them to resist imperialism; he built the Hidjaz railway expressly to strengthen Islam, and he reintroduced courses in Islamic ethics to the educational system at a time when student opposition to such courses was spreading.

As a result of the religious duties of the Caliphate which are known to follow Pan-Islamism principles in the nineteenth century, the Ottoman sultans sent scholars to the Islamic societies of the world such as Bukharin Sheik Suleyman to Russia, Sirvanizade Ahmet Hulusi to Afghanistan, Ferik Pasha to Chine, Emin Effendi to Zanzibar and in same vein, Abu Bakr Effendi to South Africa. For this reason, English government requested a spiritual scholar from the Sublime Porte for the South African Muslims.

By 1838, Ottoman-South African relations were established for the commercial reasons such as importing Angora Goats via India from the Ottoman State to the Cape Colony. This mercantile relationship developed also with tobacco import from Turkey. However, officially Ottoman interest in the South African Muslim society began in the 1850’s. Especially after the Crimean war in 1852, the English-Ottoman relationship had affected Turkish-South African relations which developed increasingly during the second half of the nineteenth century. At the beginning of the relationship, an Ottoman Consul Attaché was sent to the Cape from London. On the 6th of September 1852, instead of the Consul

---

248 The legal system of the Ottoman Empire, based on the Qur’an and Turkish moral law of the Ottoman Empire, was distributing justice to the world. See, Lewis, Raphaela 1971. Everyday Life in the Ottoman Empire. Dorset Press. P. 208.

249 Reid 1967, P. 283. “Sultan Abdul Mejid had issued two Imperial firmans, one renewing Turkish protection over Atjeh, the other confirming Ibrahim in his royal status. A few years later Ibrahim sent $10,000 towards Turkish war expenses in the Crimea and was rewarded with the Mejidie decoration.”


251 Kasaba Reşat 1993, Treaties and Friendships: British Imperialism, the Ottoman Empire, and China in the Nineteenth Century, Page 232.


253 South Africa National Archive Repository, TAD 1005 N780/2 Tobacco Industry in Cape Province JF Theron Tulbach. Turkish 1909, HKL 147 71/30 Tobaccos, South African Turkish Tobacco 1931, LDB 4068 Q234 Turkish Tobacco Industry, 1936.
Attaché, an official Consul began the work for the Ottoman State in South Africa. His name was William Greg and he was the first official emissary in Cape Town for the Ottoman State.

Sir,

Having submitted my credentials from the Rigbet Honorable the secretary of State for foreign Affairs to the Lieutenant Governor - His Honour has been pleased of my forwarding the same to you with a view of having as consul of the Ottoman Empire my appointment duly nullified in the Government Gazette.

I have the honor to be Sir Your Servant

William Greig

In 1852, the Muslim Community of Port Elizabeth wanted to build a mosque for their congregation. Due to financial problems, the mosque could not be completed for many years. Thereafter, the Muslim community requested financial help from the Caliphate. Sultan Abdulmejid Khan accepted this request and firstly sent them a letter as a protector of Muslims. These types of activities created considerable sympathy among the Muslims of South Africa in the nineteenth century. Sultan Abdulmejid had also awarded some of the local Muslims with a Mejidie gold star. Maximillen clearly illustrates the situation as follows:

As far back as the year 1856, the condition of our Mohammedan population attracted the attention of the late Sultan of Turkey, Abdul Medjid, who formed a very favorable opinion of them and during his reign he showed by every possible means that he was not indifferent to the welfare advancement of this class of people in South Africa. This patronage he practically carried out by several acts of condescension in behalf of the Malays, which were in the first instance promoted by the intercession of the Mr. de Roubaix, whose representation were thus graciously met and appreciated by the Sultan.

---

255 Appendix XVI: A photo of the Ottoman Mosque in Port Elizabeth (Ottoman State Archives)
256 Kavas Ahmet, 2007 Ottoman Empire's Relations with Southern Africa- AÜİFD XLVIII No; II, s. 11-20, Ugur 2005, P. 63-65.
257 Kollish 1867, P. 31.
On the other hand, there was an old ritual among some Muslims, called Khalifa. This ritual originated in Indonesia and was a type of religious practice but totally against Islamic orthodoxy. Maximilen states that:

This nocturnal nuisance grew into so riotous a form as to compel the interference of the authorities and one gentleman, De Roubaix, the acting as judge of police, whose experience of the Malay community was both extensive and useful, was called upon the act as “arbitrator” in the matter. Mr. Roubaix submitted the circumstances to the notice of the Turkish authorities, which led to the presentation to Mr. Roubaix by his imperial majesty, the late Abdul Mejid of a gold snuff box set in diamonds, in appreciation of such services. Nevertheless, the feasts, which the Khalifa involved, were highly amusing and as regards those of the conjurors, astonishing, not altogether unmingled with fear of accident.

This religious conflict was a great opportunity for Petrus Emanuel De Roubaix who was to become the Ottoman Consul in the Cape. So much so that he became a famous politician while he was still a clerk in Cape Town. Accordingly, some Ottoman Archival documents were issued by the Sultans regarding Petrus Emanuel de Roubaix and his actions. When Petrus Emanuel De Roubaix was a clerk in Cape Parliament he became a member of Legislative Council. In many events, he showed his opportunistic mentality which he only exhibited in order to gain a better position in society. According to documents in the Cape Archive, in mediating regarding certain issues among the Muslims, he intended to enhance his reputation but without success. Coates notes that “Petrus Emanuel De Roubaix inflated his abilities, actions and self-importance to a laughable extent, yet he was always wily enough not to be put to the test or expose his ignorance.”

During this time, Roubaix worked for Muslim affairs, though his activities were not to genuinely help the Muslims but rather to provide financial support as well as gain more important status within the parliament at the Cape. Davids states that:

---

258 Ibid P. 31-32.
259 Ibid. P. 28-29.
260 Appendix XVII: A photo of Ottoman Consul General Petrus Emanuel De Roubaix
261 Jackie Loos, 2001 A Colorful Celebration in Honor of the Sultan of Turkey. Cape Argus, Wednesday, 29 August, Cape Town.
262 Coates Peter, 2010 April-June Quarterly Bulletin of the National Library of South Africa Volume, 64, No 2. P.E. De Roubaix’s Delusions, The Ex-Member of Legislative Council Page, 86.
263 Davids 1980, P. 111,112.
De Roubaix was the Consul of the Sublime Porte at the Cape of Good Hope and on many occasions pleaded the plight of the Cape Muslims with the Sultan of Turkey. Unfortunately De Roubaix did not share their fears with regard to Responsible Government. He supported Responsible Government. For this, they believed he let them down. But worse, he scorned their petition for some of the names being signed in the same handwriting. On presenting their petition, and pointing out to him that he knows full well that some of them could not write, one of their deputation added: Mr De Roubaix we understand this much: we voted for you because you said you did not like Responsible Government, and we would not have voted for you if you had said you liked Responsible Government.\textsuperscript{264}

In the same vein, when he became an Ottoman consul at the Cape, Roubaix showed his interest in the Muslim Affairs at the Cape. He had a photo of himself taken with an Ottoman fez as an Ottoman Pasha to get Muslims’ attention as their representative. However, a donation was made by the Ottoman Empire in order to build a mosque in Port Elizabeth, but the funds were used according to his wishes. For instance the distribution of funds in the form of charity was effected to secure the Cape Muslim vote rather than provide them with the essential needs they required.\textsuperscript{265} Cape Times notes that after his death, “Mr Roubaix played a great game and he lost it but I do think that the chapter on the wondrous story of the diamond snuff-box should not be lost to posterity.”\textsuperscript{266}

Despite Roubaix’s self-serving activities, on the whole, as an Islamic institute, the Caliphate played a crucial role during the emergence of Ottoman presence in South Africa. Abu Bakr Effendi was sent precisely to strengthen South African-Ottoman relations, which were based upon a religious foundation as well as spiritual mentorship.

### 3.3 The Effendi family’s status in the Ottoman State

Abu Bakr Effendi was one of the most renowned Ulama of the Ottoman State in the nineteenth century. As already mentioned above he grew up in a cultured environment of Baghdad with his family. The Amjadiy Waqf and Madrasah (Ghazi Amir Suleiman Waqf) in Shahrizur were established in the twelfth century and had similar missions as other Madrasahs in the Muslim world. The Amjadiy Madrasah was established especially for the educational

\textsuperscript{264} Davids 1992, P. 16.
\textsuperscript{265} Coates 2010 January-March P. 39.
\textsuperscript{266} Coates 2010 April-June P. 92.
purpose of spreading Islamic knowledge and sciences.\textsuperscript{267} There is remarkable information in the Waqf records illustrating the importance of the family in this period.\textsuperscript{268}

This madrasah provided a vital link with other religious institutes in the territory. The Ulama here were known among the Muslim peoples of the Ottoman State. Due to ancient, established educational activities of the Amir Suleiman Madrasah in Shahrizur Iraq, the Amjadiy family’s reputation had become known in the territory even as far as Mecca and Syria.\textsuperscript{269} Amjadiys established their popularity while educating pupils at the Madrasah. Moreover, the Ottoman State had always supported Waqf institutes in its geographical boundaries throughout history.\textsuperscript{270} Therefore Madrasahs flourished during the Ottoman period. Some of the incomes of the religious institutes of the Ottoman sultans were allocated to charities in the Ottoman State.\textsuperscript{271}

Numerous scholars were educated in this madrasah and became great scholars in the Ottoman State. Some scholars worked under the Ottoman rules and contributed to the reputation of the Madrasah in Sharizur. No doubt, this important factor established a beneficial link between the Amjadiy family and Ottoman Governors during this period. Ottoman archival documents illuminate the link between Ahmadiye Waqf and Madrasah in Erzurum and Amjadiy Madrasah in Sharizur.\textsuperscript{272}

In 1852, Effendi returned to Shahrizur to be awarded a professorship. According to an archival record, in the Amir Suleiman Madrasah, a number of scholars by the names of Molla Taha, Molla Ali, Qadi Abduljelil and Muhgtar Hasan Bey signed the certificate of mudarrisship (professorship) for Effendi.\textsuperscript{273} On his return to Erzurum Effendi began teaching in the Sarayonu Madrasah. In the same city, Sayyid Abdul Rezzak who was one of the relatives of Effendi was also teaching Islamic sciences in the Ahmadiye Madrasah in

\textsuperscript{267} According to a Waqf record the madrasah was established in Sisava in Iraq in order to spread the Islamic sciences. (hadil beratul mufuha min madrasah-i Sisava muhimmeti lersfiali nesi al- ulumiddiniyye bil maarif al-irfaniyye..)

\textsuperscript{268} The Waqf records, (school for everybody in Sisava in Baghdad) ... al madrasah vaqfen muammaren Sisava zemin mazquire ... madrasah al ulum inshaa fiqna amera ulama Medine sayyidina ... fi kulli hissa Bagdad.

\textsuperscript{269} Ottoman State Archives, Cevdet Tasnifi Efka, File, 330, Shelf no. 33295 29 of March 1749, Şam'da Emcediye Türbesi Vakfi tevliyetinin tevcihı.

\textsuperscript{270} Akgunduz Ahmet, 1988 İslam Hukukunda ve Osmanlı Tatbikatında Vakif Müessessesi, P. 128 Ankara.

\textsuperscript{271} Ottoman State Archives, MV, No: 54/ 40, 17 January 1890.

\textsuperscript{272} Ottoman State Archives, MV, No: 40/ 52, 17 January 1890.

\textsuperscript{273} Ucar 2008, P.257.
Erzurum. After a while, Mudarris Abdul Rezzak Effendi married Effendi’s daughter becoming his son-in-law.

3.4 Relationship with the Ottoman Sultan

As mentioned above, as a result of educational activities of the Amjadiy family throughout the history, Abu Bakr Effendi was accepted as an Alim by society at the centre of the State. Effendi utilized his personal relations with Ottoman notables during his study in Istanbul in 1850s. In the aristocratic system of the Ottoman State, only the most influential scholars were sent overseas to serve Muslims. In this regard, it can be said that not only was he highly educated but also had a good reputation. Without both of these, he would not have been sent abroad as a religious emissary to represent the State. According to a particular letter, Effendi bought a house in Istanbul in Nuri Osmaniye, which was one of the most elegant suburbs in the center of Istanbul in nineteenth century. It indicates the good life style Effendi enjoyed while living there.

Apart from this, Effendi most probably had a relative in Istanbul who helped support him. In the nineteenth century it was difficult to go to Istanbul without any guidance and stay there for some time. On the other hand, according to Effendi family, Effendi’s mother came from the Ottoman Palace and had had property in Istanbul. As a result, he had ample opportunity to stay in Istanbul beyond the course of his studies. According to an Ottoman Archival document he was working in the office of foreign secretary of the State. At the beginning of 1860s, he was employed by the state as a “man of pen”. According to the Ottoman Archival documents, he was chosen as a religious emissary to teach religious obligations of Islam. In recognition of his achievements, intellect and his deep knowledge of

---

275 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HR. MTV No, 9/ 1 Ebubekir ibn Ömer, Emir Süleymanzade.
276 Cape Archives Repository, Cab, 4150 Abou Beker Effendi 1868.
Islamic sciences which was emphasized in an Ottoman archival document, Effendi was sent to the Cape Colony.  

A slightly different record of events is provided by Omar Jelaleddin Effendi. According to the son of Abu Bakr Effendi, Omar Jelaleddin, the reason Effendi came to Istanbul was as follows:

When my father arrived in Istanbul at the palace of the Sultan, Abdul Majid, the Prime Minister, Khalil Pasha, and the aide the camp of the sultan, ‘Uthman Pasha, were standing at the top of the flight of steps to the entrance, and said to each other; ‘Behold, Abu Bakr is coming. He wants assistance for his people, but we are not able to do anything for them. But we have received a letter from Queen Victoria. Her Muslim subjects in the Cape Colony have great disputes about some points of religion and have begged her to ask the Sultan that he may send a well-trained scholar to Africa. Let us send Abu Bakr.’

This story may be true but there is lack of evidence to prove it. In addition, according to an Ottoman archival document, Effendi’s situation differed slightly from the version given by Jelaleddin. Accordingly in 1861, Effendi had intended to go to Istanbul in order to investigate the reason his salary of his professorship had not been paid for some time. On the other hand, due to his remarkable reputation, some of his acquaintances in Erzurum had asked him to scrutinize their Waqf records in the Ottoman palace in Istanbul. During the Ottoman period, access to Istanbul was not granted without permission. Investigation of the family history in the Ottoman era was generally difficult unless one was an eminent Alim. Apparently some disputes broke out between two congregations regarding the Banuki Waqf which should have been investigated to clear up the confusion between them. According to a letter the people paid Effendi for this duty. It is noted in a letter from Molla Hasan Banuki regarding his ancestor’s waqf records that:

Despite the fact that our documents were sent to the government in Istanbul, our issue could not be resolved due to the lack of expertise. Subsequently an expert, Bagdadian mufti Abubakr Effendi was sent to Istanbul by us to act as our representative. According to our contract, in return for 5000 Turkish pounds, Abubakr Effendi will send us the related Waqf records. When he left we gave him 2000 Turkish pounds and end of his duty, we will give him outstanding amount. This was negotiated in front of eye witnesses.

---

278 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, İradei Hariciye, No; 10847.
279 Effendi 1960 P.VII.
Thereafter, Effendi left Erzurum for Istanbul. When he arrived in Istanbul he began his investigation of the Waqf records at the ministry of religious affairs and endowments. While researching the Waqf documents, he also applied to the Ottoman Government to replace his certificate of mudarrisship. Therefore, while he was in Istanbul, he received his new professorship from the Ottoman Government. In the course of time, Effendi was officially appointed as mudarris of Sarayonu for 150 Ottoman pounds (150 kurus) in 26 December 1861. With regard to the duration of his stay in Istanbul, Effendi attained property in Istanbul and for this reason stayed longer than expected. As it is explained earlier, before Effendi died, he wished to sell and donate this estate for poor people in Istanbul.

### 3.5 Appointment to the Cape

In 1860, religious disputes had occurred amongst the Muslims in South Africa, although there was an Ottoman consul in South Africa, who worked as a legislative consul from Cape Town. As mentioned earlier, Petrus Emanul de Roubaix became interested in the religious issues of Muslims and got involved in their religious affairs in order to provide assistance to them. As a result of De Roubaix’s activities for the Muslims, Roubaix initially received overwhelming support from the Muslim Society at the Cape. On the 15th of September, the Majesty of England was informed by the Governor General of England (George Grey) that De Roubaix had tried to assist in the Islamic affairs of the local Muslims at the Cape and according to protocol, this should be relayed to the Sultan of Turkey.

In 1861, as a result of the Ottoman state’s supportive role in funding the building of a mosque in Port Elizabeth and paying the salaries of Ulama from Mecca, a letter was sent to Ottoman Sultan from Cape Town to convey the respects, allegiance and appreciation of the Muslims.
To the Imperial majesty, The Sultan of Turkey

I, Muhammad Achmat, chief priest of the Mussulmen population of Cape Town, South Africa beg most respectfully to extend to Your Majesty on the part of those I represent their grateful acknowledgements for all that Your predecessor has done towards forwarding their wishes and interest. We congratulate your imperial Majesty on Your accession to the Turkish throne, The Mussulmen of this colony beg to assure You of their attachment, and trust that Your majesty will be graciously pleased to extend to them the same kind attention as shown by Your illustrious predecessor, on all occasions affecting their interests and welfare, and they trust that Providence may in His merciful goodness, so order it that Your Majesty may be blessed with a long and happy life to rule over the destinies of Your faithful subjects.

Chief Priest Muhamet Achmat

After some correspondence between London and the Cape Colony, the government of London became involved in the matter in order to find a solution. In archival documents, the religious issue was called “Muslim British subject at the Cape” among the governors. According to the South African Archive, the Cape government requested for an Islamic scholar for Cape Muslims.

In the second half of the nineteenth century, the Ottoman State and British Empire had established a good relationship. The relationship between the British and Ottoman must be understood in the context of the British trying to undermine the influence of their hitherto more powerful rivals (Dutch and Portuguese) in the Indian Ocean. The British were trying to use Muslims in the Indian Ocean in order to achieve that goal. Certain, British documents show how relations had developed and grown. This relationship went to the extent that, a few years later Queen Victoria sent a letter to Sultan Abdulaziz Khan and signed the letter “Your sister Victoria” clearly indicating the friendly relationship between the two

---

287 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, Y. PRK, MF, 3\43. As it is seen above, one of the prominent Imams in Cape Town, Mohammed Achmat desired to show the appreciation of the Cape Muslim Community towards to the Ottoman Caliph in his letter which highlights the significance of the Ottoman-South African relations in the nineteenth century.


289 As a result of good relationship, in July 1867, Sultan Abdul-Aziz paid a State visit to Britain and welcomed by Queen Victoria. See, Cambridge independent Press, The Visit of the Sultan.—His Imperial Majesty the Sultan Abdul-Aziz, with his nephew and heir and his two sons. Saturday 27 July 1867.

290 Ottoman State Archives, Foreign Affairs HR.SFR.3...24/7/1861 Shelf No: 59 File No: 14: Padişah ve saray: Sultan Abdülaziz’ın cülusunun kraliçeye tebliği.
countries.\textsuperscript{291} According to the Cape Archive the religious issue circulated in correspondence as follows:

The Honorable Secretary to Government, 1855

Sir, I have the honor to convey to you, for the consideration of your government, the accompanying copy of correspondence with the Foreign Office in respect of the memorandum, which is enclosed in the original form and should be returned by certain Moslems, British subjects, in Cape Town asking that a Moslem may be appointed and paid as Turkish Consul General at that place. I shall be glad to receive the observations of your Ministers on this matter at their early convenience.

I have the honor to be,

Governor, Sir H.B. Loch, G.C.B, G.C.M.G \textsuperscript{292}

The Ottoman Government had immediately considered the Muslim subject and an imperial degree was issued by the Sultan Abdul Aziz Khan. Thereafter, the Ottoman ambassador Musurus Pasha had informed the Mr. De Roubaix of the solution of the religious matter at the Cape.\textsuperscript{293}

Your Excellency Ambassador Mr. Roubaix

I have the honor to transmit to you that I received your letters regarding the ways of the religious worships of the Muslims at the Cape. I have considered your information and it put in process for follow up. In the meantime, I am glad to inform you that a religious emissary is ready to be sent to Cape Town from Istanbul in order to resolve these religious problems. The English Government has already ordered the Cape Governor with regards to matter and informed them to guide and help this religious emissary at the Cape during his staying there.

London 25 November 1862

Musurus Pasha\textsuperscript{294}

Some archival documents indicate that Effendi had to take an examination in order to prove his knowledge in Islamic sciences. Evidently he passed the exams and proved his in-

\begin{itemize}
\item[\textsuperscript{291}] British National Archives, GH 1/295 38 Papers Received From Secretary of State, London’ General 1863, GH 1/297 89 Papers Received From Secretary of State, London’ General 1863.
\item[\textsuperscript{292}] Cape Town Archives Repository, CSC, 2/1/1/ 303, GH 23/28- 1859-1962, GH 23/30, 1856-1869.
\item[\textsuperscript{293}] Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HR. MTV. 608/5.
\item[\textsuperscript{294}] Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HR. MTV. 608/22.
\end{itemize}
depth knowledge in Islamic studies. According to an Ottoman Archival Document this situation developed as follows:

Due to some religious issues among the Muslim inhabitant at the Cape of Good Hope, an Islamic scholar was requested from the Sublime Porte by the British Empire. Therefore a scholar was chosen by the supreme consul of the parliament so as to observe his capacity and knowledge. Bagdadian Abu Bakr Effendi who was working with Saib Effendi at the office of ministry of internal affairs was the scholar chosen.

According to an Ottoman archival document, “the British Muslim subject” had been discussed in the Ottoman Palace on various occasions. The document illustrated that, the Cape Muslims had fallen into conflict regarding the different Islamic sects and erroneous religious beliefs. The view was held that they required some religious books from the Caliphate in Istanbul. Due to the loyalty of South African Muslims to the Caliphate, this request was accepted and the books were sent. Moreover, one of the wise and eminent Ulama should also be sent to the Cape of Good Hope to assist with the religious disputes of the Muslim Society. The Sublime Porte decided to send a theologian to the Cape with a suitable salary.

To the Supreme Council of Justice of the State (Heyet-i Vukela)

An Ottoman Alim (scholar) from Shahrizur was chosen by Ahmed Cevdet Pasha and accepted as a religious emissary for the Caliphate to send to the Cape of Good Hope. The Alim, Abubakr Effendi is chosen as he is fluent in Arabic and he has got deep knowledge in religious topics. After the exam, it was decided to send this Alim 7500 Turkish pound for his travel to London. His other expenses from London to the Cape of Good Hope will be paid at the London Turkish Embassy. On arrival at the Cape Colony, his salary of 25 Turkish pounds will be given to him regularly by the Ottoman Government.

Before Effendi came to Cape Town, he had a highly acclaimed degree of professorship in Istanbul. When the Ottoman Government decided to send him to Cape of Good Hope, he attempted an exam and then received his religious degree which shows his

295 Saib Effendi was secretary of ministry of internal affairs (dahiliye katibi) of the Ottoman State at the time. See, Kuneralp Sinan, 1999, Son Donem Osmanli Erkan ve Ricali, 1839-1922 (in Turkish), Istanbul.
296 Orakci 2007, P. 41.
297 These books are mostly Qur’an and Hadiths books and some catechism from earlier Islamic scholars such as Ghazali. (See Literature view of Effendi)
298 Ottoman State Archives, Foreign Affairs H.V. 10847.
299 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, 17 May 1862, No 10847.
knowledge in Islamic fields. His diploma started with a prayer to Allah and then explained the significance of Effendi’s erudition in Arabic. It began thus: al-bahr-ul-muhqaq al-hibr-ul-mudaqqaq Sheik al-ilm Sheik al-islam mufti al- arbaa immah (al-amiyr) which is translated into English below:300

The Education and Descent of The Sayyid Al-Qurashiy Al-Amjady

The Commissioner from the Department of the Caliphate and the Ottoman State to spread the Science of Religion and Divine Knowledge in these countries (of Southern Africa).

The Universal Investigative Scholar and Scribe of Detailed Precision, The Sheikh of Knowledge and Mufti of the Four Imams, Mullah Maulana Abdullaah Abu Bakr Effendi Al-Khushnaawiy Al-Qurashiy Al-Amjady.

Thus, Effendi was appointed to Cape Colony in order to resolve the religious disputes at the tip of the Southern Africa. Upon his arrival diverse correspondence were circulated between the two governments. By November 1862, the Ottoman Ambassador in London, Musurus Pasha informed De Roubaix with an official letter:

I have the honor to transmit to you regarding the religious disputes among the Cape Muslims which was corresponded to us by his Excellency and finally a letter was received to London from the Sublime Porte in Istanbul. An Ottoman theologian, Sheik of knowledge, Abubakr Effendi is appointed by the Sultan of Ottoman State in order to open a religious school to teach the obligations of the Muslim Faith for Cape Muslims. The English Government has informed me about the topic for the second time and has also informed to the governor via Earl Russell to guide and assist to Abubakr Effendi in his activities in the Cape Muslim Society. I am hoping that the endeavors of new Ottoman theologian will be very beneficial for the Muslims and their religious issues will settle down.301

300 Appendix XIX: Abu Bakr Effendi’s tombstone began with Al Sayyid Al-Qurashiy Al-Amjady.
301 Ottoman State Archives, Foreign Affairs HR. MTV. 608/22, 25 of November 1862.
Moreover in this archival document, there is additional information regarding the opening of an Islamic school to educate Muslims at the Cape. As seen above, Effendi was sent to the Cape Colony as the preferred religious emissary for South African Muslims. On the 1st of October 1862, Effendi left to Istanbul to go to South Africa via London. Effendi and his nephew Omer Lutfu stayed in London for two months. According to Omar Jelaleddin Effendi his father went to visit Queen Victoria:

> When Abubakr Effendi was in London he went to the palace, but the Lord Chamberlain told him that the Queen had gone to Scotland on holiday. The Lord Chamberlain showed great interest in Abubakr’s mission and told him that a steamship was leaving the next day for Cape Town…

Eventually, on the 3rd of December 1862, they left Liverpool for Cape Town. After a long voyage Effendi and Omer Lutfu arrived at the Cape Colony on the 13th of January 1863. Thus began Effendi’s religious activities for Cape Muslims at the tip of Southern Africa.

---

302 Ottoman State Archives, Foreign Affairs H.V. 10847.
303 Effendi 1960, P. VIII.
304 Ottoman State Archives, Meclis-i Mahsûs 1524/ 1862 file, 46/folder, 31 group code, MF. MKT. Afrikadaki Emir Biruni sehri ahalisinin irsadi icin bazı fikih ve akaid kitaplarıyla birlikte ulemadan birisinin munaşip bir harcrahla gönderilmesinin uygun olduğunu.
305 Effendi 1994, P. 40.
CHAPTER IV: EFFENDI AT THE CAPE OF GOOD HOPE

4.1 Introduction

This chapter will discuss the key challenges of Abubakr Effendi faced during his life in Cape Town. It will look at what his mission was and his teaching approaches within the Muslim society. It explores the struggle he had with some of the Imams in Cape Town, the reasons for these struggles and the manner with which he dealt with them. In addition, it will look at the Imams’ responses to Abu Bakr Effendi’s reformist approaches and how these events were reported in the media. The observation he made regarding the Imams during this period will be considered in the light of his reformist attitude. In this chapter, the study will focus particularly on his accomplishments, his contribution to Muslim life and society in his position as an Alim. A range of related questions and topics will be addressed. These include: the content of his curriculum at his madrasah; the books he introduced; the reason for his becoming a controversial character in society; why he became involved in certain court cases; and lastly, how he managed his status in society, while also serving as a spiritual guide.

4.2 Relations with the Colonial State

On the 13th of January 1863, Abu Bakr Effendi arrived in Cape Town with his nephew Omer Lutfu. The Ottoman Ambassador, Mr. Emanuel De Roubaix had come to welcome him at the harbor of the Cape of Good Hope. Upon his arrival, Mr. De Roubaix\(^\text{306}\) offered a lift to Abu Bakr Effendi to town. Abu Bakr Effendi replied: “While such a crowd of Muslims are walking, how can I travel in the cart?”\(^\text{307}\) Effendi’s behaviour comes from his traditional Islamic lifestyle. He showed respect to the people at the Cape which seems to be a good beginning to introduce himself to people who recognized him as an erudite teacher. There is an abundance of official correspondences between Musurus Pasha who was the Ottoman ambassador in London\(^\text{308}\) and Mr. Roubaix which provides a valuable account of his arrival.\(^\text{309}\)

---

\(^{307}\) Effendi 1994, P. 44.  
\(^{308}\) Hofmeijr 1871, P. 26.  
\(^{309}\) Ottoman State Archives, Foreign Affairs HR. MTV 608/22, 1862.
As a result of the supportive activities of De Roubaix, he received significant sympathy from the Muslims society at the Cape. As soon as Effendi came to the Cape Colony, he began to regularly write to the Sublime Porte and explain all current matters at the Cape. His first letter was published in one of the most popular Ottoman newspapers, which was called *Mecmuai Funun* and was issued in Istanbul until 1883. In his first letter Effendi states that:

> Although my arrival at the Cape was reported in local newspapers, rumors that I was a pasha or the Imam of Mecca or something similar circulated around town. Due to their great respect for the Caliphate and Ottoman State, the local Muslims demonstrated great interest in visiting me. Mosyo (monsieur) Roubaix, who helps me for my issues in the town, accompanies me whenever requested.

As demonstrated by these letters, Effendi kept the Ottoman Government abreast of all developments. According to one of his first reports, he met the Cape Governor and was received respect. He notes:

> Yesterday I met P. E Wodehouse and gave him my letter of recommendation that was received from foreign affairs department of England. He welcomed me with open arms and explained the religious situations among the Muslims. He then requested that I find swift solution for their issues. He informed me of the designated emissary Mosyo Roubaix appointed by the Ottoman Sultan to assist me in my works in the city.

Effendi also informed the Sublime Porte of his conditions at the Cape. He states that, “I have received a house from the Colony Government which has four rooms and sufficiently big.” Abu BakrEffendi finished his letter with a prayer to God. “All my thanks are to Allah for his guidance”. During his early days in Cape Town, the Cape Colonial Government wanted him to urgently tackle the religious disputes but as far as one can understand from one of his letters, Effendi showed his eminence as an educator by insisting that he began his work by analyzing the social structure of the Muslim Community.

> Despite the urgent demands of Cape Colonial Government for me to resolve the religious issues, I prefer to work on the disputes gradually due to the greater religious conflicts in this society. Due to the orthodoxy of the Muslims society at the Cape, the disputes are able to be

---

310 Effendi, 1960, P. VIII.
311 A different version of Effendi’s arrival is provided by his son, Omar Jelaleddin who shared his family story with Professor Van Selms in 1950s. Effendi 1960, P. VIII.
resolved over time with a proper guidance and help of the Almighty. The causes of the controversy center on the leadership by Imams and widespread ignorance of certain issues. I am hoping to see the community in reach of state of peace in place of the current hostility. Allah protects and blesses us from all evil, Insha’Allah.\textsuperscript{315}

As stated by Effendi above, the religious issues in society were not simplistic. He therefore preferred to examine the main causes of the disputes rationally in order to prepare a response to them. Moreover he wanted to collect information in his official capacity regarding the overall social situation of the Cape Colony and of Muslims’ lifestyles. Effendi’s first observations at the Colony were highly significant for Cape Muslim history in the nineteenth century. According to him:

Cape of Good Hope has an amazing climate and abundant vegetation. Despite the general levels of good health, many people die at a young age from the epidemic (smallpox).\textsuperscript{316}

During the early years of Effendi’s activities at the Cape, an Ottoman seaman, Engineer Faik Bey, came to Cape Town en route to South America. Faik Bey visited Effendi at his house. On his return to Turkey, Faik Bey wrote some geographic information about the Cape in his memoirs.\textsuperscript{317}

In another correspondence between the Ottoman Government and Effendi, the latter reported that, “in Cape Town the county seat of the Cape of Good Hope, there are 8 mosques and various masjids in its villages. All of these mosques have individual congregation and perform their regular worship, which I observed personally.”\textsuperscript{318} Effendi gives a description of the historical background of the Cape Colony and the importance of Table Mountain for certain religious beliefs.

On Thursday, the first day of the 7\textsuperscript{th} month of the 1286 the Hijra of Muhammad, the elected upon him be the fullness of blessings and upon his companions, the chosen, all of them; in the town called by its people Cape Town, situated at the foot of a high mountain revealing wondrous things and containing extraordinary matters, and which they call Mountain Qaf.\textsuperscript{319}

\textsuperscript{315} Mecmua-i Funun, Volume I, No; 9 Ramazan 1279 -1863.
\textsuperscript{316} Mecmua-i Funun, Volume 1, No; 10 Shavval-1279 -1863.
\textsuperscript{317} The seat of government of Cape Town is situated at the coordinates 35˚ 55 south and 18˚ 23 east. Its population is 40 000. The city has flashy buildings, two mosques, plenty of churches, a city area, a bazaar, an observatory and a reasonably good museum. Muhendis Faik, 1869. P. 58.
\textsuperscript{318} Ottoman State Archives The Minister of Interior Affairs, HR. MTV. 608-1.
\textsuperscript{319} In the original manuscript, Table Mountain was called Jabal Qaf by Abu Bakr Effendi. See also, Effendi 1960, P. XLVIII.
In his letter he notes that:

This is a center station of the British, Cape of Good Hope, situated at the tip of the continent. First the Portuguese and then the Dutch settled at the Cape which is now dominated by the British. Approximately, 200 hundreds years ago, this city began to emerge as a colony. However, in the last 20 years, the city has quickly developed. With its large buildings, and stylish home gardens style as well as railways one can see evidence of the European colonial powers. An amazing mountain is situated around the town which is called Mountain Qaf by Muslim inhabitants. The spring water of the territory derives from this mountain.

Effendi’s observations are remarkably detailed and compatible with other historical accounts. Engineer Faik Bey and Omer Lutfi Effendi shared their observations which are quite similar and consistent with historical narratives.

4.3 Relations with the Muslims

When Abu Bakr Effendi arrived in the Cape Colony in 13 January 1863, he attempted to examine the social structure of the Muslim Community and reported to the Ottoman Government. According to his observation, traditional and cultural lines were very strongly established in this society. Languages, lifestyles, beliefs and numerous other issues varied greatly. There was little common ground to bring people together. For this reason, Effendi sent a letter to the Sublime Porte to report on these matters and emphasized that due to the societal differences, his official duty and mission were not going to be beneficial to this society. He phrased the impossibility of the task as “Writing on water”.

In a rather despondent letter, Effendi notes that:

---


321 In the published version, text of Abubakr Effendi, the mountain is recorded as Jabal Qaf, See; Cape Town Archives Repository, Library 297 Abu Abubakr Effendi: Bayannuddin; a Hanafie treatise on Islam, P.XXXVI, Istanbul

322 Mecmuâ-i Funun, Volume I, No, 9 Ramazan 1279-1863.

323 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, HR.MTV. 608-22, 1864.

324 Ucar 2008, P. 257.
In spite of the numerous Muslims in this area, they have no understanding of Islam and no religious knowledge. However, by performing the Hajj duties of Muslims, they keep the name of the Islam alive. Muslims in South Africa are loyal to the English but not to the Dutch. Before English occupation, Muslim people were abused under Dutch rule and therefore Muslims have a strong dislike for the Dutch. As mentioned in my previous letter, under the English rule, the Muslims are allowed to hold their worship and even build mosques. However, despite the Muslims having permission from the English government to build minarets, still, there are no minarets at the mosques.  

As a response to this letter from Effendi, on 10 April 1863, the secretary of the Minister of Internal Affairs of the Ottoman State, Seyyid Mustafa Saib Effendi sent a letter to Abu Bakr Effendi stating that some notable viziers, Ali and Fuad Pasha had ordered the secretary, Mustafa Saib, to write a letter to Effendi in order to motivate him on his mission. The letter was firm but also re-assuring and of an enquiring nature:

According to your letter, you state that your mission at the Cape of Good Hope is not going to be beneficial because of the numerous differences which exist and the difficulties of serving under these limited circumstances. As was previously stated, in these types of affairs, reaching the goal takes more time than is initially assumed. In this holy mission, as long as you work with patience and loyalty, most gracious Allah will help you. It is a general rule and works everywhere, if you desire to be successful; you should get the leaders of the society on your side and make friends with them. You should inform them in a gentle manner that “Our religious fellows have certain difficulties with regard to their religious affairs and therefore the head of Islam, the Ottoman Caliph has sent you to teach them and their children. This holy duty of yours was given to you by the Caliphate on behalf of Islam.” Then it will have an impact on them. (...) Your Highness, the Sultan of the State is satisfied with your efforts and the achievements in your mission for the Muslims. This should be sufficient cause to forget your homesickness. His Excellency Fuad and Ali Pasha also send their best regards.

As can be observed in this letter, the Ottoman Government gave considerable importance to Effendi’s mission. Despite the distance from the territory and other geographical factors, the Caliphates supported Effendi during his religious services at the Cape. In this letter, the Ottoman notables commended Effendi for his religious works. After this letter, Effendi concentrated on his activities among the Muslim society at the Cape. He also laid emphasis, in his letters, on how a religious emissary should behave and work in an African territory. For instance, he offered very poignant advice by stating:

---

325 Mecmua-i Funun Volume I No; 10 Shavval 1279-1863.
326 Ucar 2008, P. 257.
327 Ibid. P 147.
The Ulama who are sent to this territory to teach Muslims for the sake of Allah, should know a couple of languages, apart from Arabic. If they work passionately and sincerely when they arrive here, they can be of great benefit to these Muslims. Moreover, the Ulama should talk to administrators of the local government and explain to them “We came here to teach Muslims and educate them; our salary is paid by our state only for this beneficial mission.”

A letter signed by ‘The Muslim People’ of the Cape, written before Effendi’s arrival provides an important illustration of the religious situation at the Cape. It reads as follows:

As it is well known, 85 years ago some of Javanese Islands fell into the hands of the Dutch government. Our fathers were all tied up in chains, enslaved and brought here. We were afflicted with suffering and problems; the Honorable British Empire set us free from the slavery of the previous government and gave us liberty. For that, we thank the Empire for its help and grace, and in case of necessity, it is incumbent upon us to sacrifice ourselves for its cause. We once again express our thanks and gratitude. It is obvious that each nation has to know and apply its religion and way of life and it is natural that we also ought to observe our way of life and practice. But we forget our language of origin, the language of Javanese, the books and treatises are all written in that language and therefore we obviously need a teacher to read and teach them. Since the situation is like this, it is requested to bring a scholar-teacher from a Muslim country in order to teach and train us.

Cape of Good Hope

The letter above clearly indicates the reasons Abu Bakr Effendi came to Cape Town. He made particular remarks on the lack of education amongst the Muslim community in his following sentences:

Most of these parts of Africa are inhabited by Muslims. Due to the sense of Muslim brotherhood among us, they desire to connect with the Caliphate for their religious issues. Although their lack of education is a serious problem, these poor people live a very simple life and are pure hearted. So if the Ottoman State is able to establish a good relationship with these inhabitants it would be very beneficial for both sides.

However, in 1864, the religious activities of Effendi disturbed some governors of the British State. Some of governors had concerns regarding his reformist movements which were

---

328 Ottoman State Archives YEE. 18-533/466-93-37 Y.PRK. MF, 1/7, year 1863.
reported in the media. One of the English newspapers gave an interesting information account of the crisis:

Abu Bakr is a distinguished and well-respected man in Istanbul. For this reason, Istanbul continues to pay him a salary, allowing him to improve the religious and moral condition of the Mussulmen of the Cape and has established a school there. He has communicated some interesting accounts of his proceedings, mentioning a small but significant issue which has sparked a lot of interest in Istanbul. Apparently he has got married there and is seen as a Mussulmen who is highly influential and fashionable in the Cape of Good Hope… Abu Bekr, Mussulmen missionary has contributed a series of letters in the Cape of Good Hope. The real history of Abu Bekr’s (Effendi) mission is more interesting than can be imagined…

Apart from spending time in the Cape, Effendi also traveled to Mauritius to observe the situation of people living in this part of the world and the circumstances they lived in. He examined various matters and reported them to the Ottoman Government. One of the Ottoman Archival documents is very significant and shows the challenges he faced in Mauritius. Apparently people wanted to know how they should dress for religious practice and worship.

Effendi observed matters at the Cape as a scholar and made a decision on the issues regarding how he should approach the people’s problems which were totally different from his own cultural world. According to his letters he was eager to find a solution to the problems in the Muslim Society.

4.4 Religious Disputes and Resolutions

It is evident in history that the spread of Islam in South Africa in both past and present eras is not an easy process. This was especially true under the reign of white supremacy and its intolerant law. Regardless of this, the Muslim worship and faith in the South African Muslim-slave community have survived. This remarkable development created several sociological traumas during the rise of Islam in South African Society. Discrimination and religious segregation have resulted in a variety of issues which created a range of difficulties for the Muslims. Hermann notes that: “Many slaves turned to Islam in a rejection of the

---

Christian church that was lukewarm about baptizing the colonist slaves or campaigning for more freedom for the slaves.” After the freedom of religion was granted, the South African Muslim Society began to learn their religion and practice their own faith. Islamic education became a necessity for the Muslims and as a result, great leaders such as Tuan Guru and Sheik Yusuf spent their entire lives educating and teaching Muslims about their religion. The process of the development of Islam took an inordinate amount of time and occurred under extremely difficult circumstances in a highly complex atmosphere.

Taking the complicated socio-political context into account, it is observed that different native traditions degenerated into incorrect religious practice in this society because of the lack of education and accurate guidance. The archival documents show that religious disputes between different Muslim groups became a serious issue for the Cape Colony during the first half of the nineteenth century. Despite these negative influences, Muslims continued to practise their faith, in some cases without a Muslim leader. According to Davids, this controversial matter was perceived in the following manner:

The establishment of mosques around concepts of congregations, an idea foreign to the teachings of Islam, also provided the opportunity for structuring social hierarchies within congregational structures. It provided him [Imam] with a position of status, social power, leadership and a lucrative income. Those who were Imams held on to their position. It was also not uncommon for an Imam to plot or connive to secure the position for his sons or the closest male relative, irrespective of the nominees' leadership potential. With the position hotly contested, conflicts emerged as incompetent people were nominated or appointed, and loyal supporters completely ignored or overlooked.

This narration provides an explanation of the religious controversies at the Cape of Good Hope in the nineteenth century. Muslim people without any other knowledge devoted themselves to their Imams without questioning.

The intervention of Abu Bakr Effendi with some of the local Muslims customs obviously affected the personal interests of some of the Imams who had previously welcomed him on his arrival in Cape Town. In this regard, Effendi’s situation was slightly different from other South African religious leaders. The Ottoman State had sent him to Cape Town as a religious guide in order to educate the Muslim people, seemingly including the Imams who grew to resent this. Unlike the Imams discussed by Davids, Effendi’s ancestors had been

---

335 Davids, 2001 P. 54-55.
involved in this type of educational activities for hundreds of years in the Ottoman territory.\footnote{336 See, Appendix V: A copy of the original Waqf record regarding the Amjady Madrasah in Iraq.}

Abu Bakr Effendi was only one of the many famous Islamic scholars from his family who served the Ottoman Palace. When he came to Cape Town, he was not preoccupied by religious leadership as other Imams or leaders in the Colony were.\footnote{337 Whereas other Imams’ positions were slightly different from the position Effendi had, Davids notes that the practice of plotting against Imams to secure the position for close relatives was a common one. This is no more clearly illustrated than in the Cape Supreme Court case of 'Sahibo versus Abdol Kalil, a Supreme Court case which resulted from the nomination of Hassiem Sahibo as the successor to his father as Imam at the Jamia Mosque in 1885”. Davids November 1995, P. 54 -55.} He focused on his educational activities to teach the Muslim people Islamic knowledge on behalf of the Ottoman Caliphate.

While in Cape Town, Effendi’s activities apparently disturbed some Imams. As a result of his innovative and reformist works, some Imams saw him as a threat.\footnote{338 There are numerous historical events to evidence this. See, Appendix XXIII: Photos of Cape Muslim women, before and after Abu Bakr Effendi} Thereupon, Imams and their followers attacked Effendi so as to damage his public image. It is reported that certain Imams said to their Murids that:

When Effendi came to Cape Town, we thought he was a great scholar but with time we realized our mistake and began to ignore his statements regarding Islam to the extent that we decided that nobody should attend his school.\footnote{339 Mecmua-i Funun, Volume II No; 11.1863.}

After this statement of Imams, on 31 July 1863, Effendi wrote a letter to Cape Colonial Government pleading that they protect his pupils from opposing and increasingly unfriendly factions. An extract from the letter shows Effendi’s exasperation with the situation, especially given that he seems to be at a loss over the source of the resentment directed towards himself, his school and his pupils:

Sir, Some of Hajji and Abdul Wahap’s\footnote{340 Abdul Wahhab was the Imam of the Jumah mosque in Cape Town in the half of the nineteenth century.} pupils are also in the school of the evening and a great many others. I do not make them come [nor do I] turn them out [sic] but keep a public school for everybody that wishes to learn the Muhammedan creed. [...] Hajji Abdul Wahap is ignorant in Muhammedan Faith and forcing for disputes trying to make quarrels with his pupils against me. [...] I do not know the reason why my name is in the newspaper during the time I have been here till now. They interfere [with] my pupils and also my nephew in the street they cannot pass without their interfering [with] them, calling them all words of bad
language. [...] My pupils do not answer at all. [...] This event has been [going on for] a long time among the people, till now mostly giving them orders not to come to my school…

As is seen from his letter, Effendi did not request to open a mosque to address Muslims. In the Alphabetic Directory of Cape Town from 1863 to 1880, he is referred to as a Turkish Professor Abu Bakr Effendi. This indicates that he foregrounded his educational duties for the people in Cape Town as reiterated in his book. Effendi explains that as follows:

It was with the hope of guiding and helping these people, and teaching them to be good Muslims that I came to these shores from Istanbul, a journey of nearly 15,000 miles, to a strange country so far away, inhabited by people of different habits, and speaking a different language.

As it is understood from the sources, over time, certain Imams lost their standing among their Muslim groupings. Thus, the new religious leadership of the South African Muslims was formed under the pressure of these circumstances in the nineteenth century. As mentioned, the main aim of the sending of Effendi to the Cape Colony was to resolve the religious issues. For this reason, Effendi brought numerous religious books with him. He focused particularly on religious matters to analyze the situation in the society. Effendi states that:

I have examined the religious disputes among the Muslims in this territory. Most of these religious disputes are against the Muslim canonical law (the Shari ’a). There is no consensus among the people in religious topics. One of the religious disputes among the Muslims is regarding the burial of the dead. Whilst certain Imams state that the feet should be put first into the grave others say that the head should be put in first. According to certain old beliefs, if someone grows a beard and then wants to cut it off, this man becomes an infidel and his funeral prayers should not be performed for him. Moreover, whoever claims that he is a Muslim, must cut off his moustache, otherwise nobody should give salaam to him anymore. In the month of Ramadhan, Muslims believe that their own saliva breaks their fasting. Therefore the people use a specific pot for their salivary during Ramadhan. Besides, according to them, chewing gum doesn’t break their fasting. Additionally in their beliefs, when a woman gets married, if her dowry (mihr) less than 5 pounds, that marriage is not acceptable in Muslim law. In weddings, kissing each other and hugging one another is a general practice of the marriage. Apart from this, there are sixteen muazzin and fourteen people perform ‘iqamah

---

341 Cape Town Archives Repository, CO 4129 E6 Memorial Abu Effendi, regarding his School for Muhammedan 1863 National Archives of South Africa.
342 Cape Town Archives Repository 316.87 Cape South African Alphabetic Director, 1873.
343 Effendi1960, P. XVII.
344 Effendi 1994, P. 32.
Effendi continued his explanation, asserting that:

Due to the distance of these lands from the main centers of Islam and difficult circumstances of corresponding with Muslim countries, Muslims do not have an opportunity to learn the duties of the religion and Sunnah of Prophet Muhammad. However, approximately fifty years ago some Muslims went to Hejaz for haj duty. During their voyage, these Muslims learned the realities of Islam and religious practices in Mecca. When they compared these practices with their own, they realized the religious faults of their Imams at the Cape. Moreover, when they returned to South Africa, they declared their new knowledge to local Muslims. This event caused controversy among the Imams and they rejected these statements to protect their image. One of their disputes was about the appointment of the Imams in the mosques. According to an old tradition in Cape Town, the Imams claimed that the existing Imams should choose his successor before he dies. However, the Muslims who observed religious truth in Mecca rejected this rule and declared it unacceptable in Islam. This controversy even created disturbance for the local government of the Cape Colony.

Abu Bakr Effendi proffered considerable Islamic information to the South African Muslims. In addition, he questioned how Muslim people lost their path in Islam. His narrations also brought to light some historical matters regarding how certain Imams abused their position for their self-interest, took liberties and granted themselves excesses using religion. Effendi reports that:

At the same time, they have got their own beliefs which are opposed to orthodox Islam. When some of these people went to Hajj, they also learned another false religious ritual from an ignorant Imam, whose name is Muhammad Salih ibn Ali Batavi and lives in Mecca. While these pure Muslims people were in Mecca, they received some erroneous religious books from him which were written in Javanese language and contained total inaccuracies. This situation caused further religious disputes. To the extent that, according to Muhammad Salih, Prophet Muhammad in the night of the Meraj spoke to Imam Shafi’i and said to him “Oh Shafi’i, I commend to you my people (Ummah) give attention to your teaching and be careful of your jurisprudence” and thus Muhammed Salih did not accept another Islamic sect. Besides, they only accepted four pillars of Islam instead of five. According to M. Salih’s statements, forgiveness of the sins of Muslims depends on their Imam’s opinion, with the result that Muslims have great fear for their Imams. In addition, if you make your Imam angry, your prayer (Ibadat) will not be accepted by Allah at all. Unfortunately believers of the Shafi’i congregation accepted these erroneous statements as facts of Islam. In this regard, I prefer to

---

345 Mecmu-i Funun Volume 2 No: 11, zilkade 1279, 1863.
346 Mecmu-i Funun Volume 1 no: 9, Ramazan 1279- 1863.
347 The Isra and Mi’raj are the two parts of a Night Journey that, according to Islamic tradition, the prophet of Islam, Muhammad took during a single night around the year 621.
teach my students the facts of Islam from the Qur’an and Hadiths as much as I can. Allah protects these pure hearted Muslims Insha’Allah.  

Effendi also considered the subject of *Halaal* (permissible) and *Haram* (forbidden) in the context of Cape Muslim society. He noticed some mistaken beliefs at the Cape which were regarded as lawful by some groupings. Due to this, religious debates led to controversies in Muslim community. Thereafter, Effendi only focused on the Qur’an and Hadiths as a source of his jurisprudence for Cape Muslims. He clearly explained these matters in his well-known book, *Beyan al-Din.*

Similarly, Effendi states that, according to the Muslims at the Cape, eating turkey’s meat as well as the cow’s and sheep’s head are sinful (*Haram*). However, oddly enough, eating any kind of insect was allowed according to their Imams. In their opinion, first cousins could not get married to each other; however, they were allowed to marry with milk siblings and it was also permissible to marry one’s stepmother (if the father and stepmother did not have offsprings).

Effendi was a vocal critic of what he deemed as faulty beliefs among the Muslim Community at the Cape. He mentioned in a letter: “When I enlightened Muslims at the Cape, despite the fact that inhabitants listened to my advice, some of the Imams stated that, ‘He is a Hanafi so Effendi’s rules and fatwas are not acceptable in our mosques’ whereas Imam e Shafi’i never issued such a fatwa based on what these Imams stated to their congregations.”

Effendi also explained that:

For twenty years, a false sect (Tarikah) occurred among the Muslims, namely Pulle-i Rufah-i which contains erroneous beliefs about Islam. Before they start to worship (which is about injuring their body with chains) the followers of this congregation go to a club in order to imbibe alcohol so as to be braver while they injure themselves. However while they hurt themselves during the prayer, the impact of the alcohol leads some of them to accidently kill

---

348 Mecmua-i Funun c. 3 no, 25-36, 1866.
349 Effendi notes that, “It was necessary to give them advice and, in many instances, I had to try hard to reform some of their bad habits and practices, which were contrary to the religion of Islam. Wherever there occurred disagreement, I mentioned the proofs from the Qur’an and Sunna as a demonstration of what is the truth in religion and as an encouragement to cease their useless contention and dispute.” Effendi 1960, P. XLVIII.
350 Mecmua-i Funun, Volume II 25-36, 1281, 1865.
352 In fact, many scholars have written about this religious ritual which is very similar with the narration of Effendi. See, Davids 1995, P. 4. Da Costa-Davids, 1985, P. 81-102. Babb 2010, P.16.
other Murids\textsuperscript{353} during the worship. For this reason, the Cape Colony does not allow them to gather in the same place for prayer anymore. Every one of the Murids donates money to his Sheik for this worship on that night of the celebration. On those nights, local Muslims and Christians do not go outside so as to save themselves from this congregation. At an appropriate time, I intend to inform the government about these false religious practices. However, right now, I focus on teaching the children in my school.\textsuperscript{354} The Muslims in this land do not know the significance of eating either sinful or lawful meat. They eat any kind of fowl without distinguishing one from another.\textsuperscript{355}

As demonstrated by these narrations of Effendi, these religious disputes amongst the Muslim groups in the Cape could only create tremendous conflict within the Muslim society during the second half of the nineteenth century. According to Davids, non-recognition of the authority of religious leaders had caused some of the religious conflicts between the various groups.\textsuperscript{356} There is evidence to show that the social confusion among the Muslims arose due to a vacuum of authority in the Muslim community. An example is the Palm Tree mosque court case. Davids provides the following explanation about the issue:\textsuperscript{357}

The appointment of the Imam was in most instances an issue. He was not only the leader of the congregation and its spiritual head, but acted at times as its official spokesman, its adviser, its guide in social life and the central figure around whom the entire congregation revolved. The Imam was to the Muslims a person beyond reproach, to be trusted with every facet of life of the congregation. He had supreme powers and was answerable to no one.\textsuperscript{358}

As far as it is understood from Effendi’s reports, the actions of the Imams for their own gain created a new social class. In this upper class, Imams did not want to recognize any authority. Therefore, some of the Imams within the community did not even consider their most competent Imam, Tuan Guru’s advice and some of the members of the congregation left the Auwal Mosque and opened another mosque in Long Street, the Palm Tree Mosque.\textsuperscript{359}

Indeed, this class hierarchy of leadership occurred on several occasions at the Cape which proves my statement on the topic. Similarly, at a later stage, another issue occurred at the Cape with regard to the appointment of Imams creating a controversy amongst Imams. A son of Effendi, Ahmet Atatullah sent a letter to Omer Lutfi, his cousin. O. Lutfi had come to

\textsuperscript{353} A murid is an apprentice of the Murshid or spiritual teacher in the mosque.
\textsuperscript{354} Mecmua-i Funun Volume I, No; 25-36, 1281, 1865.
\textsuperscript{355} Mecmua-i Funun , Volume III no; 25-36, 1282- 1866.
\textsuperscript{356} Davids 1995, P. 59.
\textsuperscript{357} Davids 1980, P. 50.
\textsuperscript{358} Ibid. P. 50, 51.
\textsuperscript{359} Ibid. P. 50.
Cape Town with his uncle and returned to Turkey in 1866. The letter provides additional material to better understand the religious situations in the Muslim society in the nineteenth century.  

An Imam came to the Cape from Medina to teach Muslim students at the mosque of Abdul Wehhap. The congregation of the Mosque paid his salary for a year. But after three months, Abdul Wehhap complained about him saying, “He is not an Alim, he cannot even recite the Surat Al- Fatihah. Also he is a Hanafi; his salah is not acceptable in our belief. “However, the Imam who came from Medina is in fact an Alim and Khaafiz. My father, Abu Bakr Effendi was married by him in Medina. This Imam is a Hanafi Muslim. Antagonism and Madhabs chaos and conflicts can not finish here until hereafter (Qiyamah). 

As it is understood from this letter, these types of religious issues occurred at the Cape in nineteenth century. Drastic events had occurred in the Cape Muslim environment which triggered off some other matters in the same years.

In the same vein, one of the first religious issues in the Muslim Community had arisen at the Palm Tree mosque during 1862, regarding the appointment of Imams. According to Argun, “the appointment of every Imam in the Cape created some form of dispute. Viewed in retrospect, this event mirrors an unacceptable situation.” When we look at the history of Palm Tree Mosque, ever since the Mosque was established, various disputes and disturbances took place. The Palm Tree Mosque was opened by Jan van Boughies in retaliation to the appointment of the Imam of the Auwal mosque by Chief Imam Tuan Guru. Thereupon, Jan van Boughies ceded his status from the Auwal Mosque and started his own congregation. Afterwards, Jan van Boughies began his religious activities at his new Mosque with his new congregation. This is the first great split amongst the Muslims of the Cape. In 1836, Imam Jan complained about one of the Imams, Achmat. Jan had never recognized Achmat as an Imam and for this reason, tried to damage Achmat’s image using the local media. Davids states, “the establishment of the new mosque compounded the animosity between Jan and

---

360 Ucar 2008 P. 308.
361 Salah means prayer.
362 Ucar 2008, P. 188.
364 Ibid. P. 123,124,125.
365 Ibid. P. 103.
366 Hadjie Abdul Kalil decided to break away from the Jameah Queen Victoria Mosque to establish his own mosque. Tayop, 1999, P. 32.
Achmat, an animosity which never subsided and which culminated into a major communal conflict in 1836.\(^{368}\)

Effendi went to the Cape Supreme Court and declared that mosques are endowments (Awqaf) in Islamic tradition and cannot be used for reasons other than religious activities which are very clear stated in Hadiths. To solve the ongoing Palm Tree Mosque dispute, the court relied heavily on Abu Bakr Effendi and accepted his evidence in the final judgment. Justice Water Mayer concurred with Justice Bell saying:

I agree with my brother Bell in reference to the evidence of Effendi. His credentials and his position satisfied the court that, in regard to the law of Turkey, what he has stated is entitled to respect and to be accepted by us.\(^{369}\)

Finally Effendi’s rules were accepted by Cape Government and resolved the problem.\(^{370}\)

According to Davids, it appears that Abu Bakr Effendi acted wrongfully, when he showed evidence of his religious authority in the Supreme Court. He states that, “The court ruled on the basis of Miskat al-Mathabit, a Hanafi treatise on Islamic knowledge presented by Effendi in support of his evidence, and that this was potentially problematic.” However, in terms of Islam and in the light of the religious context in which the issue unfolded, this is not a very strong contention because Miskat al-Mathabit is not a Hanafi book but it is a collection of Hadiths which was collected by a Shafi’i scholar Al-Baghawi.\(^{371}\)

The Shafi’i Jumu-ah’ question was another one of the most important religious disputes within the community.\(^{372}\) The question was about the dispersal of the worshippers among so many mosques, which held inherent dangers for the forty – worshippers rule.\(^{373}\) The dispute caused controversy among the Imams and from 1870 to 1914; each of the Imams had acted according to his understanding of their congregations.\(^{374}\)

\(^{368}\) Ibid. P. 116
\(^{369}\) Ibid. P. 121-123.
\(^{370}\) Davids1980, P. 121.
\(^{372}\) Tayob, 1999 P.33.
\(^{373}\) Imam Shafi’i discussed requirements for the number of participants, the characteristics of the town in which the Friday prayer is performed, and specifics regarding those attending the prayer. Imam Shafi’i related that when the Prophet Muhammad reached Medina, he performed it with forty men. Therefore, Imam Shafi’i opined that forty is requisite for the Friday prayer. See, Schacht Joseph 1950. The Origins of Muhammadan Jurisprudence. P. 16 Oxford.
\(^{374}\) Davids 1980, P.50.
In 1914, on the request of the Cape Muslims, a delegation came from Zanzibar to the Cape. The head of the delegation was Sheik Abdullah ibn Muhammed Bakathier. By the end of his investigation, the delegation decided that the Friday Prayer should take place in Jamia Mosque on Chappini Street. However, that recommendation and ruling did not work either. Davids reports that the agreement did not fully settle the dispute. “The Imam of the Auwal Mosque refused to sign the agreement. He claimed that if there were to be one Ju-muah in Cape Town, such a Ju-muah could be performed only at his mosque, the Auwal Mosque as this was the oldest mosque in Cape Town.”

So this event helps us to observe the presence of the non-recognition of the authority in Cape Muslim society. Before this event, the Imams did not accept the Effendi as a religious authority either. But most of the learned families and their children understood the significance of Abu Bakr Effendi’s knowledge and became his students.

However, at that time, an important measure of society was not about the qualification of the Ulama. Religious knowledge was not even analyzed by the Imams, nor was it analyzed by their followers. From 1807 to 1914, many religious matters arose amongst the Muslims at the Cape.

It is possible to say, that the reasons for the religious disputes are educational rather than doctrinal. Essentially a leadership campaign by Imams caused these religious disputes. In historical context, Jeppie also emphasizes the significance of their social status within the society.

The Hanafi-Shafi’i dispute was already evident in the Palm Tree Mosque court case and as described by scholars such as Davids, but was particularly invigorated in the crayfish...
debate, which was perceived as a doctrinal matter, though actually, there was not a fundamental difference between the two views in the religious context.\textsuperscript{382}

Abu Bakr Effendi, in his book, the \textit{Beyan al-Din}, passed a judgment in which he stated that the consumption of shellfish and particularly crayfish is prohibited (haraam). This resulted in a conflict within the predominantly Shafi’i Cape Muslim Community who had up until that point accepted crayfish as indisputably permissible.\textsuperscript{383} From this point on, the situation for Effendi became even more complicated. “By 1869 the people’s dissatisfaction with Abu Bakr Effendi reached fever pitch. A petition was taken around to have him removed from the Cape. His ruling that crayfish and snoek were Haraam caused a rift in the Muslim Community.”\textsuperscript{384} In the Cape Supreme Court in 1866, Effendi used \textit{Miskat al-Mathabit} as evidence in order to explain religious matters.\textsuperscript{385}

There are many interesting documents regarding the matter of eating crayfish in the Cape Colony at the time. The topic is a controversial subject which also highlights different understandings and the disputes of the Madhabs in Islam. Effendi was an expert on these four sects of Islamic law, which is why he was sent to Cape Town to guide the Muslims according to the orthodox Islamic rules.\textsuperscript{386}

It is rumored that one of Effendi’s students said to another Muslim (a Shafi’i), "you have eaten crayfish so your ablution (wudu) cannot be acceptable, because crayfish is not lawful". Thereafter the Shafi’i gentleman, who was one of the students of Abdul Wahhap, acted in an antagonistic manner towards Effendi. Thereupon, Effendi was called to court as an authority of the Islamic law. Finally, Effendi’s student won the court case and the matter circulated across Muslim society in the Cape.\textsuperscript{387}

\textsuperscript{382} Davids, 1980, P. 50.
\textsuperscript{383} Ibid. P. 54, 55, Crayfish matter was even debated in Mecca. Cape Muslims referred this matter to Mecca. See, the following chapter.
\textsuperscript{384} Davids, 1980, P. 54.
\textsuperscript{385} As we mentioned above, Mishkat al-Masabih is not a book with regard to Hanafie Fiqh as Davids’ mentioned, it is actually a collection of Hadiths. But Davids wrote in his book; ‘Hanafie treatise on Islam presented by Effendi in support of his evidence’. Because of his incorrect statement, unfortunately many researchers had followed same mistake and interpreted the matter in wrong way. It contains between Hadith, divided into 29 books and is considered by Sunni scholars an important writing.
\textsuperscript{386} As it mentioned in second chapter one of Effendi’s titles was mufti ul arbaa (master of the four sects in Islam. Effendi 1960, Page, XXXII.
\textsuperscript{387} Cape Town Archives Repository, CSC, U 1/1/156 – No, 37.
When we examine Effendi’s book, in *Beyan al-Din*, he states: "no animals which live in water should be eaten, except fish which, however, may not be eaten when found floating on the surface."\(^{388}\) Based on a Hadith, Effendi states that, ‘two kinds of carrion and two kinds of blood have been made unlawful unto us namely as to carrion, that of fish and locusts and as to blood, that of the liver and the spleen."\(^{389}\) He continued that, “all other sea animals are ritually impure, and are unlawful, in accordance with the Qur'an verse (Ayah).”\(^{390}\) Finally it is easy to see from the book, that according to Effendi, with the exception of fish, all other sea animals are unlawful. All of Effendi's declarations are explained and proved with Ayahs and Hadiths in his book.\(^{391}\) According to Hanafi Fiqh, crayfish is not haraam but reprehensible (*Makruh*). It is understood from these explanations that Effendi’s interpretation regarding crayfish was different from all other Muslims Schools. For this reason, it could be said that Effendi did not actually follow Hanafi doctrines, which can be clearly seen from his jurisprudence. Achmat Davids also states that, “Abu Bakr Effendi does not declare his Hanafi leanings.”\(^{392}\)

The most important evidence which show the viewpoint of Abu Bakr Effendi towards the madhsabs is reflected in his explanations and interpretations of religious laws and rules, many of which are embedded in his letters, reports and books. Each Madhsab is based on proof provided by the Qur'an and the Sunnah. According to the Shafi’i, Maliki and Hanbali Madhsabs, it is permissible to eat all sea food. Similarly, according to the Hanafi sect, fish such as turbot, carp, and flipper are permissible to eat. However, the consumption of scavengers of the ocean (vermin) such as crayfish and prawn is considered reprehensible (*makruh*)\(^{393}\) because these creatures are regarded in society as dirty both in the respect of appearance and their type of flesh.\(^{394}\) This said, on close examination of his works\(^{395}\), Imam

---

\(^{389}\) Effendi 1960, P. 158.  
\(^{390}\) Ibid. P. 156.  
\(^{391}\) Ibid.156. It is very interesting that explanation also states in the holy Bible in the same way like the Qur'an See, Holy Bible January 2009 Large Print, New international version by Zondervan Leviticus-10-11/ P. 119.  
\(^{392}\) Davids 2011, P. 121.  
\(^{393}\) Makruh is a disliked or offensive act (literally "detestable"). Though it is not Haram a person who abstains from this act will be rewarded. Muslims are encouraged to avoid such actions when possible. This is one of the degrees of approval (ahqam) in Islamic law. Muhammed Ebû Zehra, 2005, İslâm'da Fıkhı Mezhepler Tarihî, II, P. 66-67. Istanbul.  
\(^{394}\) “Forbidden to you (for food) are: dead meat, blood, the flesh of swine…” (Surah al-Ma‘idah, V: 53) and also Nahl Sûresi, 14. Mâide Sûresi, 96. el-Mezâhib’l-Erbaa, 2: 5. See, Muhammed, 2009, P.132.  
Abu Hanifa does not give any further interpretation on the consumption of crayfish other than that it is considered *makruh*.  

In order to understand the issue as it applied in the Cape colony during Abu Bakr Effendi’s time, we must examine his sources and then his ruling on based on these sources. As it is mentioned before, the Hadiths collection, entitled, *Mishkat al-Masabih* was used by Effendi in the Cape when he was called to court as an authority in Islamic issue. There are multiple issues on which different Hadiths support different rulings. There are Hadiths collections which are more popular among Hanafi’is because they include the Hadiths which support the positions of Imam Abu Hanifa, and others which are more popular with Shafi’is, because they include the Hadiths which support the positions of Imam al-Shafi’i etc. However, the Hadiths collection, *Mishkat al-Masabih* was not written by a Hanafi scholar, but in fact, was a book of Hadiths which was collected by a Shafi’i scholar, al-Baghawi. The book, *Mishkat al-Masabih* was used by Effendi in the Cape court as a primary source to support his ruling about the Mosque question and several others. Also, sometimes Effendi used quotes from Malik bin Anas who was another great Muslim jurist and the founder of the Maliki madshab. Effendi’s use of eclectic sources again illustrates that he did not follow any particular sect when resolving religious issues within the Cape Muslim community.

Additionally and importantly, Abu Bakr Effendi used two major Hanafi sources in his entire life for his rulings on different subject matters. These were called the *Ruh al- Bayan* and *Multaqa al-Abhur*. The Hanafi tafsir, *Ruh al- Bayan* was written by the famous Ottoman scholar Ismail Hakki Bursevi who lived in Istanbul in the seventeenth century. His well-known book, *Ruh al- Bayan* has been considered a great tafsir (exegesis) of the holy Qur’an,

---

397 Jackie Loos, Cape Argus 2005 August 24 Theologian enriched Islam Page 12
399 Ibid. P. 154.
400 Davids 2011, P. 120.
and it is written in Ottoman Turkish as twelve volumes. According to the author of *Ruh al-Bayan* crayfish is reprehensible (*makruh*) and it is clearly stated in his tafsir.

Another Hanafi tafsir source is the *Multaqa al-Abhur* which was written by a renowned Hanafi scholar al-Halabi in the 1680s. The tafsir became one of the fundamental sources of the Ottoman Muslim world and had been extensively used by Ottoman Ulama up until the twentieth century. In *Multaqa al-Abhur*, all Islamic subjects are explained according to Hanafi Fiqh. In *Multaqa al-Abhur*, Ibrahim Halabi also explained the situation of sea foods based on Islamic sources and stated that crayfish is *makruh*. So, as with all other considerable Hanafi sources, *Ruh al-Bayan* and *Multaqa al-Abhur* also state that crayfish is *makruh*.

Despite these great Hanafi sources which were taught in the Ottoman Madrasahs, Abu Bakr Effendi’s ruling on the consumption of the sea foods differed from these for the pointed out that crayfish is *Haram*. In making this ruling, Effendi based himself on the demands of his time rather than the teachings from books of a particular school. This did not prevent Effendi from being misunderstood. When Mia Brandel translated the *Beyan al-Din*, she stated that:

> Abu Bakr’s text is a close copy of the Multaqa al-Abhur of Muhammed b. Ibrahim al Halabi, the most recent authoritative elementary handbook of the Hanafite School of Law which has been in current school use throughout the Turkish Empire from the 16th century onwards.

This statement made by Mia Brandel caused the common and unfortunate misunderstanding that, based on the similarity between Effendi’s text and the well-known Hanafi book, *Multaqa al-Abhur*, Effendi was a Hanafi scholar. Because of this misconception, key rulings that set Abu Bakr Effendi apart as a scholar were easily overlooked.

---

402 This book was even mentioned in the travelogue of Omar Lutfi who was the nephew of Abu Bakr Effendi, stayed in Cape Town for four years and helped his uncle at his theological school until 1866. See, Efendi Omer Lutfi, 1994 Yüz Yıl Önce Güney Afrika, Umit Burnu Seyahatnamesi, edited by Huseyin Yorumaz, Page, 33. Istanbul: Kitapevi Yayncilik.


405 Ersoy Mehmet Akif 2009, Safahat, Page 403 Istanbul.

406 Hanioglu, M. Sukru 2010, A brief history of the Late Ottoman Empire Page, 96, United States.

407 Bilmen, Volume, IV. P. 68.

408 Effendi 1960, Page, VII.

409 Multaqa al-Abhur (1517) is the major work of al Halabi, based on the works of four earlier jurists.
It is therefore important to reiterate that despite the existence of these great Hanafi sources and the fact that these and other sources were used by Abu Bakr Effendi in his theological school at the Cape, Effendi’s own interpretation on consumption of crayfish was that crayfish is forbidden (Haram). This runs counter to the Hanafi sources that agree that crayfish is only makruh. This ruling, in my opinion, sets the scholar apart.

Moreover, when we look at Effendi’s book, Beyan al-Din, it can clearly be seen that his explanation on the religious topics are based on primary sources of early Islam rather than Hanafi texts. Therefore Effendi notes that “Wherever there occurred disagreement, I mentioned the proofs from the Qur’an and Sunna as a demonstration of what is the truth in religion.” Similarly Effendi’s interpretation on prayer (salah) time was different from Hanafi teachings, which is also noticed by the translator of the Beyan al-Din and Brandel Syrier in the footnote. Another of his rulings (fatwas) that differed from the Hanafi School was regarding the slaughtering of animals and the utterance of Bismillah.

Scholars of Hanafi, Maliki and Hanbali sects understood the expression “do not eat from which Allah’s name is not mentioned” as “animals slaughtered without Bismillah” and built the following views based on this explanation. According to the Shafi’i School, however, before slaughtering the animal, it is not necessary to mention Allah’s name. Regarding the topic, Ulama of the Shafi’i School state that the notion has become widespread that the mention of Allah’s name is not obligatory but that it is only a Sunna. This would imply that a slaughtered animal is lawful even if the slaughterer purposely does not mention Allah’s name. In essence therefore, while the majority of the jurists in the four Madhabs rule in favour of Bismillah, Shafi’i Ulama state that the animal will be Halal even if in the

---

410 Effendi 1960, P. 6,7,176.
411 Ibid. P. XLVII.
412 Ibid. P. 84 and 85 footnote.
413 Effendi 1960, P. 152.
414 In the name of Allah is the translation of the Islamic phrase Bismillah (Bismillah).
417 Stilt Kristen 2012, Islamic Law in Action Authority, Discretion, and Everyday Experiences in Mamluk Egypt, P.96.
situation where pronouncing the name of Allah is intentionally omitted and they argue that to recite the name of Allah is merely a Sunna.  

Importantly for this thesis is the fact that in the context of the Cape, Effendi interpreted the issue by relying on an ayah of the Qur'an as follows:

Do not eat of that upon which the name of Allah has not been mentioned, for indeed, it is grave disobedience. And indeed do the devils inspire their allies [among men] to dispute with you. And if you were to obey them, indeed, you would be associates [of others with Him].

While this ayah is interpreted differently in general in four of Islamic schools, Effendi, in particular gave his own interpretation which stated, that if, while slaughtering an animal one does not say Bismillah intentionally, it is in fact Haram. What this means is that when ruling on this fatwa at the Cape, Effendi revealed his opinion on Bismillah to be slightly different from that of the Hanafi School. This interesting diversion of Effendi’s from what can be considered the norm in the Hanafi School’s ruling is explained in following chapter in greater detail.

At that particular time in the history of the Cape, Effendi demonstrated that as the situation demanded, he relied on primary sources rather than political pressure to make his rulings. His different rulings were therefore informed and considered, but did not indiscriminately follow school-based interpretations. As explained above, with his unusual fatwas, Effendi eluded sects and therefore demonstrated exceptional scholarship when it came to resolving religious matters across different sects.

Despite this reality, Effendi was known as a Hanafi scholar within the Cape Muslim society. His unique teaching methods and selection of sources he used at his schools as well as approaches to Islamic matters were different from the Shafi’i Imams at the Cape. At that time, the Shafi’i was recognized as a main madhsab at the Cape and due to the fact that Effendi differed in his rulings, several speculations were made about Effendi’s madhsab and

---

419 The Holy Qur’an, Surah 6. Al-An'am, Ayah 121. Also see, “If you are believers of His evidences, eat the things which Allah’s name is mentioned.” (Al An’am, 118).
421 Effendi 1960, P. 184. And also chapter 5, The impact of Beyan al-Din and Merasid ud- Din, P.95.
423 Even today, it is a common knowledge in Turkish territory that crayfish is makruh. Similarly, smoking cigarette is makruh. For this reason, crayfish is eaten by some Hanafi people in Turkey.
religious viewpoint. Some believed that he was Hanafi also because he hailed from Turkey, which had a Hanafi majority.

The pertinence today of the Hanafi–Shafi'i dispute between Imam Achmat Sadiek and Imam Abdol Rakiep in the early Cape Muslim Society can be explained through close of examination of archival documents. One such document relates to Abu Bakr Effendi’s advice to Imam Rakiep, the grandson of the great Imam Tuan Guru who became the Imam of Nurul Islam mosque when he was 17 years old.

Initially a dispute arose over whether Friday prayers could happen at the Nurul Islam mosque when the number of people attending prayers was below the required one fourth of the congregation. Concerned about his small congregation, Imam Rakiep went to his teacher, Abu Bakr Effendi for advice. Effendi advised Imam Rakiep should use his own judgement in the matter since it was his congregation. Consequently, Imam Rakiep decided to follow Hanafi rules when it came to forming the congregation. As a result, the complaint from a focus on numbers to the fact this new Imam, Rakiep was in fact is a Hanafi in practice, rather than a Shafi’i in the Friday prayers. For this reason, Imam Sadiek said to Rakiep “you are not following the faith which your grandfather brought to the Cape”.

On closer inspection, the dispute between Imam Sadiek and Rakiep appears to be a whispering argument more than a doctrinal dispute. Rakiep’s performance of the Friday prayers might have been against Shafi’i tradition but not against the fundamental rules of Islam. Even today, when Shafi’i followers go to Mecca for Hajj duty, they act according to Hanafi traditions because the strict wudu rule of Shafi’i School would be hard to observe in such a context. This demonstrates that the main principle of the religion is based on logic and rationalism of Islam rather than sectarian beliefs. Mia Brandel throws light on the crux of the matter as it manifested at the Cape:

For outsiders the differences between the two schools may seem insignificant measured against the very real unity of Islam and its peculiar all-pervasive homogeneous climate, but for Muslim of South Africa these differences have become of great importance and have been and

---

425 Ibid. P. 49-50.
427 Wudu is Islamic act of washing parts of the body using water for ritual prayers and for handling and reading the Qur’an.
are subject of actual strife and disagreement, even today. In this unfortunately South African Muslims follow the psycho-sociological pattern of other minority civilizations.\(^{428}\)

Another common statement: “Being a Turk, the Effendi is a Hanafi”\(^{429}\) is superficial and cast in general inaccuracy of thought among the Muslim society at the Cape because in Turkish territories generally, popular jurisprudence (Fiqh) is couched within Sunni Islam, the Hanafi Madhhab. Closer examination of facts reveals that first of all, Effendi was born and grew up in Iraq where Muslims diligently follow the Shafi’i school of Islam.

Secondly, conveniently overlooked is the fact that Effendi’s interpretation of certain fatwas differs significantly from that of the Hanafi School. For example, Effendi’s fatwa regarding crayfish contradicts Hanafi jurisprudence. This demonstrates that as a Muslim scholar, Effendi used his personal judgment based solely on the interpretation of Qur’an and Hadiths, and not on Madhhab.

In his well-known book *Beyan al-Din*,\(^{430}\) Effendi very clearly argues for logic and scholarly judgement to take precedence over slavishly following either Hanafi or Shafi’i doctrine in order for Muslim societies to adhere to the fundamental rules of Islam. In response, a statement made by Mia Brandel that *Beyan al-Din* caused the common misunderstanding that the text was similar to the well-known Hanafi book, *Mulataqa al-Abhur*.\(^{431}\) Admittedly, in the Ottoman madrasahs, Ulama used numerous references of religious texts of the Shafi’i school such as al-Ghazali’s most important work, *Ihya‘ ulum al-Din*.\(^{432}\) However the use of Shafi’i source does not necessarily make a scholar Shafi’i or Hanafi.\(^{433}\)

Briefly, Effendi might have used a Hanafi or Shafi’i reference book but neither this factor nor his background suffices to assume his belonging to any sectarian group of Islam. In fact, the jurisprudence or fatwa as stated in Effendi’s book, “No animals which live in water

\(^{428}\) Effendi 1960, P. IX.

\(^{429}\) Standard and Mail 26 August 1873, See also, Cape Archive, illiquid cases, CSC 1873.

\(^{430}\) Effendi 1960, P. 220.

\(^{431}\) *Mulataqa al-Abhur* (1517) is the major work of al Halabi.

\(^{432}\) *Ihya‘ ulum al-din* means revival of religious sciences.

\(^{433}\) In the same vein, in Ottoman madrasahs, many Maliki scholars’ works were used as reference books such Ibn Khaldūn’s Muqaddimah or the Risālah of Ibn Abi Zayd, who was the Mālikī jurist. (Ad. 922-996) It is evident that all Sunni scholars who belonged to any of four Madsahbs were considered notable Ulama in Sunni Islamic tradition in the Ottoman reign.
should be eaten, except fish [434] might be sufficient to challenge his categorization into any of the four Sunni Madhabs. [435]

The impact of Effendi’s influence is evident in that, even today, none of the members of Effendi family state they are Hanafi. Mohammed Zobri Effendi explains in his book [436] that this is because Sayed’s family (Al Quraysh) agree that it is better to follow the Qur’an and Sunna rather than get caught up sectarian differences. According to him, members of the Abu Bakr Effendi family do not follow any Madhhab. He states that:

We do not follow any madhabs. We al- Amjadiy only accept what is in Qur’an and Sunnah because the Quraysh are the backbone (Al- Itra) of the people however, Sayyid and Sharif were elected from tribes other than the Quraysh. [437]

Another issue, which caused conflict, was that the Hanafi followers would not allow marriages to take place between themselves and the Shafi’i followers, although it is possible today. An archival document surprisingly sheds light on the topic which was captured in a letter written by Effendi for the Cape Muslims.

Sir, I wish you to grant my request as I am stated in this British Colony as having liberty in matrimony law in the Muhammedan religion for those pupils under me or those under my instruction, I beg his Excellency to pass a free bill for marriage and death. My pupils and I wish to have assistance from his Excellency that I may have full power and authority in the Muhammedan religion in this British Colony with the consent of his Excellency.

Abue Bekr Efendi, Sheikh of Ilim [438]

In this letter, it is possible to see that Effendi tried to challenge Muslim society at the Cape. Another archival document illustrates a social relation which developed after Effendi came to Cape Town. According to the Ottoman Ambassador Petrus Emanuel de Roubaix:

---

435 Mia Brandel also states that, Islam like, any other of the higher religions of the World, does not change its basic tenets and this text is therefore, as valid today as it was at the time when Abu Bakr used it in his teaching of the Cape Malays. See, Effendi 1960, P. VII.
436 Effendi, Unpublished Book/a, P. 36.
437 M. Zobri Effendi established his statement based on a hadith; “Indeed, I am leaving among you, that which if you hold fast to them, you shall not be misguided after me. One of them is greater than the other: (First is) The book of God is a rope extended from the sky to the earth, and (the second is) my family, the people of my house (ahlul bait), and they shall not split until they meet me at the hawd, so look at how you deal with them after me.” For further detail, see the website of Muhammad Zobri Effendi, http://www.thehiddenbook.net/
438 Cape Town Archives Repository, Co 4129 E6 Memorial Abubakr Effendi, Regarding His School for Muhammedans 1863.
Despite the doctrinal disputes between two groups, (Tarief and Abdulmejid) most of the Imams agreed with Effendi and his solution regarding Friday prayer. Effendi already investigated on the factors of religious disputes among the Muslims. He studied particularly marriage practices and the legacy to prepare a text for the Muslims. This text was translated to English from Turkish by Belgium consulate Mr. Henri and one copy was transmitted to me as well as the Cape Governor. Earlier, Muslims were requesting help from the authorities of Islamic affairs in Turkey. Whereupon, His Excellency, Sultan Abdulmejid sent him a salaried professor earning £360 instead of a written answer. I am expecting that you to show the necessary respect for this scholar who is an expert of Islam which you need.\textsuperscript{439}

As seen above, Effendi also wrote a marriage law book for Cape Muslims to improve their lifestyle. In spite of religious conflicts among the Imams, it may be said that the religious disputes among the Muslims definitely developed the Islamic culture and understanding at the Cape in the nineteenth century. Effendi’s jurisprudence brought new approaches and knowledge into Muslim Society. His activities sparked important debates and enabled reformist changes to occur in some religious practices, which in turn strengthened Muslim consciousness in Cape Town.

4.5 Effendi’s approaches towards the Muslim Community

Before analyzing the distinctive approaches of Effendi to the Muslim community at the Cape, it is necessary to explore his personal religious viewpoint. As explained in the first chapter, Effendi was born in Iraq which belonged to the Ottoman State of the time. Iraq is a Muslim country and followed Shafi’i madhab of Islam, which is one of the orthodox (Sunni) paths in Islamic tradition. Although Hanafi Fiqh was accepted by the Ottoman Sultans and became popular among the people in Anatolia, Ottoman Sultans never interfered with people’s religious faiths and madhabs throughout history. Therefore, Shafi’i, Maliki, Hanbali doctrines flourished in Turkish territory and were always respected by the Ottoman Ulama. In addition, followers of these Islamic sects were never segregated from others. Four of the Islamic sects were accepted in the same category in the Ottoman society. For instance, an Ottoman general Hassan Pasha who was a Shafi’i served in Mecca for the Ottoman State in

\textsuperscript{439} Ottoman State Archives HR.MTV. 608-22, 1864.
the nineteenth century. Hassan Pasha signed Effendi’s controversial text about crayfish as a Shafi’i authority in Mecca.\textsuperscript{440}

Effendi studied in the Ottoman institutes, which were mostly teaching with Hanafi books but not according to Hanafi doctrine. Thus, the main sources of the school programs at the madrasahs in the Ottoman State were mostly Hadiths books and the holy Qur’an.\textsuperscript{441} For this reason one of the title of Effendi was “mufti ul arbaa” namely, the doctor of the four sects of Islam.\textsuperscript{442}

Effendi’s outlook is likely to have changed with time while he was living in South Africa. His experiences and newly gained knowledge became a source of inspiration for him. Especially during his religious activities in Cape Town he re-analyzed the significance of the religious duties in Islam. The diversity within the Muslim community and their rituals were a fascination to him, which he mentioned in his letters.\textsuperscript{443}

Effendi’s well-known books Beyan al- Din and Merasid ud- Din provide important evidence in gaining an understanding his outlook on Islam. In both his books, he desperately tried to emphasize importance of Hadiths and the Qur’an in Islamic life style. As far as is seen from his statements in his books, Effendi’s jurisprudence was based on the Qur’an and Hadiths as well as Sunna.\textsuperscript{444} Many religious topics caused controversial disputes while he was acting as a spiritual emissary at the Cape especially after the publishing his works. However, the following chapter will analyze his books from a religious point of view in order to illustrate his religious understanding.

Effendi’s dress code for Muslim women at the Cape was a significant event in South African Muslim History. In this regard, it can be ascertained that Effendi’s dress code was a social-cultural reform for society. This event had taken place in the media at the Cape. Dorothea Fairbridge states:

> In 1861 the women still wore the charming costume which is today giving way to the yashmak. They were dressed in stiffly starched skirts over innumerable petticoats, full white lawn sleeves, and a gay little shawl of coloured silk drawn tightly about their shoulders. Their heavy black hair, polished with coconut oil, was plied high and fastened with elaborate gold

\textsuperscript{440} See, Appendix XXIX, The copy of the Arabic-Afrikaans letter 5.
\textsuperscript{441} Uzuncarsili 1988/a, P. 23, 26.
\textsuperscript{442} Effendi 1960, P. XV.
\textsuperscript{443} Mecmu-a Funun, Vol. II, No; 11(Zilkade 1279) 1863.
\textsuperscript{444} Effendi 1960, P. 6, 7, 9, 12, 32, 40, 107, 152, 158, 176.
skewers, and on each olive cheek a flat black curl was pressed. Unluckily, a few years’ later two Muslim missionaries were sent from Turkey to inquire into the conditions of the souls of the faithful in this remote outpost of Islam. They were scandalized at the uncovered heads of pretty, graceful Malay girls and… they sailed away leaving every woman’s head covered with a dook.\footnote{Du Plessis 1972, P. 32.}

These important matters would have been the topic of some conversation by the notables of the Cape, because as emphasized before, in spite of Effendi’s considerable independent activities, the governors of the Cape British Colony had never been happy having a Muslim scholar at the Cape from the Caliphate.\footnote{Cape Town Archives Repository CSC, 2/1/1/160, No. 62. See also, GH, 31/10, 1865.} From this point of view, it can be said that Effendi was a social reformer in the Cape Muslim Society. His broad worldview provided many opportunities for reform in society. As he stated in one of his letters, after his long observation, he visited many places in Southern Africa. He went to Mozambique and opened a school there.\footnote{Sicard Von S December 2008, Islam Culture Muslims, Christians Religion Political action committees Mozanbique. Vol. 28, Issue, 3, P. 478.} Local Muslims in Mozambique showed respect for his activities and supported him. Thereafter he visited islands including Mauritius and conversed with the Muslims there in behalf of Caliphate. However, he applied most of his efforts in Cape Town.

Effendi’s religious activities and their influences created an important development in the Muslim community.\footnote{Rochlin 1939, P. 220.} Thus the impact of Effendi affected media and appeared as follows:

We should accept these wonderful people (Malays) as friends. An emissary came to the Cape to change the religious sect of the Malay Muslims. So for this reason, we realize he has already begun his missionary activities.\footnote{Standard and Mail, 21 December 1875, Cape Town.}

Although this statement is historically incorrect, this indicates the significance of Effendi’s influence in the society in the nineteenth century. As is seen, Effendi’s religious works and approaches were considerable in terms of the educational development at the Cape Society.
4.6 Institutions (mosque, school, etc.)

In 1863, Abu Bakr Effendi opened a Higher Theology School at the corner of Wale and Bree streets. His school became very popular over a short period. The primary teaching offered to his students was regarding Islam. It is preferable to explain Effendi’s situation using his own words, as provided in one of his letters:

Due to the current lack of an educational background amongst the Muslim children in this area, I focus only on teaching the most important religious duties of Islam to them at my school. With the help of Allah, I am hoping to see amazing results for my endeavours. All thanks are due to Allah, who created men and jinn to worship him, peace and blessing upon the best of creation, our beloved Prophet Muhammad (p.b.u.h).

All in all, probably one of the most important services of Effendi was the opening of the theological school. Due to his educated family background, he always gave importance to educational activities for Muslims. More importantly, Effendi realized the necessity of education in the Colony. He states in his book:

I started by opening a Theological School beginning with books written in my own hand, dividing them into eight books on the different aspects of the religion. I wrote the text in Arabic and the explanations in Cape Dutch. I then began teaching the Koran to those followers with some education. In time, I succeeded in training some of the more intelligent among them in the Arabic language, and in the essentials necessary for the proper observance of the Muslim religion.

Effendi continued his services at his school and also opened another school for the girls. His wife, Tahora Saban Effendi became the headmistress of the school in 1866. According to the school curriculum, Effendi’s wife, Tahora taught Arabic, Dutch and English language and Qur’an reading and writing as well as public decency in Islam. Effendi’s practices for women are also remarkable in terms of the socio-cultural development in society at that time. He states that:

---

450 Appendix: XX A photo of the Ottoman Theological School in Cape Town.
453 Effendi 1960, P.XVIII.
454 Appendix XXI: A photo of first Muslim school for girls in Cape Town.
455 Appendix XXII: The copies of the curriculum of the first girl school in Cape Town, (David Baker Effendi Private Library - Port Elizabeth)
As mentioned in my previous letter, In spite of the Muslims in this land, a lot of actions of Muslims go against the Islamic law. Muslims women dress up like Christian women. Unlike Christian women, Muslims women do not put on feathers on their dresses. Even their hair is open when they walk on streets. Also according to them, sitting together with men is not shame and sin.\footnote{Mecmua-i Funun Volume. III no; 25-36, 1882-1866.}

Members of an Ottoman War fleet made similar observations. The fleet, consisting of the two ships Izmir and Bursa, was sent to the Indian Ocean by the Ottoman State in order to protect Hajj convoys on the coast of the Red Sea for religious pilgrimages between 1865 and 1880s. It is interesting to read the observations from another Ottoman intellectual and Engineer Faik Bey who visited to Cape Town as a seaman in 1866. Like Effendi, he also noted that:

All Muslims wrap a red handkerchief on their head. Imams put a little conical hat on this red handkerchief to separate them from others but women do not cover their hair and dress like the English. Moreover, because of the lack of religious knowledge of the Muslims, they use a cap while there are fasting during Ramadhan.\footnote{Faik Muhendis 2011, P. 52-58.}

While these Ottoman Corvettes were scheduled to take the Atlantic Ocean route towards to Cape of Good Hope, they lost their way and had to stop at the harbour in Rio de Janeiro. The Imam of the corvette, Abdurrahman Baghdadi Effendi also wrote his memoirs about the voyage on his return to Istanbul and published it in 1868. What is worth mentioning here is that in another continent, Abdurrahman Baghdadi Effendi, another Ottoman Muslim scholar, also found similar false religious practices amongst Brazilian Muslims.\footnote{Baghdadi Abdurrahman Effendi, 2013, Brezilya Seyahatnamesi, Page, 25, 32. Translated from Ottoman alphabet to modern Turkish by N. Ahmet Özlü, Kitabevi Yayınları.} According to Abdurrahman Effendi, the Muslims, mostly slaves of African origin, had many false beliefs and performed unusual religious rituals in the Muslim community.

If someone wishes to embrace Islam they have to pay a significant deposit to the Imam, if his money is sufficient, then only can he convert to Islam.\footnote{Ibid, P. 32.} During the month of Ramadhan, Muslims spit out their saliva into a cub even while they perform religious ritual at mosque.\footnote{Ibid. P.36.} All Muslims shave their moustaches in this country. Whoever does not shave his moustache is treated as infidel (Kafir). Otherwise no one gives him salaam anymore.\footnote{Ibid. P.40.} All Muslim women...
dress up like Christian. These poor Muslims have no clue about Islam. I firstly began to teach them the significance of cleanliness.  

Abdurrahman Effendi left his imamate duty in the Bursa corvette, and due to a kind request from local people in Brazil, he stayed there for four years to educate Muslims. For this reason, the engineer of the Bursa corvette Faik Bey noted in his memoir that “Abdurrahman Effendi left us and deserted the fleet” which in fact demonstrated the latter’s a humble attitude to stay in Brazil under such conditions for sake of Islam.

As such, it can be seen that the challenges facing religious scholars across the globe were similar and the main challenge was the lack of Islamic knowledge in the Muslim community. To address this, both Effendis decided to establish schools in Brazil and at the Cape.

In addition, one of the archival documents indicates that Abu Bakr Effendi tried to establish a Waqf system at his school to feed the poor people. The letter below bears testimony to this:

Sir, Abou Baker Effendi requests to write to his Excellency and wishes to inform him that three… [sic] houses we bought in Wale and Bree Street, the small one is for himself to live in and the large corner house he is keeping school and church in and lets some part of it to poor people just for a [sic] rent to pay their expenses for school at night such as oil and candles. Now he receives a bill for municipal rates 5 shillings 10 pence which the Effendi thinks that the house wherein [sic] the school is situated should not be charged municipal rates. The Effendi has written to the municipality in [sic] before but he has not received answer.

Abou Baker Effendi Sheik of Ilim, 1866

As mentioned before, Effendi always informed the Ottoman Government with regard to his observations and activities in Southern Africa. He also explained educational circumstances at the madrasahs in the Colony. He notes that:

In this territory, there are only six madrasahs for the children which are situated in the centre of the Cape of Good Hope. In these madrasahs, Imams are only able to teach the surah of

462 Ibid. P. 42.
463 The word Imamate refers office or position of imam.
465 Cape Town Archives Repository; Co 4129 E6 Memorial, Abu Bakr Effendi Regarding his School for Muhammeden 1863.
Yaseen and surah of Tebaraka. However, the inhabitant Muslims pronounces the words of the prayer in their way. For instance; se-se, cim-jim, he-ha, zel-zil, ra-ga, sin-shen, şin-sham, sad-sed, dat-let... They also pronounce the Kalima Shahadat e as "Ash-hadu 'an laa'î-laâ-ha 'il-lal-laâ-hu wa Ash-hadu anna Muham-madan 'abdûhu wa Rasuluh Allah".

Omer Lutfi Effendi also explains the situation in his book and gives credible information regarding the Muslim public status at the Cape. He states that:

As soon as we arrived at the Cape of Good Hope, in fact, only fifteen days later, we opened a school and begun to teach our pupils. Due to the great passion of these pure hearted students, we succeeded in gathering more than three hundred students in twenty days. Abubakr Effendi has personally been involved with teaching these pupils. Firstly we taught to students from the beginning of the Qur'an's alphabet (Alif-Ba) Afterward, Abu Bakr Effendi read some books about the Fiqh (Islamic Law) which are called Fiqh ul-Aqbar and Multeq ul-Abhur. Some of students Ismail and Ubeyd who are beautifully voiced, became Hafiz. With the incredible endeavours of Abubakr Effendi, numerous students became learned Imams and opened their own madrasahs in the town...

Omer Lutfi Effendi continues his narration regarding their challenges at the school for Cape Muslims during the year.

At the same time, we taught old Muslims basic knowledge of Islamic rules in the evening. We taught them Surat-ul Fatiha one by one. Sunday is a public holiday in this region. Therefore, all of the Muslims gathered at schools and Haji Abu Bakr Effendi provided discourses for them from the Tafsir ul Qabir, Ruh'ul Bayan. The Muslims gathered there listened very carefully for hours and hours and then wept. Finally they prayed to the Caliphate and went home after the salat al- zuhr.

In spite of the difficult circumstances, Effendi pursued his religious challenges at the Cape. In his school, he developed many students who later became educators at the Cape.

---

467  Ottoman State Archives, Foreign Affairs Irade-i hariciye, No; 14526, 1287 also see, YEE, 18,553/585,93,38
468  In the meantime, one of the friends of Effendi sent a letter to Cape Town to inform him about his new certificate of professorship. “I have the honour to send you kindest regards from Captain Mehmet Pasha. I also sent an Ottoman school certificate to you, dated 1864 which I collected from Mr Turabi Effendi.” Ottoman State Archives, Foreign Affairs iradei hariciye No, 10847.
470  Effendi 1994, P. 45-49.
471  The books used by Abubakr Effendi in his school are now situated in the library of his great-ground son Zobri Effendi. An important Muslim scholar and theologian Ahmad ibn Hanbal, Kitab al-'Ilal wa Ma'rifat al-Rijal: The Book of Narrations Containing Hidden Flaws and of Knowledge of the Men (of Hadeeth) Riyadh: Al-
Religious scholars like Abdul Ragip, Abdullah and Mogamat and also Hamien, son of Achmat van Bengalen, and later Muhammed Dollie were students of Effendi in his high theological school. Archival records provide further evidence about this from the reports around the death of a well-known teacher of Islam (Ma Hadji). Mrs. Hadji Koolsum Moerat’s died on Friday at her house in Rurger Street, Cape Town, at the age of 79. According to media reports, “Ma Hadji was highly respected in Moslem circles in the Cape Peninsula. She was a teacher of the Islamic religion and had been a pupil of Sheikh-al Ilim Moofty Sayed Abu Bakr Effendi founder of the imperial Ottoman school in Cape Town, and was looked upon as the most learned woman in Islam at the Cape.”

This article indicates the impact Effendi had on the Muslim environment during his time at the Cape. According to his reports, he became very successful at his school on teaching Islamic matters. The following letter is a perfect illustration of the challenges he faced:

All my gratitude goes to the most glorious Allah. During the last 13 years, as a result of my challenges of teaching Islam in this territory, quite a big community of Muslim people have learned the principles of Islam. After their education, they could open schools to teach their boys and girls. They made copies of my Beyan’ud -Din and Merasidud –Din and taught their students. For this reason, many of my students could become teachers and were able to earn money for themselves. In religious affairs, the disputes completely stopped, Alhamdulillah. More importantly, in the beginning, some of Imams had abused these poor people’s goodwill for their own benefit, but now, their children understand reasons why the Imams were wrong. After the educational activities at my school, Muslims were not interested in certain Imams and their behaviour. These Imams lost their good reputation. Thanks to Allah, my happiness is all about being able to see the victory against ignorance in this society.

According to an Ottoman Archival document Hajj Abdullah and Mr. Husameddin went to Istanbul to declare their satisfaction with regards to the duty performed by Abu Bakr

---


472 Cape Town Archives Repository CSC 2/2/1/219 64 Record of Proceedings of Provisional Case, Mochamat Dollie versus.

473 Cape Standard, Thursday December 6 of 1938, Page 2 Death of Ma Hadji, Cape Town.

474 Basiret Gazette, Page, 2-3, No; 1570, 27 June 1876, Istanbul.
Effendi in the colonial state. These two Muslim guests from the Cape Colony showed deep appreciation for the Effendi’s activities.\textsuperscript{475}

Some archival documents provide additional valuable information regarding the works of Effendi in establishing a crucial link between the Ottoman State and South African Muslims in the nineteenth century. It is noted that the Ottoman ambassador De Roubaix abused his position and spent the half of the money that was sent to him for South African Muslims to build a mosque in Port Elizabeth. According to archival documents, “Ottoman State sent money to Cape Town as a donation to build a mosque in Port Elizabeth. During the period of the late Grand Vizier Ali Pasha, he was dismissed from his position. For this reason, I kindly suggest that you be careful with regard to Petrus Emanuel De Roubaix.”\textsuperscript{476}

Another letter from Muhiddin Effendi in Cape Town illustrates the issue with regard to the current situation. Muhittin Effendi states that in his letter below:

In fact, Mosyo de Roubaix was one of the clerks in the government for the colonial governor. He became committed to the Cape Muslims and to looking after their rights. But after he became a member of parliament, he broke his promises towards the Muslims. He subsequently tried to gain the sympathy of the Sultans of the Ottoman State and ultimately, after all of his efforts, became a Consul-General for Turkey. But later, the Muslims realized the situation and he was dismissed from this position.\textsuperscript{477}

Similarly another letter from the head of Muslim Community in Johannesburg and educator of the Port Elizabeth School, Seyyid Ahmed Tahir Effendi states that:

Ebu Salih who was one of the Muslim members of Islamic community donated his property to the Muslim community to build a mosque in Port Elizabeth. However, there wasn’t a strong Muslim community in this area at the time, so the community was only able to build a Mesjid. Afterwards, via the Ottoman Consul-General, the Sultan of the Ottoman State, Abdul Aziz Khan, sent four hundreds Ottoman Liras to the Muslim Community for the construction of the mosque. However, the Ottoman Consul General de Roubaix used half of this donation for him and gave the community 200 hundred Liras. By the late Abu Bakr Effendi’s efforts, the mosque was built in Ottoman style and called Azizziye Mosque.\textsuperscript{478}

\begin{footnotes}
\item[475] Ottoman State Archives – Foreign Affairs of Turkey Irade-i Hariciye, No; 12907, March 1867, 1283.
\item[476] Ottoman State Archives, Foreign Affairs, H.R.TO. 64/41 17 April 1890.
\item[477] Ottoman State Archives, Foreign Affairs of Turkey, HR.MTV. 608\22, 17th February 1870.
\item[478] Ottoman State Archives16 November 1900, Y. MTV. 214/95.
\end{footnotes}
As far as it is understood from these two letters De Roubaix and Effendi cooperated for a range of reasons. When Effendi finally understood the main aim of De Roubaix, he complained about him to Sublime Porte. Effendi’s observations show his considerable challenges all around South Africa. He notes that:

According to the latest census, although, one thousand Muslims live in Port Natal, there is no Mosque or Mesjid, and no Imam to make Salah for Muslims when they die. The Northern side of Natal, Mator (native) blacks established two separate governments. In this area, the Muslims had to make their Ibadat (prayer) at their house; they remained, largely uneducated due to their living conditions. So some teachers need to be sent immediately to this territory for them.

After Effendi’s death, his activities were mentioned by some notables in many places. A famous Ottoman Turkish statesman, grand vizier Ahmet Cevdet Pasha made a significant statement on Effendi’s religious challenges in Southern Africa. A. Cevdet Pasha states that:

In England some people have converted to Islam and they have even built a mosque which has appeared in newspapers. Due to the response of their state office, one of the Ulama was sent there by the order of His Excellency. In fact, this is the time to send a scholar to Europe and even America. But unfortunately, it is difficult to send educated teachers all over the world. Madrasahs cannot educate Ulama in this way anymore. Only certain students can become real Alim, and they are very rare. The late Ali Pasha tried to find a scholar to send to the Cape of Good Hope and asked me for help and finally found a scholar to send to the Cape. A Muslim scholar, Abu Bakr Effendi, came to Istanbul from Anatolia. They arranged with the Effendi and sent him to the Cape. Although he did not know the foreign language, he was sent to the Cape out of necessity. He was a very esteemed and beneficial scholar. At Good Hope, he learned English and also the local language of the indigenous people, Afrikaans. He improved Islamic education and reformed the Muslims lives. His activities were extremely respectful and he gained their respect there. Even after his death, his son Ahmed Ataullah Effendi continued his affairs.

When Effendi died, he left numerous followers behind. His followers gathered around one of the most prominent students of Effendi, Muhammad Dollie and as a congregation; they

---

479 Coates January March, P. 41.
480 Orakçı 2007, P. 44,53.
482 Ottoman State Archives, Foreign Affairs, No; 14526, 1287. Also see, YEE, 93/ 38, 18,553/585.
built a Hanafi Mosque in Cape Town. The Hanafi Mosque is situated on the corner of Dorp and Long Street and was constructed by the followers of Abu Bakr Effendi. The first Imam of the Mosque was Achmat Sedick. According to Tayob, “most important, shortly after Efendi’s death, his followers bought land for the Moslem sect Hanafe in 1881, to establish the first Hanafe teachings, shaped in the familiar Cape discourse, and were concretized in a mosque.” The leadership of Abu Bakr Effendi is self-evident in this context.

Undoubtedly Effendi brought about significant changes in various codes of conduct and thinking. He infused a new mind-set in the local adherents of Islam with regard to dress and conduct in the training of local Imams. He started the first Islamic schools for boys and girls respectively, based on Ottoman teaching methods. He embraced all the Muslims as a scholar and taught them. He was innovative in the training of local Imams.

4.7 Conclusion

Effendi was the scholar commissioned by the Caliphate, represented by the Ottoman State to spread the science of religion and Islamic knowledge in South Africa. An Imam recorded Effendi’s death in his diary, which enables readers to have a better understanding of Effendi’s influence on society. In his diary, the Imam M. Mohamed notes that: “Die Kommissaris van die die Kalifaat die Sheikh van kennis en die Mufti van die vier Imam, Abou Baker Efendi… Hy het gesterf…”

In this regard, it may be said that Effendi was a social reformer. He was acting against the colonial system as an activites to improve living conditions for Muslims at the Cape. Some researchers have called him as controversial figure because he was a controversialist in his right. His challenges indicate that he was one of the pioneers and progressive figure in

483 Davids 1980, P. 172, 175.
484 Tayob 1999, P. 33.
485 “The Ottoman scholar, who was sent from the Caliphate for the Mufti of the four madhabs, Abubakr Effendi, passed away”. As it is mentioned before, in fact; there are still many interesting books and or diaries of members of the prominent families in South Africa but unfortunately they were written in Afrikaans with Arabic script which are not possible to read and understand for foreign scholars. However, I believe that when South African scholars will consider and study on these historical materials, many unknown topics in history will come forth from obscurity abou the past of Southern Africa. Another diary written in the nineteenth century is situated in the private library of Sheik Murat of Paarl. See also Davids, 2011, PhD thesis. The Imam of Simon’s Town and His Diary, University of Cape Town.
486 Orakci 2007, P.52.
South African history in the nineteenth century. When we look at his religious activities it is easy to see how radical his understanding in Islamic jurisprudence was. Effendi significantly changed South African Muslim life with his Islamic rules. For instance, no Imam or sheik considered women’s dress code seriously until he declared his jurisprudence on the matter.\footnote{487} Furthermore, some of the intended reforms opposed the current system at the Cape Colony but the level of social unrest necessitated change in line with his worldview. In spite of this reality, Effendi took a risk when he explained his opinion on the religious topic in society. When Abu Bakr Effendi died in 1880, the Cape Times noted that:

A man of importance to his own people was carried to his rest in Cape Town yesterday. Abu Bakr Effendi could have told a strange history of the circumstances under which he came to this colony, sent hither as he was from Turkey to instruct the faithful.\footnote{488}

In this sense, it is possible to say that religious leaders like Abu Bakr Effendi created a new Islamic consciousness in Muslim society in South Africa.\footnote{489}

\footnote{487} Appendix XXIII: Photos of Cape Muslim women before and after Abu Bakr Effendi.
\footnote{488} The Cape Times, July 1, 1880. South Africa.
\footnote{489} Ebrahim Mogamat Hoosain, 2004 Sheikh Ismail Hanif Edwards his life and works, P. 38 South Africa.
CHAPTER V: EFFENDI AND HIS WORKS
Presentation and description of contents

5.1 Introduction

Abu Bakr Effendi served the Cape Muslim Community from 1863 to 1880. During this time he wrote several books, one of which contained the following explanation “I then began teaching the Qur’an to those followers with some education. Pupils increased in number and I realized the impossibility of continuing only with my handwritten books. I then decided to concentrate on two books only, namely Beyan al- Din and Marasid ud- Din, and to discontinue using the six other books.”

The resourceful work of Abu Bakr Effendi which he named Beyan al- Din (Explanations of the Religion of Islam) is an ingenious literary and religious milestone in South African history. This chapter will discuss the contents of Beyan al- Din and explain why this work is not a Hanafi book (as was understood by Muslim society) but rather that it is the closest reference to Prophet Mohammed’s teachings, the Qur’an and Hadiths, containing some Hanafi extracts. Apart from Beyan al- Din, this chapter will propound on a previously unknown subject regarding the Beyan al- Din and Marasid ud- Din, pertaining to observation on Islam. It will examine the purpose of Beyan al- Din and its contribution to Muslims social life as well as its impact within the society at the Cape. Finally, it will discuss Effendi’s influence on society and the impact of his crucial works.

5.2 Beyan al- Din and Marasid ud- Din

Abu Bakr Effendi wrote several religious books during his stay at the Cape of Good Hope. Undoubtedly, the two most important were Beyan al- Din and Marasid ud- Din, which were written in manuscript form in 1869. Before explaining the significance of these two books, an observation should be made on a previously unknown historical matter regarding these books. It was believed that the Merasid ud- Din never got published; however the book was published together with the Beyan al- Din in one volume to save costs during the decline

490 Appendix XXIV: The front and first page of Beyan al- Din, Manuscript (M. Zobri Effendi Private Library)
of the Ottoman Empire. The two books were based upon the religious jurisprudence of Islam and observations according to Hadiths and the holy Qur’an. *Merasid ud- Din* was written in Arabic script especially for other African citizens such as Mozambicans. Therefore *Merasid ud- Din* was found in both Mozambique and Mauritius as its author’s mission was to spread Islamic knowledge to the World.⁴⁹¹ Effendi explains this in his book, noting:

> This gracious act by His Imperial Majesty was very much appreciated by the Muslim people of South Africa and Mozambique. In Mozambique there is a Mosque built by the famous Turkish architect Sinan Pasha by the order of Sultan Selim, where the special Friday prayers take place and are attended by the Muslim community of Mozambique, where I was present on many occasions. I was directed by His Majesty the Sultan to distribute some of these books among the people of Mozambique, so that the learned ones could teach the poor and ignorant ones.⁴⁹²

Abu Bakr Effendi also provides information in the introduction of his book about his social activities in Southern Africa.

*Beyan al- Din* is the most interesting book that was written in Afrikaans with Arabic script by Effendi.⁴⁹³ The book contains unique knowledge on ritualistic practices related to prayer which is more than only theoretical and doctrinal as the writing explains the basic religious duties of Islam. The common misapprehension continues to exist amongst scholars around the identification of these books. In 1876, Effendi went to Istanbul via Mecca with his two sons.⁴⁹⁴ While Effendi was in Istanbul he met with the new Sultan and presented him his books *Merasid ud- Din* and *Beyan al- Din*. Sultan Abdul Hamid II showed his interest in the considerable works of Effendi and issued a decree to publish the books.⁴⁹⁵ However, because of the economic circumstances of the State, the publishing house of the Ottoman State decided to publish the books as one volume. Hereby 1500 copies of *Merasid ud- Din* and *Beyan al- Din* were published as a single volume in the government printing office in Istanbul in 1877.⁴⁹⁶

---

⁴⁹¹ Effendi 1960, P. XXI.
⁴⁹² Ibid. P. XXII.
⁴⁹³ Davids 2011, P. 122.
⁴⁹⁴ Cape Argus, Wednesday, March 9, 1898.
⁴⁹⁵ Ottoman State Archives, MF.MKT, 46 / 31, Afrika'da Ümit Burnu ve mülhakatındaki Müslümanların öğretmeni için gerekli olan Beyanü'd-Din ve Merasidü'd-Din isimli kitapların basımı ve basımı için gerekli ücretin təmini. 26/May /1877.
⁴⁹⁶ Ottoman State Archives, MF.MKT, No: 49 / 80 Ümit Burnu ahalisiniin tedrisiyle görevli Ebubekir Efendi tarafından yazılan Beyanü'd-Din ile Merasidü'd-Din adlı kitapların acilen basımı.
By 1950, Andrenaous Van Selms had become interested in the book and wrote a number of articles on the significance of the writing style of Abu Bakr Effendi. Selms emphasized the importance of the book in his studies of the vowel system on the Arabic-Afrikaans languages. In this manner, Van Selms led some of his students to study the *Beyan al- Din*.

A student of Van Selms, Mia Brandel Syrier studied the *Beyan al- Din* and translated it from Arabic-Afrikaans to English in 1956. Her study was named *Religious Duties Explained as Taught by Abubakr Effendi*. It was published in Leiden in 1960. When she translated the book, she used one of the books published in 1877 from Istanbul. In the introduction of her translation, she mentions that the book is *Beyan al- Din*, while in fact; the book was published in Istanbul as a combined volume, *Merasid ud- Din and Beyan al- Din*. The original manuscript of *Beyan al- Din*, written in 1869 was analysed for the first time in the course of this research and is situated in the private library of Muhammad Zobri Effendi. It has substantially more pages than the published version. The original manuscript of the book, *Beyan al- Din* is 875 pages long but when printed it is 254 pages long including *Merasid ud- Din*. Furthermore the book’s translation by Syrier from Arabic-Afrikaans is only 185 pages long. The manuscript finishes with a section (section 284) on fasting. Logically this raises questions because the printed version ends with a section on hunting. A possible explanation is that the manuscripts of both books were combined.

It is also noteworthy that due to the economic condition of the Ottoman State in the last quarter of the nineteenth century, some of the pages of these books were taken out in order to make it shorter for publishing purposes. Probably when it was published, these two books were much longer than the printed version. For example, the researcher observes that there was an additional page about a prayer for the Sultan and the Caliphate in the original text of *Beyan al- Din* which is not in the printed version in 1877. When Effendi wrote his books, the Sultan of the Ottoman State was Abdulaziz Khan and his successor was crown prince Shazade Yusuf Selahuddin Effendi. Therefore, Abu Bakr Effendi starts with a prayer for them in his manuscript. However when Effendi went to Turkey to publish his books, the sultan had changed and new Sultan Abdulhamid Khan ruled. It is possible that Effendi may have wanted to take out this page from his book as it could have offended the new Sultan.

---

497 Selms 1951, P. XIL, I.
498 The page starts with a prayer and introduction in Arabic as follows: *Al-奥斯曼尼耶盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐酸盐
Also, when Mia Brandel translated these books, she excluded certain pages from the combined version due to difficulties in translating the text. Syrier wrote a long introduction to her translation stating:

Islam, like any other of the higher religions of the world, does not change its basic tenets and this text is therefore as valid today as it was at the time when Abu Bakr used it in his teaching of the Cape Malays.\textsuperscript{499}

According to Syrier, including both sections in the book appears to be mostly in agreement with the Islamic law. It was divided into 8 parts, each dealing with a specific part of Islamic law:

**Beyan al-Din**

1. ritual cleansing (pp. 2–66)
2. ritual prayer (pp. 66–219)
3. religious tax (pp. 219–258)
4. fasting (pp. 258–284)

**Merasid ud-Din**

5. slaughtering of livestock (pp. 284–302)
6. religious prohibitions (pp. 302–344)
7. drink (pp. 344–349)
8. hunting (pp. 349–354)

The *Beyan al-Din* can be seen as Effendi’s most prominent publication from a number of points of view.\textsuperscript{500} To date it has been studied, examined and written about by several scholars throughout the world. In the Turkish introduction to his first printed edition, Effendi gives a first hand account of what is a very interesting account of the religious situation at the Cape at that time. Effendi notes in his introduction that:

\textsuperscript{499} Effendi 1960, P. VII.
\textsuperscript{500} Davids 2011, P. 122.
The majority of the Muslim inhabitants of Cape Town, Dalgoa Bay and the neighboring towns were not conversant with the Arabic language, exceptions being a very few who were Arab immigrants and those who were of Arab descent. I realized that in order to make myself understood, I would have to master the language (Cape Dutch i.e. Afrikaans) spoken by the majority and I therefore set myself the great task of learning “Cape Dutch” to enable me to explain to them the Qur’aan and the meaning of the Arabic idioms necessary to carry out the basic rules of the religion, to translate the text and teach these people in their own language the true Islamic religion. It was necessary to give them advice and, in many instances, I had to try hard to reform some of their bad habits and practices, which were contrary to the religion of Islam. I experienced difficulty with a minority, who were reluctant to give up their bad habits and foul deeds, but the majority was eager to learn and follow the correct Qur’aanic laws and regulations for the proper observance of the Muslim religion. Some began to realize how the religious disputes they used to have prior to my arrival were futile and unnecessary in the absence of a guiding authority like myself on religious matters. Therefore, I came to these shores from Istanbul to a strange country so far away, inhabited by people with different habits, and speaking different languages.501

After the Turkish introduction to his book, Effendi also wrote two other introductions, one in Arabic and the other in Afrikaans. The three introductions are not the same but provided their own information. Readers may be interested in asking why Effendi wrote three introductions for his book in different languages. One of the introductions was written for Merasid ud Din, in Arabic for other inhabitants of African continent like Mozambique and Mauritius. The Afrikaans introduction was written particularly for the Cape Muslim Society. However, the Turkish introduction was written in order to explain Effendi’s endeavors to His Excellency, the Sultan. For these reasons Effendi wrote three different introductions for his book.

When Mia Brandel studied the book, she tried to illustrate its importance for certain academic reasons. In her introduction she attempted to highlight the significance of the book both from a linguistic and religious perspective. Syrier states:

Abubakr’s book deals mainly with the ibadat, i.e, the part dealing with worship in Muslim Law but omits the chapter on the pilgrimage. Instead of this, certain subjects are usually dealt with in the Mu’amalat… One can only guess at the author’s reasons for doing so. Since he intended to write a further book for publication in his own introduction he mentions a second, separate book, with the name Marasid ud Din, he may have wanted to concentrated in this first book certain subjects deemed to be of the most urgent concern for the Malay Community’.502

501 This part of the book was translated by Abdullaah Abu bakr Rushdiy, the author’s grandson.
502 Effendi 1960, P. XXXVI.
As is seen above, Brandel noticed the separation of the *Mulamalat* (social transactions) and *Ibadat* (acts of worship). She did not appear to be aware that two books were published in one volume. In all probability, Brandel was not aware of the existence of the handwritten version of *Beyan al-Din*. Despite this, she made certain poignant remarks illuminating the significance of her translation. Moreover Brandel informed readers of Effendi’s jurisprudence, based upon fundamental Islamic sources. She noted that “All quotations Qur’an verses and Hadits given in support of a statement or as evidence of a duty or a degree of obligatoriness of an action have been inserted from the margin.”

Similarly, Effendi notes in his introduction, “whenever disagreement occurred, I made use of proofs from the Qur’an and Sunna as a demonstration of what the truth is in religion and as an encouragement to cease their useless contentions and disputes.”

Syrier’s translation carefully explains the aim of the book and how it contributed to the Islamic society of the Cape. In this regard, Syrier states that:

Abubakr Effendi’s elementary law book is aimed mainly at teaching his students the specific commandments of Allah with reference to daily life and worship, it is essential to understand not only the distinctions brought about by the Jurist consuls, but also the importance which Muslim attach to these distinctions.

The manuscript version of the *Beyan al-Din* seems to be written simply, because apparently Effendi did not consider the literary nature of the text but rather focused on the significance of the religious topics. According to the book, he attempted to educate his students in a simple manner on the religious duties of Islam. Effendi strove to explain the importance of cleaning as part of the purification ritual in Islam and gave examples from Qur’an and Hadiths.

At the beginning of his writing, Effendi emphasizes his primary, traditional, Islamic texts and uses references from the book on Hadiths by Ali ibn Abu Talib who was the cousin and son-in-law of the Prophet Muhammad (p.b.u.h). Effendi also uses a reference in the

503 Ibid. P XLII.
504 Ibid. P. XLVII-XLVIII.
505 Ibid. P. XXVIII.
506 Ibid. P. 5, 6.
following pages from a book written by Tabrani Abdul Kasim Suleiman ibn Ahmad. Reference was also made to the book by Abdullah ibn Abbas a cousin of the Prophet Muhammad who was greatly admired for his knowledge of profound and sacred traditions of jurisprudence and comments on the Qur’an.\textsuperscript{507}

5.3 The impact of Beyan al-Din and Merasid ud-Din

Effendi’s books impacted on the South African Muslim Society in two different ways. By virtue of the books, a social religious consciousness developed in the Muslim Community. This is important as many of the practices and beliefs he propagated still continue in the Muslim society. Davids states that:

The book of Effendi had caused tremendous controversy in Muslim Society at the Cape at the second half of the nineteenth century. In all probability most of the disagreement occurred because of his statements on Shafe’i’s rules.\textsuperscript{508}

The Shafi’i - Hanafi religious dispute at the Cape which occurred after the influence of Effendi is interpreted in various ways. Syrier, the translator of the Beyan al-Din, wrote a lengthy introduction to her translation and provided a detailed explanation regarding Islamic understanding in the community at the Cape.\textsuperscript{509} She remarks that:

The differences between the two schools may seem insignificant measured against the very real unit of Islam and its peculiar all-pervasive and homogeneous climate, but for Muslims of South Africa these differences have become of great importance and have been and are subjects of actual strife and disagreement, even today. In this, unfortunately South African Muslims follow the psycho-sociological pattern of other minority civilizations. In a sense cut off from the mainstream of their culture and debarred from creative participation in the prevalent culture of their new homeland, the urgent need to hold onto their own often tends to work destructively within, and to increase sensitivity to minor divergences amongst people so placed. In this context, Muslims tend to forget that all four legal schools are recognized as orthodox Islam.\textsuperscript{510}

\textsuperscript{507} Ibid. P. 6, 7.
\textsuperscript{508} Davids 1980, P. 54-56. See also, Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/160 No 62.
\textsuperscript{509} Cape Argus, 28 August 1873.
\textsuperscript{510} Effendi 1960, P. IX.
The analyses of Syrier on the subject are quite important in the context of the Muslim history of South Africa. Effendi’s statements in his books were discussed by several Ulama in Mecca. The letters were written by South African Ulama to debate on Effendi’s jurisprudence among Muslim scholars in Mecca. The letters were written in Afrikaans with Arabic script in correspondence form which answered the questions regarding the religious disputes on the jurisprudence of Effendi. 511

One of the letters mentions that Imam al-Shafi’i stated that Christians and Jewish have several rules in their books that are also acceptable rules. For example, an animal slaughtered according to their rules can be considered, permissible to eat, namely *Halaal*, because their Prophets are also true messengers of Orthodox Islam. However an Alim, named Ahmed ibn Hamza Mir Mithad (a prominent Sheik in Mecca) rejected this by saying: “No Ulama can give this kind of fatwa because according to the tradition of the Prophet Muhammad this is not right.” Thereafter, Abdul al-Qadir ibn Muhammed Ali al-Hanafi states that: “Shafi’i Ulama should go back to the Prophet’s time to re-examine the Islamic facts.” Ahmed Muhammed Amin and Muhammed Salih al-Hanafi are very strict in their points of view on this subject. In the Arabic text, the Ulama discussed the differences of two sects in Sunni Islam. 512 Finally they decided that Effendi explains these Islamic rules based on the Qur’an and Hadiths in *Beyan al-Din*. 513

In another letter about his book, *Beyan al-Din*, Abu Bakr Effendi states that while slaughtering an animal if one does not say *Bismillah* intentionally, it is *Haram*. Shafi’i Ulama debated on the significance of *Bismillah*, 514 saying that it is not a strict condition to mention Allah’s name when slaughtering an animal. To add to this, Shafi’i Ulama state that even animals slaughtered by ‘Ahl al-Kitāb 515 (a Christian or a Jew) are permissible. Ahmad ibn Amin al-Hanafi also says that Jews and Christians can slaughter animals without mentioning the formula *Bismillah* because they also believe in the same Creator. He states that the Torah and Bible are also books of Allah. If Christians and Jews want to do it with the same intention

511 Cape Town Archives Repository, CSC 2/11/1/1/156 No: 37.
512 Appendix XXV: The copy of the Arabic-Afrikaans letter 1.
514 Besmele is a word which refers in the name of God, the Compassionate, the Merciful.
515 ‘Ahl al-Kitāb is a term used to designate non-Muslim adherents to faiths which have a revealed scripture called, in Arabic, Ahl-Al-Kitab. The people of the Book” or ”people of the Scripture”. The two types of adherents to faiths that the Qur’an mentions as people of the book are the Jews and Christians.
(Niyat) of the Muslims, it is also acceptable. The majority of Hanafi Ulama however, state that this fatwa of al-Shafi’i is invalid (Batil).  

Another topic of discussion is whether it is possible to change from one Madhhab to the other. Hanafi Ulama claim that we must consider the view held in the majority of the Muslim World.  

Similarly, one of the letters questioned the importance of mentioning the formula Bismillah, while slaughtering. The letter also explains what is invalid (Batil) and not. In this respect, the controversy arises over the most accurate interpretation according to the Shafi’i madhab. The question asked by a scholar (Alim) to other Ulama of the Hanafi school is the following: if one man is a scholar and tries to change people’s affiliation to another madhab, does he have that right and secondly is it obligatory (wajib) or not? The response was given by Shafi’i Ulama by Hanafi is that the Alim must act according to the Qur’an. To respond to the second question, the Ulama examined all the Hadiths and concluded that in fact, the people of different madhabs need not change their sect as Allah is satisfied with all of them. The Ulama’s rules are accepted by all sects including the Shafi’i. This issue as presented in Beyan al-Din was also discussed in Mecca and raised much controversy until it was resolved in Effendi’s favour.  

In a final letter, titled al-jawab (the answer), four scholars belonging to different madhabs give different interpretations on such topics. But in reality, there is no fundamental gap between them. The Ulama of the four legal schools of Islam share consensus on the main issue. Abdullah ibn Abdurrahman Hamid al Hanafi who is a Hanafi mufti in Mecca states that while Shafi’i Ulama in the Cape have considered Abu Bakr Effendi’s statements as invalid, (Batil) religious differences cannot be called Batil.  

---

516 The Qur’an clearly says that the food of the Jews and Christians is Halaal (Al: Maida 5:5) The reasons behind ruling of those Ulama who declare it to be prohibited is not verse from the Qur’an, but the fact that it might not have been slaughtered properly but killed in another way.  
517 Appendix XXVI: The copy of the Arabic-Afrikaans letter 2.  
519 Appendix XXIX: The copy of the Arabic-Afrikaans letter 5.
The Sunni Ulama completed writing this page in Mecca and signed it. The letter is signed by fifteen scholars, two belonging to the Shafi‘i madhhab, two belonging to the Hanbali one, and nine belonging to the Hanafi school.\(^{520}\)

Effendi’s response to these religious controversies was quite sensible as he only focused on his teachings as a scholar. In the meantime, he reported all of these events to the Ottoman Government in a letter which gives interesting information about that time. In his letter, Effendi mentions that:

In Makkah al- Mukarramah, two Imams abolished the Khutba from their mosques on behalf of the Caliphate and declared to their Murids that, “Turkish people are infidel (Kafir). Having a Sultanate should be an Arabs’s right. Hanafi Muslims are not the Ummah of Prophet Muhammad. Hanafi Muslims are not acceptable in our mosques.” When I gave them my book, Beyan‘ud-Din, these people did not accept it. They said; “Prophet Muhammad did not interpret (Tafsir) the Qur’an. So how can you do it?” Apparently, they were not aware of the facts of Islam. From the Caliphate, a couple of Ulama should go to the Hijaz to regulate all of these issues and advise them, especially certain Javanese Imams who have fanatical beliefs about Shafi‘i Madhab. Some of these Imams have tried to become authorities in Mecca. They have already gone to Mehmet Pasha and Velid Pasha’s Madrasahs and tried to declare their incorrect religious knowledge to people. Certain Ulama from Istanbul (Caliphate) have to immediately go to the Hijaz to resolve this religious issue.\(^ {521}\)

This letter of Effendi illustrates the reasons for religious disputes in Muslim society. In fact, diverse religious understandings in the Muslim World cannot create religious conflict as long as Muslim people consider the Qur’an and Hadiths to be the main sources of Islam. Moreover it may be said that the differences of Islamic jurisprudences contribute to the development of the social Islamic consciousness. Even Prophet Muhammad stated that, “to make Mashwara (consultation) among Ulama will bring great barakah (blessing) in Society.”\(^{522}\) This intellectual attitude provides an understanding of the development of the role of Ulama in the Muslim World.\(^ {523}\) Indeed, the explanation of this Hadith is very important in this regard. Moreover, throughout history, religious debates have caused tremendous criticism of the


\(^{521}\) Ottoman State Archives, Foreign Affairs, Y.MTV. 5/8, - 14 December 1880.

\(^{522}\) Ahmet Cevdet Paşa, 1874 Kısas-ı Enbiya ve Tevarih-i Hulefa: Volume I Page 23 Istanbul.

\(^{523}\) Bukhari Imam, 2011 Khalq Af’aalul Ibaad, P. 332.
Ulama. For example, the great Alim Imam Abu Hanifa was criticised by another prominent Islamic scholar Imam Bukhari due to a fatwa he issued regarding the translation of the Qur’an into Persian.524

According to my understanding, Abu Bakr Effendi warmly advocated the re-opening of the gate of *ijtihad* (judicial opinion) to modernizing the Islamic society at the Cape as far as worldly affairs were concerned.

A son of Effendi, Hesham Nimetullah wrote a letter to his friend and empesized the religious situation at the Cape in the nineteenth century. He noted that, the examination of Islamic matters and the guidance of scholars contribute to one’s development of expertise in Islamic fields. The lack of knowledge leads to a misunderstanding of Islamic rules and its aftermath causes religious conflict among the Muslims as it happened at the Cape. For this reason, Effendi’s religious statements on the Islamic realities could not be understood by some of the Cape Muslims of those times. Hesham Nimetullah Effendi stated that,

Unfortunately, some of Muslims at the Cape are not able to understand the significance of the development in society. Their wishes are all about living conservatively according to their traditions until they die. These principles keep them in darkness.525

Effendi’s books were written pragmatically, providing a modern understanding of Islam for the Cape Muslim conservative society. With his jurisprudence Effendi aimed to resolve the never-ending religious disputes on the basis of the Qur’an. Indeed, only a year after arriving in the Cape, he explained his successful activities at the Cape Colony in a letter:

Thank goodness, the tremendous fighting and conflicts ended after my discourses and advise. Muslims behavior gradually and positively changed. Ultimately, fifty-aged old hostilities finished in this community, Alhamdulillah.526

Despite the criticism of the Effendi’s rules by some Imams, many Islamic scholars in Southern Africa later declared their satisfaction regarding the favourable actions and rules of Effendi. In addition, some of Effendi’s students were also satisfied with his efforts and teaching methods in Cape Town. A letter from a later period gives information about the impact Effendi made at the Cape:

---

526 Mecmu-ı Funun Volume II, no; 13, Ramazan 1280- 17 May, 1864.
We are Muslims living in Cape Town, in Southern Africa and we desire to educate our girl children at a school, but as yet do not have a school for girls. For 14 years, the girls were educated at a Muslim school for girls, which were established by late Abu Bakr Effendi. After his death the school was kept open by his students Hesna, Hatije Abdurrahman and Valiyt Muhammad Mufti. At the present, only 80 girl students can attend the school. As a result of the poverty at the Cape, hundreds of girls walk around on the streets unattended. They need to be educated and guided. Due to financial constraints we cannot afford the expense of a school. If Your Majesty may please help the school, we would appreciate it very much. Otherwise, this school may close.  

Another impact of Effendi’s book was its linguistic effect on society. The Beyan al-Din is the most important Arabic-Afrikaans text in South African history. As it is known, Arabic Afrikaans was a form of Afrikaans that was written in Arabic script. It began in the 1830s in the madrasahs in Cape Town. However, it is doubtful if ‘Arabic Afrikaans’ can be considered a language or dialect of its own.

As far as can be established, seventy-four Arabic Afrikaans texts exist in South Africa. The earliest, the Hidayat al-Islam, is dated 1845, though its original manuscript no longer exists. The oldest surviving manuscript, which describes basic Islamic teaching, was written by the Imam Abdul-Kahhar ibn Abdul-Malik in 1868. However, the most professional version was written in 1869 by Abu Bakr Effendi. Reportedly, one of the best examples of this literature was the exposition of the Religion (Uiteensetting van die Godsdiens), a book laying out Islamic traditions according to Hanafi religious law which was understood in this way by Ulama at the Cape in nineteenth century. The text was written by Abu Bakr Effendi and was printed using Arabic script throughout, but contained transcriptions in Afrikaans. An example that used Arabic vowels was a handwritten Arabic–Afrikaans bilingual Qur’an. To quote an example, let us see the ways in which Surah 67 verse 1 is translated, Arabic: tabārak allaḍī biyadih-i l-mulk-u تَبَارَكَ ٱللَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ = "Blessed be he in whose hand is the kingdom."

527 Ottoman State Archives, Y.A, Private, 310/62, 6 September 1894.
528 Appendix XXX: An Afrikaans letter from the Effendi (Cape Town Archive)
529 Appendix XXXI: Abu Bakr Effendi’s handwritten in English (Cape Archive)
530 Rochlin 1933, P 53.
531 Muhammad 2003, P. 39.
532 Davids 2010, P. 120.
533 Dangor 2007, P. 145,146.
Afrikaans: "n dī kūnuň skap is bīdī hūka Allah ta’ālā °n vārlik Allah ta’ālā is bās fir aldī its

ان دي كُوْن ڠْ سْكَپْ اس بِيْدِيْ هوُكَ الله تعالى ان ڤَارْلِكَ الله تعالى اسْ بَاس فِرْ أَلْدِيْ اَتْسُنَ

= "En die koningskap is by die hoë Allah ta’ālā en waarlik Allah ta’ālā is die meester van alle dinge.”

Meaning: "And the kingship is with the high Allah (May he be exalted) and truly Allah (May he be exalted) is master for all things.”

En die konungskap is by die hoege Allah ta’ālā en waarlik Allah ta’ālā is baas vir al die iets.”

(A sample of Arabic Afrikaans, quoting from the Qur’ān – Sūrat al-Mulk 67:1)

Effendi’s teaching method sometimes differed from the Shafi’i School followed by the Malays. However it was through his teachings that the linguistic innovation which we will look at evolved.534

On the other hand, Beyan al- Din and Merasid ud- Din are recognized as the first existing publications in Arabic-Afrikaans literature. According to Davids, Effendi’s major contribution was his ingenious manipulation of the lettering symbols of the Arabic phonetic science and he also commented on the “innovative orthographic engineering” such as the rare technical writing style in Arabic script.535

The works of Effendi are also considered by some current scholars and have generated research interest among writers. Tayob states that:

He (Effendi) also wrote one of the first religious catechisms in Afrikaans using Arabic characters, thus becoming one of the many religious leaders who developed Arabic Afrikaans.536 Effendi also contributed to the expanded scope of Islamic legal interpretation at the Cape.537

Particularly, from a linguistic point of view, Effendi’s book became the most important source for certain researchers. Many scholars have studied Beyan al- Din, and

534 Davids 2010, P. 122.
535 Davids 1990, P. 1, 5, 6.
536 Tayob 1999, P.33.
analyzed this book’s Arabic-Afrikaans structures from a linguistic viewpoint. Effendi’s theories drive his deep knowledge of Arabic. According to Davids, Effendi’s greatest contribution was *Beyan al-Din*, which was written phonetically in Arabic. Davids notes that:

The unusual orthographic techniques he adopted provide a rare example of the sound of spoken Afrikaans in mid-century Cape Town. In terms of its linguistic usage *Beyan al Din* breaks from the very strong influence of Dutch evident in the “koplesboeke” of the pre-1860 period.

The *Beyan al-Din* was written using a different Afrikaans method which structurally changed the rules of the traditional Afrikaans writing style. Therefore, as a result of the linguistic structure of the book, *Beyan al-Din* created a historical milestone in the history of Afrikaans. This has been accepted by other scholars. However, the most remarkable comment on this topic was made by Davids who has studied the traditional structure of Arabic-Afrikaans extensively. Davids remarks that:

The pre-Abubakr Effendi Arabic-Afrikaans writer had great difficulty in representing the Afrikaans sound e and i in Arabic script. These sounds do not exist in Arabic or Malayu and hence the alphabets of these languages do not have vocalism that could be used to indicate them in the Arabic Afrikaans script. Abubakr Effendi resolved this difficulty by creating two vocalisms to indicate the Afrikaans letters.

However, it can be said that, *Beyan al-Din* was neglected by many scholars before being given new prominence by Davids. Scholars like Haron and Dangor emphasized the significance of Effendi’s works in their publications especially from a linguistic point of view. Haron also considers the book as instrumental in the development of the Afrikaans. Besides, wider studies have been done on the *Beyan al-Din* by Davids. Davids researched the vowel system of Afrikaans in *Beyan al-Din*. He states that:

539 Worden, Smith, Bickford 2004, P.188.
541 Ibid. P.116.
542 Ibid. P. 118.
We must therefore, be careful not to view the Afrikaans of Beyan al Din as typical of the Afrikaans spoken by the Cape Muslims at the time. I can confirm that the language the language of Beyan al Din is not typical of Cape Muslim Afrikaans in the 1860s. I do however concede that Abubakr Effendi’s Afrikaans was comprehensible to the Cape Muslims of the time, as it is indeed still comprehensible to present day members of the Cape Muslim community. In mitigation of Abubakr Effendi’s failure to write the Afrikaans spoken by the community, one has to admit that the writing of Beyan al Din was a remarkable achievement. It becomes even more remarkable when it is considered that he was English and Cape Muslim Afrikaans while writing this book. He was indeed an exceptional linguist.\textsuperscript{544}

David’s statements are valuable in understanding the significance of the Beyan al-Din as an Arabic-Afrikaans text. This book is a milestone in the history of Arabic-Afrikaans writing which that led to two new classifications, namely the “Pre Abu Bakr Effendi” and “Post Abu Bakr Effendi” periods.\textsuperscript{545} As mentioned above, the works of Effendi should be considered from many dimensions to better understand his contribution to Islamic knowledge at the Cape in nineteenth century. Viewed from religious and linguistic perspectives, his works still need to feature in the field of South African historiography\textsuperscript{546} and related research particularly when scholars examine the manuscript form of Beyan al-Din, as they will not only understand the importance of its catechism but its linguistic and historical value.

5.4 Other works

As far as is known, Abu Bakr Effendi wrote eight books on religious topics but we are only aware of the existence of three of his books. As previously mentioned, the Beyan al-Din and Merasid ud-Din were published by the order of the Ottoman Sultan, Abdulhamid II and sent to Cape Town as a gift. In this publication, Effendi also mentioned another of his books, called Miftaah-ud-Din (The key of religion). Mia Brandel notes in her translation that “Abubakr Effendi made readers aware in his book, that there are many more desired actions, some of which we have been written down in a book called Miftaah-ud-Din which means the key of the Religion.”\textsuperscript{547} However, to date, none of the copies of the Miftaah-ud-Din have been found.

\textsuperscript{544} Davids 2010, P. 119-120.
\textsuperscript{545} Davids 1990, P. 5-6.
\textsuperscript{546} Davids 1989, P. 37, 41.
\textsuperscript{547} Effendi 1960, P. 9.
Another interesting and unique book makes us aware of Effendi’s educational discipline. It was written by his second wife, Tahora who was the headmistress of Muslim girl’s school at the Cape. The book contains the school program and religious knowledge on Islam that was based on the tradition of the Prophet Muhammad and his close friends (Companions), among whom are the Prophet’s cousin Abbas and Ali, and his children. Caliph Omer and Abu Bakr were frequently mentioned in the school curriculum in order to reveal the lifestyle of first Muslims at the Cape.

According to an archival document, Effendi also opened a secular school in Buitengragt Street in Cape Town. In this school, for first time he taught social sciences such geography, mathematics and a couple of languages (Dutch, Arabic, and English). Tayob states that:

Effendi’s inclination to the growing reform movement in the Middle East is also shown by his concern for the education of women. Muslim women were generally neglected in the mosque schools set up by the Imams in Cape Town. Effendi recognized this need because of increasing Christian missionary activity, and began his school for women in 1870.

As is understood from Tayob’s sentences, Effendi also considered the influence of the Christian missionaries among the Muslims at the Cape. It is rumoured that, numerous Christians converted to Islam because of Effendi’s educational activities at the Cape. As a result, Effendi’s educational heritage remained directed to the Muslims society, which was one of the most significant legacies of his challenges at the tip of southern Africa.

_Beyan al-Din_ is unique since it was written as a result of “the traditional sciences had been obliterated and the knowledge of the Lord’s learning had disappeared in these regions of South Africa” This explanation considerably emphasizes the significance of catechism’s

---

548 See Appendix XXII: The copies of the curriculum of the first girl school in Cape Town, (David Baker Effendi Private Library - Port Elizabeth)
549 Ibid. P 10.
550 Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/159 no, 37.
552 Appendix XXXII: A photo of the Ottoman Mosque in Cape Town (Hanafi Masjid in Long Street)
553 Effendi 1960, P. L.
fundamental goal. In addition, Effendi states, subsequently I decided to write a concise explanation of the main points of the Law in the language best known to them.”

Written by an Islamic scholar of the nineteenth century, Effendi’s catechism is an important work in religious sciences which provides interest on Arabic-Afrikaans writing at the Cape. Effendi contributed to the Islamic life at the Cape with his publications which led to his popularity and he has remained a well-known theologian until present. His reformist rules in Beyan al-Din caused an intellectual debate among Imams but this controversy also led to a new religious awareness among the Ulama in South Africa.

554 Ibid. P. L. “dan is noedig iek moet skrive met die taal wat mier doeidelek is toesin hoeielie, laat hoeielie kin wiet Agam met gemaakelek oep die riegtie manerie…” (in Afrikaans)
555 Appendix XXXIII: Abu Bakr Effendi’s room in the Afrikaans Language Museum in Paarl.
CHAPTER VI: THE LEGACY OF ABU BAKR EFFENDI

6.1 Introduction

The final chapter summarizes the observations of this thesis in the light of the valuable new evidence which have been brought to light through this study. It will draw conclusions with regards to the author’s viewpoint on Abu Bakr Effendi’s challenges, accomplishments and legacy. A summary will be given of the new material uncovered including its relevance and the influence it had on the choice of topic for this thesis. This chapter will briefly describe upon Effendi’s cultural and religious legacy at the Cape as a reformist scholar and religious man.

6.2 Conclusion

Sheik of knowledge, the Ottoman theologian Abu Bakr Effendi’s religious activities and their impact are described in this study so as to illuminate some previously unknown historical matters regarding the history of Islam in South Africa. Furthermore, the study illustrates the contribution of his works to the emergence of a Muslim identity and consciousness in Southern Africa. Particularly, his reformist challenges caused the religious knowledge held by the Muslim Community of the day to be assessed and led to important religious developments, the impact of which can still be seen in the present day.

Moreover, this thesis informs readers on the life of Effendi from his childhood to his death and can thus be considered a mini biography. Evidence is shown of Effendi’s background, tracing his Quraishy family linage to the Prophet Muhammad. Observations are made on the high level of education Effendi achieved and his family’s social standing in the Ottoman State. The influence of being at the heart of great civilizations such as Baghdad and Istanbul are considered as significant in Effendi’s development as an educator, theologian and religious reformist.

Islamic scholars such as Abu Bakr Effendi have played extremely crucial roles in Muslim Society throughout history. The role they played is important not only from a
religious viewpoint from sociological one as well. Prophet Muhammad says, “The best people in the World are Ulama but the worst person in the World is again one of Ulama.” This means that the Ulama have a great responsibility toward the Muslim World due to their rules regarding the affairs of Muslim society both in this world as well as hereafter. A well-known Islamic phrase states that ‘Scholars are the inheritors of the Prophets.’ In this sense, Islamic scholars and the role they play have always been considered important for Muslims. As an Islamic scholar, Abu Bakr Effendi’s role is remarkable in terms of the influence he had at the Cape.

As a result of the religious duties of Caliphate which appear aligned with the principles of Pan-Islamism in the nineteenth century, the Ottoman Sultans sent scholars to the Islamic societies of the world such as Bukharin Sheik Suleiman to Russia, Sirvanizade Ahmet Hulusi to Afghanistan, Ferik Pasha to Chine and Emin Effendi to Zanzibar. In the same vein, Abu Bakr Effendi was sent to Cape Colony to educate Muslims there. It has been shown that in addition to Effendi’s childhood in the civilized Islamic society of Baghdad and his Islamic education in Mecca and Istanbul, Effendi was accepted as an authority of the faith in the centre of the Caliphate in the nineteenth century. The educational significance of Istanbul is beautifully described in the following Ottoman poem:

There is no place where knowledge and learning
Find so ready a welcome as Istanbul
Bey, Pasha Effendi Chelebi
Here are the choicest of them all
Soldiers and scholars and knights
Here are the kings of them all.  

The poem illustrates why scholars like Abu Bakr Effendi, who studied in a madrasah in Istanbul and received his religious degree on Islamic subjects, were afforded a tremendous privilege to improve their knowledge and outlook whilst in the city.

Abu Bakr Effendi was one of the most prominent Ulama who was sent to South Africa by the Caliphate from Istanbul and spent nearly the last twenty years of his life at the Cape in

---

557 Lewis Bernard 1963, Istanbul and the Civilization of the Ottoman Empire Page 96 Norman
order to teach Islam. His spiritual role at the Muslim Community can certainly be seen as different from other religious scholars in South African history. The studies on Effendi are not sufficient to understand his extra ordinary impact. His religious activities should be analysed from many dimensions, which may open different doors for scholarly research in terms of the re-examining historical facts in South African history. He was a strict religious pioneer at the Cape who contributed to the shaping of the Muslim Society in the late nineteenth century.

Firstly, it should be considered that the emergence of the Ottoman presence in South Africa actually started with Effendi’s educational activities at the Cape of Good Hope. On his arrival he began to observe the social structures of the Cape. His recorded observations give sufficient rationalization as to the significance of his activities. His religious duties, which he received from the Caliphate, were minor compared to his own efforts and challenges at Cape. Effendi was merely sent to Cape Town to resolve the religious disputes among the Muslim groups there but also went to Zanzibar, Mauritius, Mozambique and Madagascar to understand the social circumstances in which the Muslims lived in those nations. He reported all his observations to the Ottoman Government in order to find beneficial solutions for the Muslims.

Some Islamic doctrinal disputes occurred among the Muslims and Effendi was invited to the Supreme Court of the Cape as an Islamic authority. The Cape Government accepted his rules and Effendi resolved the religious issues in Palm Three Mosque. Expectedly, the outcome of the case did not satisfy everybody. While one side became satisfied, the other side inevitably complained about Effendi’s rules within their congregation. Finally they claimed that ‘Effendi is a Hanafi but Cape Muslims are Shafi’i’ so his rules were declared unacceptable. However, Effendi had used a Hadiths book (which is one of the famous Hadiths collections Mishkat al- Masabih) while he was in court. Similarily Effendi was called several times to the Cape Supreme Court to find solutions on the religious subjects for Muslims. Effendi considered the subjects as an independent scholar and only used Qur’an and Hadiths in these court cases. Contrary to common belief, Effendi was an Islamic scholar who only followed the tradition of Prophet Muhammad (Sunna) during his lifetime. Effendi’s fatwa regarding the craysfish is the most visible evidence to support this reality in the historical context.

Beyan al- Din is accepted as a most extensive religious book at the Cape. It had a tremendous impact on the religious society of the time and continues to this day. In terms of
both religious and linguistic point of views, *Beyan al- Din* is a remarkable catechism and changed the various traditional writing styles and the vowel system in the context of Arabic-Afrikaans. Certain scholars like Davids studied *Beyan al- Din* and emphasized its importance. However, the manuscript copy of the book which is situated in the Cape Town libraries has not previously been seen or analysed by scholars. When South African scholars will study the handwritten book by Effendi, a plethora of new knowledge is likely to unfould on many historical matters.

There is an interesting story about the cultural legacy of Effendi which proves the argument on the subject. In 1914, the British Empire brought many slaves from all over the world to fight for them in the Great War. The Slave soldiers were fighting in the Gallipoli War against to the Ottoman Amy to occupy Istanbul. After the war, the British slave soldiers returned to their country. When some of them returned to South Africa which was a British Colony at that time, the slave soldiers noticed the Turkish Fez on the heads of the South African Malays. The slave soldiers were worried about the Ottoman presence. They had seen the same fez in the Ottoman territory during the campaign while fighting against Ottoman Soldiers. At that time, South African Malay Muslims used to wear the Ottoman traditional hat on account of the influence of Abu Bakr Effendi. From this, the British Soldiers assumed that Ottoman army had occupied the Cape Colony when they were at war with them in Istanbul.\(^{558}\)

Similarly, in the national archives of South Africa, there are many interesting documents related to this topic which put history into context and lead to better understanding of the events for historians.\(^{559}\) One of them is the Turkish flag issue which was an illustration of the British- Turkish political relations during this time. The flag of the Ottoman State symbolised the sovereignty of the justice of the Caliphates, and the Ottoman State during their sultanate. The Turkish Flags occupied mosques in many countries when they were praying for the Sultan of the Ottoman State. It is an important historical reality that the Ottoman fez and flying of the Ottoman flags in the mosques in South Africa depicts the deep appreciations of the South African Muslim Community for the Ottoman State This is indeed a noteworthy historical reality.\(^{560}\)

---

\(^{558}\) Shell 2000, P. 340. See also, Orakçı, 2010, P. 74.

\(^{559}\) National Archive of South Africa, GG 686, 9/111/9 War 1914 – 1917 Turkey Y. Flying of Turkish Flag on Mohamedan Mosques.

After Abu Bakr Effendi, the Ottoman Caliphs did not neglect Muslims at the Cape. Imam Mahmud Effendi, Professor of the Ottoman Arabic School was appointed by the Ottoman Government as a teacher of the Ottoman School in Cape Town at a salary of ten Turkish pounds per month in 1894. A free school for children of the Muslim faith was established by the Imperial Ottoman Government until 1914. Every year, Mudarris Mahmud Effendi made a sacrifice of several sheep, the flesh of which was distributed among the poor of his parish at his school in Castle Street in Cape Town. All these events were remarkably covered by the local media in South Africa. Mahmud Effendi lived in 71 Wale Street which is now the Bo-kaap Museum. When Mahmud Effendi died, his son continued the same religious activities at Nurul Burhaniye School in Castle Street. In spite of these considerable activities, neither Mahmud Effendi nor his son, Muhammad Dervish Effendi left any written trace of their work. This factor probably makes Abu Bakr Effendi different from other Muslim theologians. Abu Bakr Effendi added cultural value to the Muslim society. As a result of his energetic personality he contributed to spread Islamic knowledge and in the Islamic public sphere at the Cape.

Effendi was a notable educator not only for members of the Muslim Society but also in his close environment. His strong influence as a teacher affected everyone around him. Firstly he educated his wife, Rukiye Maker and she became a learned person. In 1866 when they divorced, Rukiye opened an Islamic school for girls and taught Arabic to her pupils. She certainly received this Islamic knowledge from her former husband and became an intellectual teacher in the Muslim society at the Cape. Thereafter Effendi married Tahora Saban and within a short time she also became the headmaster of the Muslim Girl’s School. Several women huffaz (reciters of Qur’an) were brought up in the Ottoman school which contributed to the spread of Islam in South Africa. In the meantime, Effendi educated his own children, especially Hesham Nimetullah and Ahmet Ataullah who later became notable intellectual scholars in South Africa.

The Effendi family was instrumental in the shaping of the Islamic values in the public sphere in Southern Africa. Hesham Effendi became the chairman of the Cape Muslim Community and taught people in Cape Town and Paarl as well as in Port Elizabeth. Ahmet

---

561 Ottoman State Archives, İMF 22/L /1317 (Hijri) No: 5/1317/L-2 Ümitburnu'nda Kab Şehrinde Nur-ı Burhaniye Mektebi'ni tesis eden Muallimi Hacı Mahmud Fakih'in Hasan Efendi'nin maasına zam yapılması ve nişan verilmesi.
562 Cape Argus, August, 7, 1909, The Moslem School, P. 3
563 Cape Argus, 12/12/1910, Moslem Sacred Festival, P. 2
Ataullah Effendi opened an Islamic school in Kimberley and also became the first Muslim politician and activist in South Africa. Ahmat Ataullah married Dr Abdullah Abdurrahman’s sister and these family relations created a new consciousness among the Muslims. Effendi’s grandchildren married Tuan Gurus’s grand children and members of the Hendricks’s family. Abu Bakr Effendi also appointed a great Islamic scholar Mohammed Dervish Allawie from Yemen and brought him to South Africa as a prominent guide for Hajj duties. Alawie stayed in Cape Town and received his salary from the Ottoman Government for the rest of his life.

All these distinguished Muslim families created an educated Muslim community at the Cape which developed a more knowledgeable social consciousness among Muslim leaders. A student of Effendi, Muhammad Dollie started the Hanafi congregation and opened a Hanafi Mosque in Long Street. A grandson of Tuan Guru, Ahmet Rakeip, one of the most prominent students of Effendi, became Imam at the Nurul Islam Mosque when he was 17 years old. Correspondence circulated between England and Cape Colony around the religious activities of Effendi who became a source of inspiration to some Christians, who converted to Islam.\(^\text{564}\) His religious movement affected society in numerous ways. Additionally, the Ottoman Hamidiye Cricket Club was established in Bo-Kaap due to his influence. These historical events indicate how Effendi impacted on Muslim society as an Islamic scholar.\(^\text{565}\)

A local newspaper described Effendi in the following manner: “one of his most distinctive features when compared to other leaders at the Cape of Good Hope was his ability to express an opinion fearlessly on any religious matter even at the cost of sacrificing his popularity.”\(^\text{566}\)

In spite of various difficulties, Abu Bakr Effendi worked patiently and was tasked with the challenge of finding solutions as quickly as possible for South African Muslims. During this time, he considered returning to his country on a couple of occasions not only due to the linguistic and cultural differences in but also due to the social issues which, at times, made him miserable. Probably he also missed his family and homeland. According to a Cape Archive document, one of his houses’ names was recorded as Erzurum which was his home.

---

\(^\text{564}\) British National Archives, The London and Chine, Page 43 The Mussulmens at the Cape of Good Hope January 1864 London


\(^\text{566}\) Muslims Views, October 2000, A Literary and Religious Milestone by Dr M C D’Arcy, Cape Town.
town in Turkey.\textsuperscript{567} This is a sufficient indicator of his state of mind at that time. However, Abu Bakr Effendi never gave up on his goals and stayed in Cape Town his entire life.

\textsuperscript{567} Cape Town Archives Repository, 3/CT 4/2/1/3/1351 B 605, Additions to Premises, Erzeroum Mountain Road, Woodstock 1946.
BIBLIOGRAPHY

1) Primary Sources

1.1 Waqf Records of the Effendi Family and handwritten documents

The copy of the Arabic-Afrikaans letter regarding Beyan al-Din 1, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The copy of the Arabic-Afrikaans letter regarding Beyan al-Din 2, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The copy of the Arabic-Afrikaans letter regarding Beyan al-Din 3, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The copy of the Arabic-Afrikaans letter regarding Beyan al-Din 4, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The copy of the Arabic-Afrikaans letter regarding Beyan al-Din 5, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The manuscript of Beyan al-Din, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The school curriculum of the first girl school in Cape Town, private library of David Baker Effendi - Port Elizabeth).
The tombstone of Abu Bakr Effendi in Arabic, private library of Muhammed Zobri Effendi.
The Waqf record regarding the Amjady madrasah (523 A.H. – Ad 1129) private library of Muhammed Zobri Effendi.
The Waqf record regarding the Amjady madrasah (Hijri 1039 – Ad 1623) private library of Muhammed Zobri Effendi.
The Waqf records regarding the Amjady madrasah (Hijri 1148 Ad 1736) private library of Muhammed Zobri Effendi.

1.2 Ottoman Archival Documents

Ottoman State Archives, Foreign Affairs, No; 14526, 1287.
Ottoman State Archives, Foreign Affairs Y.PRK.TKM. 3/4. (In French)
Ottoman State Archives, 13/10/1920, HR.SYS, No, 2654/9.
Ottoman State Archives, 16 November 1900 Y. MTV. 214/95.
Ottoman State Archives, 1740 Cevdet Efkaf No; 668 / 33230.
Ottoman State Archives, 1749 Cevdet Efkaf, Sam’da Emcediyê Vakfiyesi. No; 660/33295.
Ottoman State Archives, 26/May / 1877 File No: 46 Shelf No: 31 Cod: MF.MKT, Afrika.
Ottoman State Archives, 20/Wednesday, File No: 49 Shelf No: 80 Cod: MF.MKT.
Ottoman State Archives, 28 June 1896, 6 / 1312/C-080.
Ottoman State Archives, 29 May 1890 BOA. Y. A. Hus. 235/73.
Ottoman State Archives, 29 May 1890 BOA. Y. A. Hus. 235/73 Nezâret-i Umûriye.
Ottoman State Archives, 29 November 1906, Foreign Affairs, BEO, cod, 220870, 2945.
1.3 South African National Archives and Records Service, Cape Town Archives Repository

Cape Town Archives Repository, DOC 4/1/447 3471 Mortgage Bond Muhammad Allaodien Effendi 1895.
Cape Town Archives Repository, GH 23/37 (3); GH 1/413 no.171).
Cape Town Archives Repository CO 4129 E6 Memorial Abu Effendi, regarding his School for Muhammedan 1863 National Archives of South Africa.
Cape Town Archives Repository, 3/CT 4/2/1/3/1351 B605 Additions to Premises “Erzeroum” Mountain Road, Woodstock 1946.
Cape Town Archives Repository, 316.87 Cap. South African Alphabetic Director, 1873.
Cape Town Archives Repository, Cab, 4150 Abou Beker Effendi 1868.
Cape Town Archives Repository, CO 3918 398 Memorials Received Jeremiah Cook for William Weyman. Request to 1820.
Cape Town Archives Repository, CO 4069 147 Memorials William John Greig Relative to Him Being Recognized as 1853.
Cape Town Archives Repository, CO 4129 E6 Memorial Abu Effendi, regarding his School for Muhammedan 1863 National Archives of South Africa.
Cape Town Archives Repository, Co 4129 E6 Memorial Abubakr Effendi, Regarding His School for Muhammedans 1863.
Cape Town Archives Repository, CO 4164 M 90 Memorial Rakea Maker for Muhammedan School Cape Town 1870.
Cape Town Archives Repository, CO, 1866, memorials A-C, 4141.
Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/1/156 No; 37.
Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/160 No 62.
Cape Town Archives Repository, CSC 2/1/1/160, No. 62. See also, GH, 31/10, 1865.
Cape Town Archives Repository, CSC 2/2/1/128 37 Record of Proceedings of Provisional Case, October -December, Ann 1858.
Cape Town Archives Repository, GH 23/37 (3); GH 1/413 no.171) Letter from Governor to Earl of Kimberley 1 4 1881.
Cape Town Archives Repository, J916.87 KIP A Kippis: A narrative of the voyages round the world, 1728.
Cape Town Archives Repository, Library 297 ABU Abubakr Effendi: Bayannuddin; a Hanafee treatise on Islam.
Cape Town Archives Repository, MOOC /7/1/4074 Effendi Abu Beker Will, 1880.
Cape Town Archives Repository, MOOC 7/1/4074 Effendi Abu Beker, Will 1880-1880.
Cape Town Archives Repository, Record of Proceedings of Provisional Case, October - December, Anny Barry. Allias Rasida and John Maker, Allias Omar versus Good Hope 1858.
National Archive of South Africa, Office of the governor-general of South Africa no; Pietermaritzburg Archives Repository GG 686, 9/111/9 War 1914 – 1917 Turkey Y. Flying of Turkish Flag on Mohamedan Mosques.

1.4 The British National Archives

British National Archives Foreign Office Confidential Turkey: 89 Collection: Records created and inherited by the Foreign Office Date range: 01 January 1861 - 31 December 1861 Reference: FO 881/1036.
British National Archives Foreign Office: Turkey (formerly Ottoman Empire) From the Sublime Porte Collection: Records created and inherited by the Foreign Office, 31 December 1863 Reference: FO 195/739.
British National Archives, GH 1/295 38 Papers Received From Secretary of State, London General 1863, GH 1/297 89 Papers Received From Secretary of State, London’ General 1863.

1.5 Cape Town National Library


1.6 The Ottoman State Journals

Basiret Gazette, No; 1570, Page; 2, 3 27 June 1876.
Malumat-i Umumiye; 1901 the Journal of Ottoman Society, No 222.
Mecmua-i Funun, Volume I, No; (10 Sevval 1279) 1863.
Mecmua-i Funun, Volume I, No, 9 January (Ramazan 1279) 1863.
Mecmua-I Funun, Volume I, No; 25-36, 1281, 1865.
Mecmua-i Funun, Volume II, No; 13, Ramazan 1280- 17 May, 1864.
Mecmua-i Funun, Volume II, No; 25-36, 1281, 1865.
Mecmua-i Funun, Volume III No; 25-36, 1282- 1866.
Mecmua-i Funun, Volume III No; 25-36, 1866.
Mecmua-i Funun, Volume. II No; 11 Zilkade 1279- 1863.
Servet-i Fünun 1895 (The Wealth of Knowledge) an avant-garde journal No, 765 Istanbul.

1.7 Cape Town Journals

The Cape Argus, 1978 Museum Links with Arabian Nights by David Biggs.
The London and China, The Mussulmens at the Cape of Good Hope - January 27, 1864
London.
South African Advertiser, February, 13/ 1867 / Malay celebration of the Sultan’s Birthday.
The Cape Argus, Tuesday, January, 18, 1870 Abu Beker’s Case.
Editor "The Mecca Pilgrims and the Cholera" April, 13, 1872 The British Medical Journal 1, P. 397 (No, 589).
The Cape Argus, Thursday, August, 28, 1873 Achmat Sadik and others vs. Abdul Gabiet.
The Cape Argus, Tuesday September, 2, 1873 The Muhammedan Case.
Cape Times, 2 July 1880, Page, 4 The Late Effendi Abu Bakr.
The Cape Argus, January 18/ 1/ 1893 A Moslem Candidate Cape Town.
The Cape Argus, March 9, 1898 –A Moslem Tale of Waor Ill-Used at Mecca.
The Cape Argus, March 19/3/1903 Cape Town.
Cape Standard, Monday, December, 13, 1937 Western Province Teams to Tour Ottomans
Leave on December 26.
Cape Standard, Thursday December 6, 1938, page 2.
The Cape Argus, January 8 of 1870 Abou Beker Effendi.
The Cape Argus, January 8 of 1870 Cape Town.
The Cape Argus, February 20 of 1864 The Turkish Consul- General and the Malays.
The Cape Argus, February 20 of 1864 The Turkish Consul- General and the Malays.
Standard and Mail, August 26 of 1873.
Standard Digger News, October, 17of 1898.
The Cape Argus, October 30 of 1895.
Standard and Mail December 21 of 1875.

2) Secondary Sources

2.1 Books

Abdullah Al-Khatib Al-Umari Al-Tabrizi, Wali-ud-din Bin, 2008. Mishkat-ul-Masabih (a
Summarised Version), Arabic- English translation by Abdul Hameed Siddiqui
(3volumes). India.
Abdurresid Ibrahim 1987, Cin ve Hindistandaki Islamiyet: Vol II. Mehmet Paksu (Ed.)
Istanbul.
Akgündüz Ahmet, 1988 Islam Hukukunda ve Osmanlı Tatbikatinda Vakif Muessesesi,
Ankara.


Baghdadi Abdurrahman Effendi 2013, Brezilya Seyahatnamesi, Translated from Ottoman alphabet to modern Turkish by N. Ahmet Özalp, Kitabevi Yayınları.

Çolak Gündane 2013 Avrupa’da Osmanlı Kızları, Istanbul

Da Costa, Yusuf da and Achmat Davids. 1994 Pages from Cape Muslim History Vol. 1 Shuter & Shooter (Pietermaritzburg, South Africa).


Devellioglu Ferit 2012 Osmanlıca- Türkçe Ansiklopedik Lugat, (İn Turkish) Ankara.


Effendi Abu Bakr 1960, The religious duties of Islam as taught and explained, A translation from the original Arabic and Afrikaans by Mia Brandel-Syrier. Vol 2

Elmalılı Muhammed Hamdi Yazır 1936, Hak Dini Kur’an Dili Yeni Mealli Türkçe Tefsir, İstanbul, Vol: III.


Holy bible 2005 large print (new international version) Grand Rapids zondervan. Leviticus

Hurgronje Christiaan Snouck, Mekke 1880, Vol. II.

Inalcık, Halil 1990, Tanzimat and Reform, Istanbul

Inalcık Halil 2008, Turkey and Europe in History, Istanbul.

Inalcık Halil 1973, The Ottoman Empire: the classical age, 1300-1600. Weidenfeld and Nicolson.

İzmirli İsmail Hakkı 1981, Yeni İlm-i Kelâm, Ankara

Kavas Ahmet 2006 Osmanlı-Afrika Ilişkileri Tasam yayınları. İstanbul.


Khan Abdurrahman 1951, My life and Experiences, London.


Kollisch M. 1867 The Mussulman population at the Cape of Good Hope Istanbul.


Kuneralp Sinan 1999, Son Dönem Osmanlı Erkan ve Ricalı, 1839-1922, İstanbul.

Lewis Bernard 1963, Istanbul and the Civilization of the Ottoman Empire, Norman
Mardin Serif 1962 The Genesis of Young Ottoman Thought: A Study in the Modernization of Turkish Political Ideas. Syracuse University Press.
Stilt Kristen 2012, Islamic Law in Action Authority, Discretion, and Everyday Experiences in Mamluk Egypt.
Uçar Ahmet 2008, Unutulmayan Miras: Güney Afrika
da Osmanlılar. Çamlıca Yayınları.
Uçar Ahmet 2000, 140 Yıllık Miras: Güney Afrika
da Osmanlılar Tez Yayınları.
Uzunçarşılı Ismail Hakkı 1941 Osmanlı devleti teşkilâtına medhal Maarif Matbaası Ankara.
Uzunçarsılı Ismail Hakkı 1988, Osmanlı Devletinin İlimiye Teskilatı, Ankara.
2.2 Articles


Davids Achmat 1989 The World Slaves Made, University of Cape Town.


İnalçık Halil, 1973 "Learning, the Medrese, and the Ulema." In The Ottoman Empire: The Classical Age 1300–1600. New York.
Kasaba Reşat 1993, Treaties and Friendships: British Imperialism, the Ottoman Empire and China in the Nineteenth Century.
Mr. Maximilien Kollisch, 1867. The Mussulmen Population at the Cape of Good Hope. Istanbul.

Shell, Robert. 2006. "Madresahs and Moravians. Muslim Educational Institutions in the Cape Colony, 1792 to 1910."


2.3 Journals - Magazines – Newspapers


Gençoğlu Halim, Ekim 2013, Afrikanin ilk Osmanli Mektebi, Yedikita, Istanbul.


Jackie Loos "The Turkish Professor’s Last and Final Wishes" Cape Argus, Wednesday, September, 28, 2005.


Mardin, Şerif A. "Ideology and religion in the Turkish revolution." International Journal of Middle East Studies 2.03 (1971)


2.4 Unpublished Books and Theses


Effendi Sukri The Clock Is Ticking towards Armageddon, Iraq

Effendi Sukri, 2000, On the Trail of Mahdi, Iraq

Orakçı, Serhat, 2010 A Historical Analysis of the Emerging Links between the Ottoman Empire and South Africa between 1861-1923. South Africa.

2.5 Online Sources

http://daruliftaa.com/node/7130

http://image.haber7.com/files/bediuzzaman_soy_agaci

http://www.abubakreffendi.net/ancestry1.html

http://www.tarihtarih.com/?pnum=11325&pt=Devlet%20Arşivleri

http://www.lexpress.mu/idee/traces-ottoman-empire-mauritius

http://ottomancc.org.za/

http://www.thehiddenbook.net/
APPENDICES

Appendix I: A photo of Abu Bakr Effendi (1814 - 1880)
Appendix II: A Map of the Territory, Shahrizur Iraq
Appendix III: The Copy of Effendi’s Passport (Ottoman Archives, Foreign Affairs)
Appendix IV: Death Notice of Abubakr Effendi – 1880 (Cape Town Archives Repository)
Appendix V: The Waqf Record Regarding the Amjadiy Madrasah (523 A.H. – 1129)
Appendix VI: The Waqf Record Regarding the Amjadiy Madrasah (Hijri 1039–1623)
Appendix VIII: Ahmet Ataullah Bey and a News Regarding His Activities

Appendix IX: A Photo of Tahora Effendi (on the leftside, sitting on the chair)
Appendix X: A Photo of Hesham Nimetullah Effendi (Hesham Effendi Private Library)

Appendix XI: A Photo of Muhammed Alaeddin Effendi (H. Effendi Private Library)
Appendix XII: A Photo of Omer Jelaleddin Effendi (Hesham Effendi Private Library)

Appendix XIII: An Advertisement of the Ottoman Muslim School in Johannesburg by Omar Jelaleddin Effendi, 1908 (Ottoman State Archives, MF.MKT, 38/1009)
Appendix XIV: The First Photograph of the Cape Muslims, 1863

(Abu Bakr Effendi, sitting in front, in black)

Appendix XV: A News Regarding the Activities of the Effendi at the Cape
Appendix XVI: A Photo of the Ottoman Mosque in Port Elizabeth (Ottoman State Archives, Istanbul)
Appendix XVII: A Photo of the Ottoman Consul General Petrus Emanuel De Roubaix
Appendix XVIII: A Photo of the Original Letter by Chief Priest Muhamet Achmat

His Imperial Majesty

The Sultan of Turkey.

May it please Your Majesty,

S. Mohammed Achmat, Chief

Praising the Muselman population of Cape Town, South Africa, beg respectfully to tender to Your Majesty, on the part of those I represent, their grateful acknowledgments for all that Your predecessors have done towards forwarding their welfare and interests.

In congratulating Your Imperial Majesty on Your accession to the Turkish throne, the Muselmans of this Colony beg to assure You of their attachment, and trust that Your Majesty will be graciously pleased to extend to them the same kind attention as shown by Your illustrious predecessors on all occasions affecting their interests, and welfare, and they trust that Providence may in His merciful goodness so order it that Your Majesty may be blessed with a long and happy life, to rule over the destinies of Your faithful subjects.

Cape Town, Cape of Good Hope.

December 21, 1861

Chief Priest Mohammed Achmat.
Appendix XIX: Abu Bakr Effendi’s Tombstone Began with Al Sayyid Al-Qurashiy Al-Amjadiy
Appendix: XX A Photo of the Ottoman Theological School in Cape Town

Appendix XXI: A Photo of the First Muslim School for Girls in Cape Town
Appendix XXII: The Copy of the Curriculum of the First Girl School in Cape Town, (David Baker Effendi Private Library - Port Elizabeth)

Appendix XXIII: Photos of Cape Muslim Women, Before and After Abu Bakr Effendi
Appendix XXIV: The Front and First Page of Beyan al-Din (M. Zobri Effendi Private Library. The front page is missing from M. Zobri Effendi's library; the front page below has been copied from the Ottoman State Archive)

Appendix XXV: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 1
Appendix XXVI: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 2
Appendix XXVII: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 3
Appendix XXVIII: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 4
Appendix XXIX: The Copy of the Arabic-Afrikaans Letter 5
Appendix XXX: A Letter from the Effendi

Appendix XXXI: Abu Bakr Effendi’s Handwritten Letter (Cape Town Archive)
Appendix XXXII: A Photo of the Hanafi Masjid in Cape Town (Ottoman Archives)

Appendix XXXIII: Abu Bakr Effendi’s Room at the Afrikaans Language Museum in Paarl